叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 小杰克兔和花栗鼠奇皮(little Jack Rabbit And Chippy Chipmunk) 000001

2. 小杰克兔和花栗鼠奇皮(little Jack Rabbit And Chippy Chipmunk) 000002

3. 小杰克兔和花栗鼠奇皮(little Jack Rabbit And Chippy Chipmunk) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小杰克兔和花栗鼠奇皮(Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk) 第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['sʌðərlənd] , ['meəri]['miː.hæn] ,
E - text prepared by Juliet Sutherland , Mary Meehan ,
E - 文本 准备 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 玛丽 米汉 ,

电子文本由朱丽叶·萨瑟兰、玛丽·米汉编写

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
LITTLE JACK RABBIT AND CHIPPY CHIPMUNK
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔri]
BY DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks] ,
Author of Little Jack Rabbit's Adventures , Little Jack Rabbit and Danny Fox ,
作者 的 小的 杰克 兔子的 冒险 , 小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸 ,

《小杰克兔历险记》、《小杰克兔和丹尼狐狸》的作者

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers , Little Jack Rabbit and the Big
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟 , 小的 杰克 兔子 和 这 大的
[braʊn] [beə(r)] .
Brown Bear .
棕色的 熊 .

小杰克兔和松鼠兄弟，小杰克兔和大棕熊。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[eɪtʃ] . [es] . ['bɑːbə(r)]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [ʃəʊz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hɪz; ɪz] [stɒk] [ɒv; əv] [nʌts] .
Chippy Chipmunk Shows Little Jack Rabbit His Stock of Nuts .
炸鱼薯条 花栗鼠 演出 小的 杰克 兔子 他的 库存 的 坚果 .

花栗鼠奇皮向小兔子杰克展示他的坚果储备。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['lɒlɪpɒp] ['sɪrəp]
LOLLYPOP SYRUP
棒棒糖 糖浆

棒棒糖糖浆

['dɑːktər; draɪv] . ['herən]
DR . HERON
博士 . 苍鹭

赫伦博士

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['prɒmɪs]
THE SONG OF PROMISE
这 歌曲 的 承诺

应许之歌

[sprɪŋ] [ɪz] [hɪə(r)]
SPRING IS HERE
春天 是 这里

春天来了

['lɪt(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] ['bʌni]
LITTLE MESSENGER BOY BUNNY
小的 信使 男生 兔子

小信使男孩兔子

['grændædi] ['bʊlfrɒg]
GRANDDADDY BULLFROG
爷爷 牛蛙

牛蛙爷爷

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt]
RAT - A - TAT - TAT
鼠 - 一个 - 塔塔 - 塔塔

RAT-A-TAT-TAT

['bɪzi] ['piːp(ə)l]
BUSY PEOPLE
忙碌的 人们

忙碌的人们

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)]
MOTHER NATURE
母亲 自然

大自然

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [stəʊv]
THE WHISTLING STOVE
这 吹口哨 火炉

鸣笛炉

['mesɪndʒə(r)] [bɔɪz]
MESSENGER BOYS
信使 男孩们

信使男孩

[ə; eɪ] [ruːd] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]
A RUDE INTERRUPTION
一个 粗鲁的 中断

粗鲁的打断

[fə'tɒgrəfə(r)] [kreɪn]
PHOTOGRAPHER CRANE
摄影师 起重机

摄影师起重机

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

[kwæk]
QUACK
嘎嘎

嘎嘎

[baɪ][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk]
BY THE BUBBLING BROOK
经过 这 冒泡 溪

在潺潺溪边

['hæpi] [deɪz]
HAPPY DAYS
快乐的 天

快乐的日子

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd]
THE HOUSE IN THE WOOD
这 房子 在 这 木头

林中小屋

[ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp]
THE YELLOW DOG TRAMP
这 黄色的 狗 流浪汉

黄狗流浪汉

['prɪkli] [θɔːnz]
PRICKLY THORNS
带刺的 荆棘

带刺的

[bægz] [ɒv; əv] ['piːnʌts]
BAGS OF PEANUTS
包 的 花生

袋装花生

[ðə; ði] ['mjuːzɪk(ə)l] [ə'lɑːm] [klɒk]
THE MUSICAL ALARM CLOCK
这 音乐 警报 钟

音乐闹钟

[mɔː(r)] [əd'ventʃəz]
MORE ADVENTURES
更多的 冒险

更多冒险

[æt; ət] [ðə; ði] [fɑːm]
AT THE FARM
在 这 农场

在农场

['dænɪ] [fɒks]
DANNY FOX
丹尼 狐狸

丹尼·福克斯

['tʃɪpi] ['tʃɪpˌmʌŋks] [stɔː(r)]
CHIPPY CHIPMUNK'S STORE
炸鱼薯条 花栗鼠的 店铺

花栗鼠小精灵商店

['nɔːti] ['feðəhed]
NAUGHTY FEATHERHEAD
淘气 羽毛头

淘气的羽毛头

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [stɔː(r)]
LITTLE JACK RABBIT'S STORE
小的 杰克 兔子的 店铺

小杰克兔商店

['bɪli] [briːz]
BILLY BREEZE
比利 微风

比利·布里兹

['pɪtə(r)] , ['pætə(r)]
PITTER , PATTER
皮特 , 语调

坑，图案

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]

LITTLE JOURNEYS TO HAPPYLAND

小的 旅程 到 快乐乐园

通往快乐乐园的小小旅程

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]

LIST OF ILLUSTRATIONS

列表 的 插图

插图列表

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [ʃəʊz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hɪz; ɪz] [stɒk] [ɒv; əv] [nʌts] .

Chippy Chipmunk Shows Little Jack Rabbit His Stock of Nuts .

炸鱼薯条 花栗鼠 演出 小的 杰克 兔子 他的 库存 的 坚果 .

花栗鼠奇皮向小兔子杰克展示他的坚果储备。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] [et; eɪt] [səʊ] ['meni] [keɪks] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['bʌt(ə)n] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] .

Little Jack Ate so Many Cakes That He Could Not Button His Jacket .

小的 杰克 吃 所以 许多 蛋糕 那 他 可以 不是 按钮 他的 夹克 .

小杰克吃了太多蛋糕，以至于扣不上外套扣子了。

[fə'tɒgrəfə(r)] [kreɪn] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .

Photographer Crane Got Ready to Take the Picture .

摄影师 起重机 得到 准备好 到 拿 这 图片 .

摄影师克莱恩准备拍照。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [miːt] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] .

Little Jack and Chippy Chipmunk Meet Teddy Turtle .

小的 杰克 和 炸鱼薯条 花栗鼠 见面 泰迪 龟 .

小杰克和花栗鼠奇皮遇到了泰迪龟。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]

LITTLE JACK RABBIT AND CHIPPY CHIPMUNK

小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

['lɒlɪpɒp] ['sɪrəp]

LOLLYPOP SYRUP

棒棒糖 糖浆

棒棒糖糖浆

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,

One day as Little Jack Rabbit was hopping home to the Old Bramble Patch ,

一 天 作为 小的 杰克 兔子 曾是 跳跃 家 到 这 老的 荆棘 修补 ,

有一天，小杰克兔蹦蹦跳跳地回到老荆棘丛的家，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] ['sʌmθɪŋ] [swiːt] .

he came across something sweet .

他 来了 穿过 某物 甜的 .

他发现了一些甜的东西。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ?

And what do you suppose it was ?

和 什么 做 你 认为 它 曾是 ?

你觉得那是什么?

[waɪ] , [ə; eɪ] [bɪg] [tɪn] [peɪl] [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɒlɪpɒp] [dʒuːs] ,

Why , a big tin pail half full of lollypop juice ,

为什么 , 一个 大的 锡 桶 一半 满的 的 棒棒糖 汁 ,

为什么？一个装满了半桶棒棒糖汁的大铁桶?

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spaʊt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['lɒlɪpɒp] [triː] .

standing under a little spout that was driven into a yellow lollypop tree .

常设 在下面 一个 小的 喷口 那 曾是 驱动 进入 一个 黄色的 棒棒糖 树 .

站在一棵黄色棒棒糖树上插着的小水管下面。

" [maɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [gʊd] , " [hiː; hi] [sed] ,

" My , but it tastes good , " he said ,

" 我的 , 但 它 口味 好的 , " 他 说 ,

"哎呀，味道真不错，"他说。

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [spaʊt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [sæp] [drɪp] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [red] [tʌŋ] .

holding his mouth under the spout to let the sap drip onto his little red tongue .

保持 他的 嘴 在下面 这 喷口 到 让 这 树液 滴 到 他的 小的 红色的 舌头 .

他把嘴放在树液嘴下方，让树液滴到他红红的小舌头上。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['bʌkwiːt] [keɪks] [wɪð] [ˌem 'iː] .

" I wish I had some buckwheat cakes with me .

" 我 希望 我 有 一些 荞麦 蛋糕 和 我 .

"我真希望我带了些荞麦饼。"

" [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ,

" But he didn't ,

" 但 他 没有 ,

但他没有，

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [glɑːs] ['bɒt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [dʒuːs] .

so he took a little glass bottle out of his knapsack and filled it with the sweet juice .

所以 他 采取 一个 小的 玻璃 瓶子 出去 的 他的 背包 和 已填 它 和 这 甜的 汁 .

于是他从背包里拿出一个小玻璃瓶，装满了甜甜的果汁。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !

But , oh dear me !

但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [diːp] [graʊl] .

Just then he heard a deep growl .

只是 然后 他 听到 一个 深的 咆哮 .

就在这时，他听到了一声低沉的咆哮。

" [əʊ] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [əʊ] [dɪə(r)] ! " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,

" Oh dear and oh dear ! " cried Little Jack Rabbit ,

" 哦 亲爱的 和 哦 亲爱的 ! " 哭 小的 杰克 兔子 ,

"哎呀，哎呀！"小杰克兔叫道。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hɒp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [əʊld] [stʌmp] .

giving a hop to one side to hide behind an old stump .

给予 一个 跳 到 一 边 到 隐藏 在后面 一个 老的 树桩 .

向一侧跳开，躲到一截老树桩后面。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [diːp] ['graʊlɪŋ] [vɔɪs] [sed] [ə'gen] , [kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɪŋk] :

And then the deep growling voice said again , quick as a wink :

和 然后 这 深的 咆哮 嗓音 说 再次 , 快的 作为 一个 眨眼 :

然后，那低沉沙哑的声音又一次响起，速度快得像眨眼一样：

" [huz] ['stiːlɪŋ] [maɪ] ['lɒlɪpɒp] [sæp] ? "

" Who's stealing my lollypop sap ? "

" 谁是 偷窃 我的 棒棒糖 树液 ? "

谁偷了我的棒棒糖汁？

" ['nəʊbədi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['piːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][əʊld] [stʌmp] .
" Nobody , " answered the little rabbit , peeking out from behind the old stump .
" 无人 , " 回答 这 小的 兔子 , 偷窥 出去 从 在后面 这 老的 树桩 .

“没有人,”小兔子从老树桩后面探出头来回答道。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [[hɒpt]] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
And then , would you believe it , he hopped out all the way ,
和 然后 , 会 你 相信 它 , 他 跳跃 出去 全部 这 方式 ,

然后，你信不信，他直接跳了出去。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] .
for there stood the Big Brown Bear .
为了 那里 站立 这 大的 棕色的 熊 .

因为那里站着一头巨大的棕熊。

" [aɪl] [ɪk'skjuːs][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ðæt] ['frendli] [əʊld][beə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .
" I'll excuse you this time , " said that friendly old bear with a grin .
" 患病的 原谅 你 这 时间 , " 说 那 友好的 老的 熊 和 一个 咧嘴笑 .

“这次我就原谅你了,”那只和蔼的老熊笑着说。

" [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl][ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] [aɪv] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæp][ɒv; əv]
" Come into my cave and see all the lollypops I've made from the sap of
" 来 进入 我的 洞穴 和 看 全部 这 棒棒糖 我已经 制成 从 这 树液 的
[ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] [triː] .
the lollypop tree .
这 棒棒糖 树 .

“到我的山洞里来看看我用棒棒糖树的树液做成的所有棒棒糖吧。”

" [wel] , [ðeə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['lɒlɪpɒp] [paɪld] [ɒn][ðə; ði]
" Well , there certainly were lots and lots of little lollypops piled on the
" 出色地 , 那里 当然 是 很多 和 很多 的 小的 棒棒糖 堆积 在 这
[ʃelvz] .
shelves .
货架 .

“嗯，货架上确实堆满了各种各样的小棒棒糖。”

" [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] ['bʌkwiːt] [keɪks] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Do you make buckwheat cakes ? " asked the little rabbit .
" 做 你 制作 荞麦 蛋糕 ? " 问 这 小的 兔子 .

“你会做荞麦饼吗？”小兔子问道。

" ['evri] ['mɔːnɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] , " [ænd; ənd][ai][dʒʌst] [draʊn] - [ɪm] [ɪn]
" Every morning , " answered the Big Brown Bear , " and I just drown ' em in
" 每一个 早晨 , " 回答 这 大的 棕色的 熊 , " 和 我 只是 溺水 - 呃 在
['lɒlɪpɒp] ['sɪrəp] !
lollypop syrup !
棒棒糖 糖浆 !

“每天早上,”大棕熊回答说，“我就把它们淹死在棒棒糖糖浆里！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" The little rabbit smacked his lips .
" 这 小的 兔子 猛击 他的 嘴唇 .

小兔子咂了咂嘴。

" [ɪf] [jʊl] [spend] [ðə; ði] [naɪt] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['bʌkwiːt] [keɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,
" If you'll spend the night , I'll give you buckwheat cakes for breakfast ,
" 如果 你会 花费 这 夜晚 , 患病的 给 你 荞麦 蛋糕 为了 早餐 ,

“如果你愿意留宿，我早餐就给你做荞麦饼。”

" [sed] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] .
" said the Big Brown Bear .
" 说 这 大的 棕色的 熊 .

“大棕熊说道。”

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [dɪd] ,
And Little Jack Rabbit did ,
和 小的 杰克 兔子 做过 ,

小杰克兔也确实这么做了。

[ænd; ənd] [et; eɪt] [səʊ] ['meni] [keɪks] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['bʌt(ə)n] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt]
and ate so many cakes the next morning that he couldn't button up his jacket
和 吃 所以 许多 蛋糕 这 下一个 早晨 那 他 不能 按钮 向上 他的 夹克
[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

第二天早上他吃了太多蛋糕，以至于直到下午才扣上外套的扣子。

[wen] [hiː; hi] [set] [aʊt] [wʌns] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
when he set out once more for the Old Bramble Patch .
什么时候 他 放 出去 一次 更多的 为了 这 老的 荆棘 修补 .

当他再次出发前往老荆棘丛时。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] [et; eɪt] [səʊ] ['meni] [keɪks] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['bʌt(ə)n] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] .
Little Jack Ate so Many Cakes That He Could Not Button His Jacket .
小的 杰克 吃 所以 许多 蛋糕 那 他 可以 不是 按钮 他的 夹克 .

小杰克吃了太多蛋糕，以至于扣不上外套扣子了。

[wel] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,
Well , as he was hopping along , all of a sudden , just like that ,
出色地 , 作为 他 曾是 跳跃 沿着 , 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢 那 ,

嗯，他正蹦蹦跳跳地走着，突然，就那样，

[hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] ['sɪŋɪŋ] :
he heard some one singing :
他 听到 一些 一 歌唱 :

他听到有人在唱歌：

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [gəʊz] - , [klɒp] ;
" Little Jack Rabbit goes clippity , clop ;
" 小的 杰克 兔子 去 - , 蹄子 ;

“小杰克兔跑起来，哒哒哒；

['lɪt(ə)l] [bɪl] ['bʌni] [gəʊz] - , [lɒp] ;
Little Bill Bunny goes lippity , lop ;
小的 账单 兔子 去 - , 垂落 ;

小比尔兔轻快地、轻快地走着；

['lɪt(ə)l] [tʃɪp] ['tʃɪpmʌŋk] [gəʊz] , [dʒʌmp] ,
Little Chip Chipmunk goes jumpity , jump ,
小的 芯片 花栗鼠 去 跳跃 , 跳 ,

小花栗鼠奇普蹦蹦跳跳，

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hɒləʊ] , [mɒs] - ['kʌvəd] [stʌmp] . "
Over the hollow , moss - covered stump . "
超过 这 空洞的 , 苔藓 - 涵盖 树桩 . "

在长满青苔的空心树桩上方。

" [waɪ] , [hə'ləʊ] , ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ! " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz]
" Why , hello , Chippy Chipmunk ! " cried Little Jack Rabbit , sitting up on his hind legs
" 为什么 , 你好 , 炸鱼薯条 花栗鼠 ! " 哭 小的 杰克 兔子 , 坐着 向上 在 他的 后 腿
.
.
.

“你好啊，小花栗鼠！”小杰克兔喊道，他用后腿坐了起来。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] ?
" What are you doing out here ?
" 什么 是 你 正在做 出去 这里 ?

你在这里做什么?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [naɪs] [wɔːm] ['bʌrəʊ] ? "
Is it time for you to come out of your nice warm burrow ? "
是 它 时间 为了 你 到 来 出去 的 你的 好的 温暖的 洞穴 ? "

你该从温暖舒适的洞穴里出来了吗?

" [ai] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] .
" I guess so , " answered the little chipmunk .
" 我 猜测 所以 , " 回答 这 小的 花栗鼠 .

"我想是的,"小花栗鼠回答道。

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . ['graʊndhɒg] [sez] [səʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] . "
" Old Mr . Groundhog says so , and he ought to know . "
" 老的 先生 . 土拨鼠 说道 所以 , 和 他 应该 到 知道 . "

"土拨鼠先生是这么说的，他应该知道。"

" [kʌm] ['əʊvə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['sɪrəp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
" Come over , " said the little rabbit , taking the bottle of syrup out of his pocket .
" 来 超过 , " 说 这 小的 兔子 , 采取 这 瓶子 的 糖浆 出去 的 他的 口袋 .

"过来,"小兔子说着，从口袋里掏出一瓶糖浆。

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪst] ['sʌmθɪŋ] [jʊd] [sə'pəʊz] [wɒz; wəz] ['lɒlɪpɒp] [dʒuːs] ?
" Do you want to taste something you'd suppose was lollypop juice ?
" 做 你 想 到 品尝 某物 你会 认为 曾是 棒棒糖 汁 ?

"你想尝尝像棒棒糖汁一样的东西吗? "

['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [sə'praɪz] .
Open your mouth and shut your eyes and I'll give you the sweetest kind of surprise .
打开 你的 嘴 和 关闭 你的 眼睛 和 患病的 给 你 这 最甜美的 种类 的 惊喜 .

张开嘴，闭上眼睛，我会给你一个最甜蜜的惊喜。

" [bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
" But , oh dear me .
" 但 , 哦 亲爱的 我 .

"但是，哦，我的天哪。"

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [drɒpt] [ðə; ði] [kɔːk] [baɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpˌmʌŋks] [maʊθ] !
Little Jack Rabbit dropped the cork by mistake in the little chipmunk's mouth !
小的 杰克 兔子 掉落 这 软木 经过 错误 在 这 小的 花栗鼠的 嘴 !

小杰克兔不小心把软木塞掉进了小花栗鼠的嘴里!

([dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [kɔːk] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [slɪpt] - [wei] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] ?
(Did you ever try to get a cork out of a bottle after it had slipped ' way down inside ?
(做过 你 曾经 尝试 到 得到 一个 软木 出去 的 一个 瓶子 后 它 有 滑倒了 - 方式 向下 里面 ?

(你有没有试过把滑入瓶底很深的瓶塞拔出来?)

[wel] , [ðen] , [dʒʌst] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [wiːl; wil] [hæv; həv] [wɪð] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] .)
Well , then , just think what a time we'll have with this little chipmunk .)
出色地 , 然后 , 只是 思考 什么 一个 时间 出色地 有 和 这 小的 花栗鼠 .)

那想想我们和这只小花栗鼠会玩得多开心啊!

['dɑːktər; draɪv] . ['herən]
DR . HERON
博士 . 苍鹭

赫伦博士

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [æz; əz] [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] [kɔːk] .
" What was that ? " asked the little chipmunk as he swallowed the cork .
" 什么 曾是 那 ? " 问 这 小的 花栗鼠 作为 他 吞咽 这 软木 .

"那是什么？"小花栗鼠一边吞下软木塞一边问道。

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
But , goodness me , Little Jack Rabbit was too frightened to answer .
但 , 善良 我 , 小的 杰克 兔子 曾是 也 害怕 到 回答 .

但是，我的天哪，小杰克兔太害怕了，不敢回答。

[hiː; hi] [let] [ðə; ði] [glɑːs] ['bɒt(ə)l] [drɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['smæʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [ˌsmɪðə'riːnz] .
He let the glass bottle drop to the ground , smashing it all to smithereens .
他 让 这 玻璃 瓶子 降低 到 这 地面 , 粉碎 它 全部 到 粉碎 .

他让玻璃瓶摔在地上，瓶子摔得粉碎。

" [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] [wɒz; wəz] [faɪn] , " [went] [ɒn] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ,
" The maple syrup was fine , " went on Chippy Chipmunk ,
" 这 枫 糖浆 曾是 美好的 , " 去 在 炸鱼薯条 花栗鼠 ,

"枫糖浆很好,"奇皮·花栗鼠继续说道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɑːd] ['lɪt(ə)l] [lʌmp] [ai] [sw'ɒləʊd] ? "
" but what was that hard little lump I swallowed ? "
" 但 什么 曾是 那 难的 小的 块 我 吞咽 ? "

"可是我吞下的那块硬硬的小东西到底是什么呢？"

" [əʊ] , [pliːz] [doʊnt] [swel] [ʌp] [ænd; ənd] [bʌst] !
" Oh , please don't swell up and bust !
" 哦 , 请 不 膨胀 向上 和 摔碎 !

"哦，千万别肿胀破裂啊！"

" [begd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" begged the little rabbit .
" 乞求 这 小的 兔子 .

"小兔子恳求道。"

" ['mʌðə(r)] [sez] [ɪf] [juː; jʊ] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] [kɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [swel] [ænd; ənd] [swel] [ˌɪn'saɪd] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl]
" Mother says if you swallow a cork it will swell and swell inside you until
" 母亲 说道 如果 你 吞 一个 软木 它 将要 膨胀 和 膨胀 里面 你 直到
[juː; jʊ] [kænt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] . "
you can't stand it any longer . "
你 不能 站立 它 任何 更长 . "

"妈妈说，如果你吞下软木塞，它会在你体内不断膨胀，直到你再也受不了为止。"

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] .
" What's that ? " asked the little chipmunk .
" 是什么 那 ? " 问 这 小的 花栗鼠 .

"那是什么？"小花栗鼠问道。

" [dɪd] [ai] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] [kɔːk] ? "
" Did I swallow a cork ? "
" 做过 我 吞 一个 软木 ? "

我吞下软木塞了吗？

" [jes] , [juː; jʊ] [dɪd] , " [sɔb] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Yes , you did , " sobbed Little Jack Rabbit .
" 是的 , 你 做过 , " 啜泣 小的 杰克 兔子 .

"是的，你做到了,"小杰克兔抽泣着说。

" [ænd; ənd] [ɪts] [ɔ:l] [maɪ] [fɔ:lt] .
" And it's all my fault .
" 和 它是 全部 我的 过错 .

“这都是我的错。”

[ai] [let] [ˌaɪ 'ti:] [drɒp] ['ɪntu:] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] [baɪ] [mis'teik] .
I let it drop into your mouth by mistake .
我 让 它 降低 进入 你的 嘴 经过 错误 .

我不小心让它掉进你嘴里了。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
Of course , you didn't see it .
的 课程 , 你 没有 看 它 .

当然，你没看到。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] , [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ʃʌt] ?
How could you , with your eyes shut ?
如何 可以 你 , 和 你的 眼睛 关闭 ?

你闭着眼睛怎么可能做到?

" ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz] [naʊ] ['θʌrəli] ['fraɪt(ə)nd] .
" Chippy Chipmunk was now thoroughly frightened .
" 炸鱼薯条 花栗鼠 曾是 现在 彻底 害怕 .

“小花栗鼠奇皮现在彻底吓坏了。”

" [ju:v] ['mə:də] [ˌem 'i:] , [ðæts] [wɒt] [ju:v] [dʌn] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" You've murdered me , that's what you've done , Little Jack Rabbit .
" 你已经 被谋杀 我 , 那就是 什么 你已经 完毕 , 小的 杰克 兔子 .

“你杀了我，你就是杀了我，小杰克兔。”

[əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [du:; də] ?
Oh , what shall I do ?
哦 , 什么 将 我 做 ?

哦，我该怎么办?

" [dʒʌst] [ðen] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [bʌt; bət] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['herən] .
" Just then who should come along but Dr . Heron .
" 只是 然后 WHO 应该 来 沿着 但 博士 . 苍鹭 .

“就在这时，赫伦医生出现了。”

[hi:; hi] [hæd; həd] ['veri] [lɒŋ] [legz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [bɪl] .
He had very long legs and a very long bill .
他 有 非常 长的 腿 和 一个 非常 长的 账单 .

它腿很长，喙也很长。

[ɔ:l] ['dɑ:ktərz] [hæv; həv] ['veri] [lɒŋ] [bɪls] , ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ˌwʊdnt] [peɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] .
All doctors have very long bills , otherwise it wouldn't pay to be a doctor .
全部 医生 有 非常 长的 账单 , 否则 它 不会 支付 到 是 一个 医生 .

所有医生的收入都很高，否则当医生就不划算了。

" [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] , ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bæg] .
" What's the trouble ? " he asked , opening his little black bag .
" 是什么 这 麻烦 ? " 他 问 , 开幕 他的 小的 黑色的 包 .

“出什么事了? ”他一边问，一边打开他的小黑包。

" ['enibɒdi] [sɪk] ? "
" Anybody sick ? "
" 任何人 生病的 ? "

“有人生病了吗? ”

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] , " [kraɪd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" I'm going to be , " cried Chippy Chipmunk .
" 我是 去 到 是 , " 哭 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“我一定会的! ”花栗鼠奇皮喊道。

" [əʊ] , [dɪə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['herən] , [doʊnt] [let] [ˌem 'iː] [daɪ] !

" Oh , dear Dr . Heron , don't let me die !

" 哦 , 亲爱的 博士 . 苍鹭 , 不 让 我 死 !

"哦，亲爱的赫伦医生，别让我死啊！"

[pliːz] [doʊnt] ! "

Please don't ! "

请 不 ! "

请不要这样！

" [stʌf] [ænd; ənd] ['nɒns(ə)ns] !

" Stuff and nonsense !

" 东西 和 废话 !

"瞎说！

[doʊnt] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] ! " [sed] [ðə; ði] [bɪg] [bɜːd] ['dɒktə(r)] .

Don't talk like that ! " said the big bird doctor .

不 讲话 喜欢 那 ! " 说 这 大的 鸟 医生 .

"别那样说话！"大鸟医生说道。

" [pʊt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] . "

" Put out your tongue . "

" 放 出去 你的 舌头 . "

"伸出你的舌头。"

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [kɔːk] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .

" Can you see the cork ? " asked Little Jack Rabbit .

" 能 你 看 这 软木 ? " 问 小的 杰克 兔子 .

"你能看到软木塞吗？"小杰克兔问道。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] ,

The little chipmunk was just going to ask the same question ,

这 小的 花栗鼠 曾是 只是 去 到 问 这 相同的 问题 ,

那只小花栗鼠正要问同样的问题呢。

[bʌt; bət] ['dɑːktər; draɪv] . ['herən] [hæd; həd] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [səʊ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .

but Dr . Heron had hold of his tongue , so he couldn't .

但 博士 . 苍鹭 有 抓住 的 他的 舌头 , 所以 他 不能 .

但赫伦医生捂住了自己的嘴，所以他没办法开口。

" [siː] [wɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .

" See what ? " asked the doctor .

" 看 什么 ? " 问 这 医生 .

"看到了什么？"医生问道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? "

" What are you talking about ? "

" 什么 是 你 说 关于 ? "

"你在说什么？ "

" ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ] [kɔːk] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .

" Chippy Chipmunk swallowed a cork , " said Little Jack Rabbit .

" 炸鱼薯条 花栗鼠 吞咽 一个 软木 , " 说 小的 杰克 兔子 .

"花栗鼠奇皮吞下了一个软木塞，"小杰克兔说。

" [ænd; ənd] [hiːl] [swel] [ʌp] [ænd; ənd] [bʌst] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

" And he'll swell up and bust in just a few minutes .

" 和 地狱 膨胀 向上 和 摔碎 在 只是 一个 很少 分钟 .

"他会在几分钟内肿胀破裂。"

[əʊ] , [dɪə(r)] , [əʊ] , [dɪə(r)] .

Oh , dear , oh , dear .

哦 , 亲爱的 , 哦 , 亲爱的 .

哦，天哪，哦，天哪。

[ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] . "
And it's all my fault . "
和 它是 全部 我的 过错 . "

这一切都是我的错。

" [wel] , [ai] [duː; də] [siː] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . ['herən] , ['skwɪntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpˌmʌŋks] [θrəʊt] .
" Well , I do see something , " said Dr . Heron , squinting down the little chipmunk's throat .
" 出色地 , 我 做 看 某物 , " 说 博士 . 苍鹭 , 眯眼 向下 这 小的 花栗鼠的 喉 .

“嗯，我确实看到了什么,”赫伦医生说着，眯起眼睛看向小花栗鼠的喉咙。

" [maɪ] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [daʊn] .
" My , but it's a long way down .
" 我的 , 但 它是 一个 长的 方式 向下 .

“我的天，这可是很长一段路啊。”

" [ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] . ['herən] [lʊkt] ['veri] ['sɪəriəs] , ['veri] ['sɪəriəs] [ɪn'diːd] .
" And Dr . Heron looked very serious , very serious indeed .
" 和 博士 . 苍鹭 看起来 非常 严肃的 , 非常 严肃的 的确 .

“赫伦博士的表情非常严肃，确实非常严肃。”

" [naʊ] [sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [doʊnt] [juː; jʊ] [sniːz] .
" Now sit still and don't you sneeze .
" 现在 坐 仍然 和 不 你 喷嚏 .

“现在坐好别动，不许打喷嚏。”

['əʊpən] ['waɪdə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
Open wider , if you please ;
打开 更广泛 , 如果 你 请 ;

请张大点嘴；

['meɪbi] [ai] [kæn; kən] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Maybe I can pull it out
或许 我 能 拉 它 出去

或许我能把它拿出来

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kraɪ] [ɔː(r)] [paʊt] .
If you do not cry or pout .
如果 你 做 不是 哭 或者 噘 .

如果你不哭也不撅嘴。

" [ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [θɪn] [bɪl] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːk] .
" Then he pushed down his long thin bill and pulled out the cork .
" 然后 他 推动 向下 他的 长的 薄的 账单 和 拉 出去 这 软木 .

然后他向下压他那又长又细的嘴，拔出了软木塞。

" [əʊ] [dʒɔɪ] ! " [kraɪd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dɑːktər; draɪv] . ['herən] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
" Oh joy ! " cried Chippy Chipmunk as soon as Dr . Heron let go of his tongue .
" 哦 喜悦 ! " 哭 炸鱼薯条 花栗鼠 作为 很快 作为 博士 . 苍鹭 让 去 的 他的 舌头 .

“哦，太好了！”赫伦博士一松开舌头，奇皮花栗鼠就叫道。

" [ai] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tʃɑːdʒ] [ten] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [laɪk] [ðɪs] , [bʌt; bət] , ['siːɪŋ] [ɪts] [juː; jʊ] ,
" I usually charge ten little fishes for an operation like this , but , seeing it's you ,
" 我 通常 收费 十 小的 鱼 为了 一个 手术 喜欢 这 , 但 , 看到 它是 你 ,

“我通常做这种手术只收十条小鱼的钱，但是，既然是你，

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ['əʊvə(r)][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ,
and I didn't have to come all the way over to your house ,
和 我 没有 有 到 来 全部 这 方式 超过 到 你的 房子 ,

我根本不用大老远跑到你家来，

[aɪl] [ɑ:sk]['əʊnli][faɪv] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd][bɜ:d]['dɒktə(r)] .
I'll ask only five , " said the kind bird doctor .
患病的 问 仅有的 五 , " 说 这 种类 鸟 医生 .

“我只收五个，”善良的鸟类医生说。

[wen] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [hɜ:d] [ðɪs] [hi:; hi] [wiŋk] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz][nəʊz][æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] ,
When Little Jack Rabbit heard this he winked his tail and wagged his nose at the chipmunk ,
什么时候 小的 杰克 兔子 听到 这 他 眨眼 他的 尾巴 和 摇晃 他的 鼻子 在 这 花栗鼠 ,

小杰克兔听到这话，就朝花栗鼠眨了眨尾巴，摇了摇鼻子。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktəz] [bɪl] [ˌʌn'peɪd] ,
and the first thing you know away they went , leaving the doctor's bill unpaid ,
和 这 第一的 事物 你 知道 离开 他们 去 , 离开 这 医生的 账单 未付 ,

于是他们就走了，留下医生的账单没付。

[wɪtʃ] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
which wasn't a very nice thing to do .
哪个 不是 一个 非常 好的 事物 到 做 .

这真不是一件很友善的事。

[nəʊ] [ɪn'di:d] .
No indeed .
不 的确 .

确实如此。

[wen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [wel] [ðə; ði] ['dɒktəz] [bɪl]
When we are well the doctor's bill
什么时候 我们 是 出色地 这 医生的 账单

当我们身体健康时，医生的账单

[ɪz]['nevə(r)]['i:v(ə)n] [θɔ:t] [ɒv; əv] , [tɪl]
Is never even thought of , till
是 绝不 甚至 想法 的 , 直到

直到现在，人们甚至从未想过这件事。

[əʊld]['mɪstə(r)] . ['mælədi] ['kɒmz] [baɪ]
Old Mr . Malady comes by
老的 先生 . 弊病 来 经过

老马拉迪先生来了

[wɪð] [tremblɪŋ] [hænd][ænd; ənd] ['tɪəfl] [aɪ] .
With trembling hand and tearful eye .
和 发抖 手 和 内牛满面 眼睛 .

手颤抖，眼含泪水。

[wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][skweə(r)][ænd; ənd] [tru:] ,
We always should be square and true ,
我们 总是 应该 是 正方形 和 真的 ,

我们应当始终正直诚实。

[ænd; ənd] [peɪ] ['aʊə(r)] [bɪls] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] .
And pay our bills when they are due .
和 支付 我们的 账单 什么时候 他们 是 到期的 .

并且按时支付账单。

[pə'hæps] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['mælədi]
Perhaps then Mr . Malady
也许 然后 先生 . 弊病

或许，马拉迪先生

[wɪl] ['nevə(r)]['bɒðə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
Will never bother you and me .
将要 绝不 打扰 你 和 我 .

永远不会打扰你我。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['prɒmɪs]
THE SONG OF PROMISE
这 歌曲 的 承诺

应许之歌

['wɪntətaɪm] , [jʊl] [suːn] [biː; bi]['gəʊɪŋ] ,
Wintertime , you'll soon be going ,
冬季 , 你会 很快 是 去 ,

冬天快到了，你很快就要走了。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][kəʊld][wɪndz; waɪndz] , ['bləʊɪŋ] , ['bləʊɪŋ] ,
With your cold winds , blowing , blowing ,
和 你的 寒冷的 风 , 吹 , 吹 ,

寒风呼啸，吹啊吹，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [greɪ] [klaʊdz] [snəʊɪŋ] , [snəʊɪŋ] .
And your gray clouds snowing , snowing .
和 你的 灰色的 云 下雪了 , 下雪了 .

而你那灰色的云朵，却在飘雪，飘雪。

[suːn] [ðə; ði] [wɔːm] [saʊθ] [wɪnd] [wɪl] [sɪŋ] ,
Soon the warm South Wind will sing ,
很快 这 温暖的 南 风 将要 唱歌 ,

不久，温暖的南风将开始歌唱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [belz] ['swiːtli] [rɪŋ] , —
And the Blue Bells sweetly ring , —
和 这 蓝色的 钟声 甜蜜地 戒指 , —

蓝铃花甜美地鸣唱着——

[ðen] [wiːl; wil] [nəʊ] [ɪts] ['riːəli] [sprɪŋ] !
Then we'll know it's really Spring !
然后 出色地 知道 它是 真的 春天 !

到那时我们就知道春天真的来了！

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌp] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] ,
Mr . Merry Sun was up bright and early ,
先生 . 欢乐 太阳 曾是 向上 明亮的 和 早期的 ,

梅里·桑先生一大早就精神抖擞地起床了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bluː] [skaɪ] [ʃɒn] [daʊn] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [wɔːmθ] .
and from his blue sky shone down with cheerful warmth .
和 从 他的 蓝色的 天空 闪耀 向下 和 快乐 温暖 .

从他蔚蓝的天空中洒下温暖明媚的光芒。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ]
From his little room in the Old Bramble Patch Little Jack Rabbit awoke with a
从 他的 小的 房间 在 这 老的 荆棘 修补 小的 杰克 兔子 醒来 和 一个
[swiːt] [sɒŋ] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
sweet song ringing in his ear .
甜的 歌曲 铃声 在 他的 耳朵 .

在老荆棘丛的小房间里，小杰克兔被一阵甜美的歌声吵醒了。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
What was it ?
什么 曾是 它 ?

那是什么?

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [səʊ] [swiːt] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] [tuː; tə]
It sounded so sweet and clear that the little rabbit opened his window to
它 听起来 所以 甜的 和 清除 那 这 小的 兔子 打开 他的 窗户 到
['lɪs(ə)n] .
listen .
听 .

那声音如此甜美清晰，小兔子便打开窗户倾听。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'gen] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] .
There it came again , across the Sunny Meadow like a song of promise .
那里 它 来了 再次 , 穿过 这 阳光明媚 草地 喜欢 一个 歌曲 的 承诺 .
它又来了，像一首充满希望的歌，飘过阳光明媚的草地。

['sʌmhaʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['hæpi] , [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
Somehow , it made the little rabbit happy , and jumping out of bed ,
不知何故 , 它 制成 这 小的 兔子 快乐的 , 和 跳 出去 的 床 ,
不知怎的，这让小兔子很高兴，它跳下了床。

[hiː; hi][et; eɪt][hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [ðen] [[hɒpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [reɪl]
he ate his breakfast in a hurry and then hopped over to the Old Rail
他 吃 他的 早餐 在 一个 匆忙 和 然后 跳跃 超过 到 这 老的 轨
[fens] .
Fence .
栅栏 .

他匆匆吃完早餐，然后跳到旧铁路围栏边。

" [tɪr] - [rɛl] - [luː] , [tɪr] - [rɛl] - [luː] ! " ['saʊndɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] .
" Tir - rell - loo , tir - rell - loo ! " sounded the music of a bird .
" 蒂尔 - 雷尔 - 厕所 , tir - 雷尔 - 厕所 ! " 听起来 这 音乐 的 一个 鸟 .
“啾啾，啾啾！”传来鸟儿的鸣叫声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪs(ə)l] , [klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [bel] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
It was a beautiful whistle , clear as a silver bell , and the little rabbit
它 曾是 一个 美丽的 哨 , 清除 作为 一个 银 钟 , 和 这 小的 兔子
[tʊk] [ə; eɪ][hɒp] ,
took a hop ,
采取 一个 跳 ,

那是一声清脆悦耳的哨声，像银铃一样悦耳，小兔子蹦了起来。

[skɪp][ænd; ənd][dʒʌmp] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi][felt] ['hæpɪə] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]
skip and jump , for somehow he felt happier than he had for
跳过 和 跳 , 为了 不知何故 他 毛毡 更快乐 比 他 有 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] .
a long , long time .
一个 长的 , 长的 时间 .
他蹦蹦跳跳的，因为他感觉自己很久很久以来都没有这么快乐过了。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] .
At first he thought it might be Jimmy Jay who was whistling .
在 第一的 他 想法 它 可能 是 吉米 杰伊 WHO 曾是 吹口哨 .
起初他以为吹口哨的是吉米·杰伊。

[bʌt; bət] [ðen] , [hiː; hi]['nevə(r)] ['hwisl] [səʊ] ['swiːtli] [æz; əz] [ðɪs] .
But then , he never whistled so sweetly as this .
但 然后 , 他 绝不 吹口哨 所以 甜蜜地 作为 这 .
但是，他从来没有吹过这么甜美的口哨。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] ,
So the little rabbit hopped along ,
所以 这 小的 兔子 跳跃 沿着 ,

于是小兔子蹦蹦跳跳地往前走。

['əʊvə(r)][ðə; ði][draɪ]['sɒd(ə)n] [grɑːs] [wɪtʃ] [ɔːl]['wɪntə(r)][hæd; həd] [biːn] [prest] [daʊn] [taɪt] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [snəʊ] [drɪfts] ,
over the dry sodden grass which all winter had been pressed down tight by the heavy snow drifts ,
超过 这 干燥 烂 草 哪个 全部 冬天 有 到过 按下 向下 紧的 经过 这 重的 雪 漂移 ,

草地干涸潮湿，整个冬天都被厚厚的积雪紧紧压住。

[pɑːst][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] , [weə(r)] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [juːst] [tuː; tə]['gæðə(r)] [nʌts] , [ʌn'tɪl] ,
past the Big Chestnut Tree , where Chippy Chipmunk used to gather nuts , until ,
过去的 这 大的 板栗 树 , 在哪里 炸鱼薯条 花栗鼠 用过的 到 收集 坚果 , 直到 ,

穿过那棵大栗树，就是花栗鼠奇皮以前常去捡栗子的地方，直到……

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [nɒt][səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [bluː] [bɜːd] .
by and by , not so very far , he saw Blue Bird .
经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 , 他 锯 蓝色的 鸟 .

不久，没走多远，他就看到了蓝鸟。

[jes]
Yes
是的

是的

[sɜː(r)] .
Sir .
先生 .

先生。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
He saw the little Messenger of Spring .
他 锯 这 小的 信使 的 春天 .

他看到了春天的小使者。

[ðeə(r)][hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði][tɒp][reɪl][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] ['sɪŋɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] .
There he sat on the top rail of the Old Rail Fence singing away as if his heart were full of sunshine .
那里 他 卫星 在 这 顶部 轨 的 这 老的 轨 栅栏 歌唱 离开 作为 如果 他的 心 是 满的 的 阳光 .

他坐在旧铁路围栏的顶栏杆上，放声歌唱，仿佛他的心中充满了阳光。

[ænd; ənd][ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [sʌŋ] [səʊ] ['swiːtli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] ?
And I guess it was , for how could he have sung so sweetly if it hadn't been ?
和 我 猜测 它 曾是 , 为了 如何 可以 他 有 唱 所以 甜蜜地 如果 它 之前没有 到过 ?

我想确实如此，否则他怎么能唱得那么动听呢?

" [sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] , [sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] ,
" Spring is here , Spring is here ,
" 春天 是 这里 , 春天 是 这里 ,

春天来了，春天来了!

[aɪm][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] .
I'm the bearer of good cheer .
我是 这 持有人 的 好的 欢呼 .

我是带来欢乐的人。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
Listen to my tale of joy ,
听 到 我的 故事 的 喜悦 ,

听我讲述我的快乐故事，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɜːd] ['bʌni] [bɔɪ] .
Little white furred Bunny Boy .
小的 白色的 毛茸茸的 兔子 男生 .

毛茸茸的小白兔男孩。

[suːn] [mɪs] [saʊθ] [wɪnd] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] ,
Soon Miss South Wind will be here ,
很快 错过 南 风 将要 是 这里 ,

南风小姐很快就要来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪələt] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
And the violet will appear .
和 这 紫色 将要 出现 .

紫罗兰就会出现。

['pʊsi] ['wɪləʊ] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk]
Pussy Willow by the brook
猫 柳 经过 这 溪

小溪边的猫柳

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [lʊk] .
You will find if you but look .
你 将要 寻找 如果 你 但 看 .

只要你仔细寻找，就会发现。

[tɪr] - [rɛl] - [luː] ! [tɪr] - [rɛl] - [luː] .
Tir - rell - loo ! Tir - rell - loo .
蒂尔 - 雷尔 - 厕所 ! 蒂尔 - 雷尔 - 厕所 .

提雷尔鲁！提雷尔鲁。

[aɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [ɒv; əv] [bluː] !
I'm the little bird of blue !
我是 这 小的 鸟 的 蓝色的 !

我是蓝色的小鸟！

" [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf]
" And as the little rabbit looked over the Sunny Meadow it seemed as if
" 和 作为 这 小的 兔子 看起来 超过 这 阳光明媚 草地 它 似乎 作为 如果
['ʌndə(r)] [ðə; ði] [wɔːm] [reɪz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [ðæt] [ðə; ði] [braʊn] [grɑːs] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['tendə(r)]
under the warm rays of Mr . Merry Sun that the brown grass turned a tender
在下面 这 温暖的 射线 的 先生 . 欢乐 太阳 那 这 棕色的 草 转向 一个 投标
[griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['mɜːmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [ðə; ði] [hɑːf] [fə'gɒtn] [sɒŋ] [ɒv; əv]
green and the trees began to murmur in the wind the half forgotten song of
绿色的 和 这 树木 开始 到 低语 在 这 风 这 一半 被遗忘的 歌曲 的
['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

“当小兔子眺望阳光明媚的草地时，仿佛在快乐太阳先生温暖的阳光下，棕色的草变成了嫩绿色，树木开始在风中低语，唱起那几乎被遗忘的夏日之歌。

" [hʊ'reɪ] , [hə'rɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Hurray , Hurrah ! " cried the little rabbit ,
" 欢呼 , 欢呼 ! " 哭 这 小的 兔子 ,

“万岁！万岁！”小兔子喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['grændædi] ['bʊlfrɒg]
and he hopped away to the Old Duck Pond to see if Granddaddy Bullfrog
和 他 跳跃 离开 到 这 老的 鸭子 池塘 到 看 如果 爷爷 牛蛙
[hæd; həd] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [wei] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['bɒtəm] .
had come out of his hiding place way down in the muddy bottom .
有 来 出去 的 他的 隐藏 地方 方式 向下 在 这 浑 底部 .

于是他跳到老鸭塘边，看看老牛蛙爷爷有没有从泥泞池底的藏身之处出来。

[bʌt; bət] , [nəʊ] - .
But , No Sireemam .
但 , 不 - .

但是，没有Sireemam。

[əʊld] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɒv; əv][kəʊld][baɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt]
Old Granddaddy Bullfrog wasn't going to catch his death of cold by coming out
老的 爷爷 牛蛙 不是 去 到 抓住 他的 死亡 的 寒冷的 经过 未来 出去
[tuː] [suːn] ,
too soon ,
也 很快 ,

老牛蛙爷爷可不想因为过早出来而冻死。

['naɪðə(r)][wɒz; wəz] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] .
neither was Teddy Turtle .
两者都不 曾是 泰迪 龟 .

泰迪龟也不是。

[ðeɪ] [njuː] ['betə(r)] ,
They knew better ,
他们 知道 更好的 ,

他们明明知道真相。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [stɪl] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['piːsɪz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
for the ice was still floating in great pieces on the surface of the water
为了 这 冰 曾是 仍然 漂浮的 在 伟大的 件 在 这 表面 的 这 水
[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [mɪl] [wiːl] ['hædnt] [jet] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
and the old mill wheel hadn't yet begun to turn around .
和 这 老的 磨 车轮 之前没有 然而 开始 到 转动 大约 .

因为冰块仍然大块大块地漂浮在水面上，而老旧的磨坊水车还没有开始转动。

[sprɪŋ] [ɪz] [hɪə(r)]
SPRING IS HERE
春天 是 这里

春天来了

[wen] [juː; jʊ][fɜːst][hɪə(r)] ['welkəm] [njuːz] ,
When you first hear welcome news ,
什么时候 你 第一的 听到 欢迎 消息 ,

当你第一次听到令人欣喜的消息时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['hɑːdli] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz]
You can hardly keep your shoes
你 能 几乎 保持 你的 鞋

你几乎都穿不住鞋子了。

[frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [wɪð] [bəʊθ][jɔː(r); jə(r)] [fiːt]
From running off with both your feet
从 跑步 离开 和 两个都 你的 脚

用双脚奔跑

[ænd; ənd] ['telɪŋ] ['evri] [wʌn][juː; jʊ] [miːt] .
And telling every one you meet .
和 讲述 每一个 一 你 见面 .

而且要告诉遇到的每一个人。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [wei] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [felt] [ɒn] ['siːɪŋ] [bluː] [bɜːd] ,
This is just the way little Jack Rabbit felt on seeing Blue Bird ,
这 是 只是 这 方式 小的 杰克 兔子 毛毡 在 看到 蓝色的 鸟 ,

这就是小兔子杰克看到蓝鸟时的感受。

[ðə; ði] [swiːt] - [vɔɪst] ['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
the sweet - voiced Messenger of Spring .
这 甜的 - 配音 信使 的 春天 .

声音甜美的春天使者。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [hɑːd] ['wɪntə(r)] ,
To know that Spring had come , after the long hard Winter ,
到 知道 那 春天 有 来 , 后 这 长的 难的 冬天 ,

知道经过漫长严冬，春天已经来临，

[meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['krɪsməs; 'eksməs] ['mɔːnɪŋ] .
made the little rabbit almost as happy as if it were Xmas morning .
制成 这 小的 兔子 几乎 作为 快乐的 作为 如果 它 是 圣诞节 早晨 .

这让小兔子高兴得几乎像过圣诞节早晨一样。

" [ðeə(r)] ['kɒmz] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
" There comes Professor Jim Crow , " exclaimed the little rabbit , looking out from the Old Bramble Patch ,
" 那里 来 教授 吉姆 乌鸦 , " 惊呼 这 小的 兔子 , 寻找 出去 从 这 老的 荆棘 修补 ,

“吉姆·克劳教授来了！”小兔子从老荆棘丛里探出头来，惊呼道。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ['flʌtə] ['redˌwɪŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['spærəʊ] .
and then over the Sunny Meadow fluttered Redwing and Song Sparrow .
和 然后 超过 这 阳光明媚 草地 飘动 红翼 和 歌曲 麻雀 .

然后，红翅鸫和歌雀在阳光明媚的草地上翩翩飞舞。

" [ɔːl] [ðə; ði] [bɝdz] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] , " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,
" All the birds will soon be here , " laughed the little bunny ,
" 全部 这 鸟类 将要 很快 是 这里 , " 笑了 这 小的 兔子 ,

“所有的鸟儿很快就会来这里了,”小兔子笑着说。

['hɒpɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm] .
hopping out to the Sunny Meadow to look about him .
跳跃 出去 到 这 阳光明媚 草地 到 看 关于 他 .

他跳到阳光明媚的草地上四处张望。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['meri] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [lɑːk] .
Pretty soon he heard the merry whistle of Mr . Meadow Lark .
漂亮的 很快 他 听到 这 欢乐 哨 的 先生 . 草地 云雀 .

很快，他就听到了云雀先生欢快的哨声。

" [gʊd] - [baɪ] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ! " [kraɪd] [snəʊ] ['bʌntɪŋ] .
" Good - by , Little Jack Rabbit ! " cried Snow Bunting .
" 好的 - 经过 , 小的 杰克 兔子 ! " 哭 雪 彩旗 .

“再见，小杰克兔！”雪鹀喊道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] .
" I'm going farther North .
" 我是 去 更远 北 .

“我要去更北的地方。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [tuː] [wɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
It will soon be too warm for me !
它 将要 很快 是 也 温暖的 为了 我 !

很快我就受不了天气太热了!

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [lɑːk] ['hwisl] , " [aɪm][hɪə(r)] !
" And then Mr . Meadow Lark whistled , " I'm here !
" 和 然后 先生 . 草地 云雀 吹口哨 , " 我是 这里 !

然后，云雀先生吹起了口哨：“我来了！”

[aɪm][hɪə(r)] !
I'm here !
我是 这里 !

我来了！

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [brest] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] ['lɪŋkən] ['peni] !
" And his yellow breast shone in the sunlight as bright as a new Lincoln penny !
" 和 他的 黄色的 胸部 闪耀 在 这 阳光 作为 明亮的 作为 一个 新的 林肯 一分钱 !

“他那黄色的胸膛在阳光下闪闪发光，就像一枚崭新的林肯便士一样明亮！”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] , [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
After that the little rabbit hopped over to the Bubbling Brook , and , would you believe it ,
后 那 这 小的 兔子 跳跃 超过 到 这 冒泡 溪 , 和 , 会 你 相信 它 ,

之后，小兔子跳到了潺潺溪边，你相信吗？

[ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [gɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['swɪftli] ['ɒnwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː] !
the ice was gone and the sparkling water was flowing swiftly onward to the deep blue sea !
这 冰 曾是 已消失 和 这 闪闪发光 水 曾是 流动 迅速地 向前 到 这 深的 蓝色的 海 !

冰雪消融，清澈的海水飞快地流向蔚蓝的大海！

[əʊ] , [haʊ] [fɑːst][ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['meltɪŋ] .
Oh , how fast the snow was melting .
哦 , 如何 快速地 这 雪 曾是 融化 .

哦，雪融化得真快。

['əʊnli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [h'ɒləʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['pætʃɪz] [ɒv; əv]['dɪndʒi] ['waɪtnəs] .
Only along the Old Rail Fence or in the hollows were patches of dingy whiteness .
仅有的 沿着 这 老的 轨 栅栏 或者 在 这 空心 是 补丁 的 昏暗的 白人 .

只有沿着旧铁路围栏或在洼地里，才能看到斑驳的白色。

[ʌp] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [ðə; ði] ['feðəd] [fəʊk] ['strʌtɪd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] .
Up at the Old Farm the feathered folk strutted about in the warm sunshine .
向上 在 这 老的 农场 这 羽毛 民间 昂首阔步 关于 在 这 温暖的 阳光 .

在老农场里，长着羽毛的人们在温暖的阳光下昂首阔步。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['weðəkɒk] [siːmd] [mɔː(r)] ['laɪvli] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn]
Even the Weathercock seemed more lively as he turned this way and that in
甚至 这 风向标 似乎 更多的 热闹 作为 他 转向 这 方式 和 那 在
[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] .
the gentle breeze .
这 温和的 微风 .

就连风向标在微风中转动，似乎也变得更加生动了。

" [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] ,
" Spring is coming , Spring is here ,
" 春天 是 未来 , 春天 是 这里 ,

春天来了，春天已经来了

[suːn] [ðə; ði] ['medəʊ] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)]
Soon the meadow will be clear
很快 这 草地 将要 是 清除

不久，草地就会变得开阔。

[ɒv; əv][ɪts] ['snəʊi] [kəʊt] [ɒv; əv] [waɪt]
Of its snowy coat of white
的 它是 下雪的 外套 的 白色的

它雪白的皮毛

[ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [wɪl] ['spɑːk(ə)l] [braɪt]
And the grass will sparkle bright
和 这 草 将要 火花 明亮的

草地会闪闪发光

[wɪð] [ðə; ði]['dændɪlaɪən][ænd; ənd]
With the dandelion and
和 这 蒲公英 和

蒲公英和

[ɔːl] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['kaʊslɪp] [bænd] .
All the yellow cowslip band .
全部 这 黄色的 报春花 乐队 .

所有的黄色报春花带。

" [ai][mʌst; məst] [tel] [ɔːl] [maɪ] [frendz] [ðæt] [sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] , " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" I must tell all my friends that Spring is here , " cried the little rabbit .
" 我 必须 告诉 全部 我的 朋友们 那 春天 是 这里 , " 哭 这 小的 兔子 .

“我一定要告诉我的所有朋友，春天来了！”小兔子喊道。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] , [juː; jʊ] [siː] , [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ɪt] [aʊt] .
He just couldn't wait , you see , for them to find it out .
他 只是 不能 等待 , 你 看 , 为了 他们 到 寻找 它 出去 .

他实在等不及让他们发现真相了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r)] - ['fʊtɪd] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] ['bʌni] [ænd; ənd]
He thought he must be a little four - footed messenger boy bunny and
他 想法 他 必须 是 一个 小的 四 - 有脚的 信使 男生 兔子 和
[spred] [ðə; ði][glæd] ['taɪdɪŋz] .
spread the glad tidings .
传播 这 高兴的 消息 .

他觉得自己一定是只四脚小兔子，负责传递好消息。

[səʊ] [ə'weɪ] [hiː; hi] [[hɒpt]] , - , [klɪp] , - , [lɪp] ,
So away he hopped , clippity , clip , lippity , lip ,
所以 离开 他 跳跃 , - , 夹子 , - , 唇 ,

于是他蹦蹦跳跳地走了，咔哒咔哒，嗖嗖嗖，嗖嗖嗖，

[pɑːst][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [weə(r)] ['kɒki] ['duːd(ə)l][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] [sɒŋ] ,
past the Barnyard where Cocky Doodle was singing his cock - a - doodle - do song ,
过去的 这 农场 在哪里 自大 涂鸦 曾是 歌唱 他的 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 歌曲 ,

穿过鸡仔杜德尔唱着喔喔喔歌的谷仓，

[ænd; ənd] ['heni] ['peni] [wɒz; wəz] ['kæklɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [leɪd] [eg] .
and Henny Penny was cackling over her new laid egg .
和 亨尼 一分钱 曾是 咯咯笑 超过 她 新的 铺设 蛋 .

而小母鸡彭妮正对着她刚下的蛋咯咯地笑着。

['dʌki] ['wɔdəl] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
Ducky Waddles , too , was happy as could be .
小鸭子 摇摆 , 也 , 曾是 快乐的 作为 可以 是 .

小鸭子沃德尔斯也高兴极了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] ['gɒb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ðæt] [keɪm] [tuː] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [bɪg] ['jeləʊ] [bɪl] .
In a few days he would be swimming in the Old Duck Pond and standing on his head to gobble up the little fish that came too near his great big yellow bill .
在 一个 很少 天 他 会 是 游泳 在 这 老的 鸭子 池塘 和 常设 在 他的 头 到 咕噜 向上 这 小的 鱼 那 来了 也 靠近 他的 伟大的 大的 黄色的 账单 .

几天后，他就会到老鸭塘里游泳，倒立着，把那些靠近他那又大又黄的嘴巴的小鱼吞食掉。

" [gʊd] - [baɪ] , [aɪm] [ɒf] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][glæd] [njuːz] , " [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Good - by , I'm off to tell the glad news , " and away went the little rabbit .
" 好的 - 经过 , 我是 离开 到 告诉 这 高兴的 消息 , " 和 离开 去 这 小的 兔子 .

“再见，我要去告诉大家这个好消息了。”说完，小兔子就跑开了。

['prɪti] [suːn] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
Pretty soon , not so very far , he saw at the edge of the Shady Forest ,
漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 , 他 锯 在 这 边缘 的 这 阴凉 森林 ,

很快，离得不远，他就看到在阴凉森林的边缘，

[ɒn][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] , [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['glɪsnɪŋ] [suːt] [ɒv; əv] [blæk] ['feðər] .
on his favorite tree , Professor Jim Crow in his glistening suit of black feathers .
在 他的 最喜欢的 树 , 教授 吉姆 乌鸦 在 他的 闪闪发光 套装 的 黑色的 羽毛 .

吉姆·克劳教授身穿闪闪发光的黑色羽毛套装，站在他最喜欢的树上。

['lɪt(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] ['bʌni]
LITTLE MESSENGER BOY BUNNY
小的 信使 男生 兔子

小信使男孩兔子

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] [saʊθ] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] [triːz]
The Gentle South Wind in the trees
这 温和的 南 风 在 这 树木

树林间轻柔的南风

[ɪz] ['tɜːnɪŋ] [bʌdz] [tuː; tə]['tendə(r)] [liːvz] ,
Is turning buds to tender leaves ,
是 转弯 花蕾 到 投标 树叶 ,

正在将花蕾变成嫩叶，

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['bʌblɪŋ] [brʊk]
And down the crystal Bubbling Brook
和 向下 这 水晶 冒泡 溪

顺着清澈的潺潺溪流而下

[ðə; ði] ['pʊsi] ['wiləuz] [nɒd] [ænd; ənd] [lʊk]
The Pussy Willows nod and look
这 猫 柳树 点头 和 看

柳絮点头，望着

[tuː; tə] [siː] [ɪf] ['or] [ðə; ði] ['medəʊ] [griːn]
To see if o'er the meadow green
到 看 如果 超过 这 草地 绿色的

看看草地上是否绿意盎然

[ðə; ði] ['dændɪlaɪənz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] .
The Dandelions can be seen .
这 蒲公英 能 是 已见 .

可以看到蒲公英。

[suːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)]
Soon all the flowers will be here
很快 全部 这 花朵 将要 是 这里

很快所有的花都会在这里盛开。

[ænd; ənd] ['tʃɪli] ['wɪntə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
And Chilly Winter disappear .
和 寒冷 冬天 消失 .

寒冷的冬天消失了。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['hɒləʊ] [triː] [weə(r)] ['piːtə(r)] ['pɒsəm] [ænd; ənd] ['mɪsɪz]
Little Jack Rabbit hopped up to the big hollow tree where Peter Possum and Mrs
小的 杰克 兔子 跳跃 向上 到 这 大的 空洞的 树 在哪里 彼得 负鼠 和 太太

. ['pɒsəm] [hæd; həd] [slept] [ɔːl] ['wɪntə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['pɒsəm] .
. Possum had slept all winter with their little baby possums .
. 负鼠 有 睡着了 全部 冬天 和 他们的 小的 婴儿 负鼠 .

小杰克兔跳到彼得负鼠和负鼠太太带着他们的小负鼠宝宝们整个冬天都睡在一棵大空心树上。

" [kʌm] [aʊt] , [kʌm] [aʊt] !
" Come out , come out !
" 来 出去 , 来 出去 !

出来，出来！

[sprɪŋ] [ɪz] [hɪə(r)] ! "
Spring is here ! "
春天 是 这里 ! "

春天来了！

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] ['pɒsəm] , ['sliːpɪli] .
" What's that ? " asked Peter Possum , sleepily .
" 是什么 那 ? " 问 彼得 负鼠 , 昏昏欲睡地 .

“那是什么？”彼得·波瑟姆睡眼惺忪地问道。

" [huz] ['kɔːlɪŋ] ? "
" Who's calling ? "
" 谁是 呼叫 ? "

“谁打来的？”

" [ɪts] [ˌem 'iː] ! " [lɑːft] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" It's me ! " laughed Little Jack Rabbit .
" 它是 我 ! " 笑了 小的 杰克 兔子 .

“是我！”小杰克兔笑着说。

" ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] ,
" Mr . Merry Sun is bright and warm ,
" 先生 . 欢乐 太阳 是 明亮的 和 温暖的 ,

“快乐太阳先生阳光明媚，温暖人心。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʊsi] ['wiləuz] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['kætˌteɪlz][baɪ][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
and the Pussy Willows are playing with the Cattails by the Bubbling Brook .
和 这 猫 柳树 是 玩耍 和 这 香蒲 经过 这 冒泡 溪 .

柳絮在潺潺溪边与香蒲嬉戏。

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [[hɔpt]] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] ,
" And away he hopped , for he couldn't wait another minute ,
" 和 离开 他 跳跃 , 为了 他 不能 等待 其他 分钟 ,

“他一跳着就跑了，因为他一刻也等不了了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
he was so anxious to spread the good news .
他 曾是 所以 焦虑的 到 传播 这 好的 消息 .

他非常渴望传播这个好消息。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [riːtʃt] ['wʊdi] [tʃʌks] [frʌnt] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [kɔːld] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhəʊl] ,
Pretty soon he reached Woody Chuck's front door , and called through the keyhole ,
漂亮的 很快 他 达到 伍迪 查克的 正面 门 , 和 称为 通过 这 锁孔 ,
" [sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] !
" Spring is here !
" 春天 是 这里 !

很快，他就到了伍迪·查克家的前门，透过钥匙孔喊道：“春天来了！”

[weɪk] [ʌp] , [weɪk] [ʌp] !
wake up , wake up !
唤醒 向上 , 唤醒 向上 !

醒醒，醒醒！

" ['wʊdi] [tʃʌk] [jɔːn] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [legz] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] ['əʊpənd]
" Woody Chuck yawned and stretched his legs , and pretty soon he opened
" 伍迪 查克 打哈欠 和 拉伸 他的 腿 , 和 漂亮的 很快 他 打开
[ðə; ði][dɔː(r)] ,
the door ,
这 门 ,

伍迪·查克打了个哈欠，伸了个懒腰，很快他就打开了门。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
but the little rabbit wasn't there .
但 这 小的 兔子 不是 那里 .

但是小兔子不在那里。

[nəʊ] [sə'riː] .
No siree .
不 西里 .

绝对没有。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ['bɪli] ['bædʒə(r)] .
He was far away waking up Billy Badger .
他 曾是 远的 离开 醒来 向上 比利 獾 .

他远在千里之外，唤醒了比利·巴杰。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][stɜː(r)][ʌp] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['bɪli] [kuːn]
And after that he hopped over to stir up Chippy Chipmunk and Billy Coon
和 后 那 他 跳跃 超过 到 搅拌 向上 炸鱼薯条 花栗鼠 和 比利 浣熊
.
.
.

之后，他跳到花栗鼠奇皮和浣熊比利那里去捣乱。

[dɪə(r)][ˌem 'iː] .
Dear me .
亲爱的 我 .

天哪。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['bɪzi] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
That little rabbit was busy , let me tell you .
那 小的 兔子 曾是 忙碌的 , 让 我 告诉 你 .

我跟你说，那只小兔子可忙坏了。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [let] ['enibɒdi] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
He just couldn't let anybody find out the good news for himself .
他 只是 不能 让 任何人 寻找 出去 这 好的 消息 为了 他自己 .

他就是不想让任何人自己发现这个好消息。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [sprɪŋz] ['lɪt(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪ] .
He wanted to be the spring's little messenger boy .
他 通缉 到 是 这 春天 小的 信使 男生 .

他想成为春天的信使。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [hæd; həd] [biːn] ['dɑːnsɪŋ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,
All the while the Little Balmy Breezes had been dancing here and there ,
全部 这 尽管 这 小的 芳香 微风 有 到过 跳舞 这里 和 那里 ,

与此同时，微风轻拂，翩翩起舞。

['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [belz] , ['bləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hɔːn] - [ʃeɪpt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ]
ringing the blue bells , blowing on the little horn - shaped flowers and whispering
铃声 这 蓝色的 铃铛 , 吹 在 这 小的 喇叭 - 形状 花朵 和 耳语
[tuː; tə] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [fɜːrnz] .
to the grasses and ferns .
到 这 草 和 蕨类植物 .

摇动蓝色的铃铛，吹拂着小小的喇叭状花朵，对着青草和蕨类植物低语。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] !
And Mr . Merry Sun !
和 先生 . 欢乐 太阳 !

还有快乐太阳先生！

[haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [smaɪl] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [bluː] [skaɪ] .
How he did smile up in his big blue sky .
如何 他 做过 微笑 向上 在 他的 大的 蓝色的 天空 .

他仰望着蔚蓝的天空，脸上露出了多么灿烂的笑容啊！

['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['wɪslɪŋ] [snəʊ] ['hɔːsɪz] ,
Mr . North Wind , on his whistling snow horses ,
先生 . 北 风 , 在 他的 吹口哨 雪 马匹 ,

北风先生，骑着他那吹着口哨的雪马，

[hæd; həd] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [tuː; tə] [tel] ['sæntə] [klɔːz] [ðæt] ['evribɒdi] [hæd; həd]
had gone up to the North Pole to tell Santa Claus that everybody had
有 已消失 向上 到 这 北 极 到 告诉 圣诞老人 克劳斯 那 大家 有
[fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['krɪsməs; 'eksməs] [triːz] ,
forgotten all about Xmas Trees ,
被遗忘的 全部 关于 圣诞节 树木 ,

他去了北极告诉圣诞老人，大家都把圣诞树的事忘得一干二净了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bɒbi] - [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['æp(ə)l] [triː] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]
and that Bobbie Redvest was building a nest in the old apple tree behind the
和 那 鲍比 - 曾是 建筑 一个 巢 在 这 老的 苹果 树 在后面 这
[bɪg] [red] [bɑːn] .
Big Red Barn .
大的 红色的 谷仓 .

鲍比·雷德维斯特正在大红谷仓后面的老苹果树上筑巢。

[ænd; ənd] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
And , goodness me !
和 , 善良 我 !

我的天哪！

[ai]['ɔːlməʊst] [fə'ɡɒt] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['weðəkɒk] [hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [suːt] [ɒv; əv][ɡəʊld]
I almost forgot to mention that the Weathercock had a new suit of gold
我 几乎 忘了 到 提到 那 这 风向标 有 一个 新的 套装 的 金子
[peɪnt] .
paint .
画 .

我差点忘了提，风向标号又换上了一套金色的新油漆。

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[ðə; ði][kaɪnd]['fɑːmə(r)][hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ]['lædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ɡəʊld]
The Kind Farmer had climbed up on a ladder with a little bottle of gold
这 种类 农民 有 攀登 向上 在 一个 梯子 和 一个 小的 瓶子 的 金子
[peɪnt][ænd; ənd][ə; eɪ] [brʌʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['weðəkɒk] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [ɡəʊld]
paint and a brush to make the Weathercock as bright as a new gold
画 和 一个 刷子 到 制作 这 风向标 作为 明亮的 作为 一个 新的 金子
['dɒlə(r)] .
dollar .
美元 .

善良的农夫带着一小瓶金漆和一把刷子爬上梯子，把风向标涂得像新金币一样闪亮。

[daʊn] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['haʊsˌkliːnɪŋ] .
Down at the Old Bramble Patch Mrs . Rabbit was housecleaning .
向下 在 这 老的 荆棘 修补 太太 . 兔子 曾是 家政服务 .

在老荆棘丛边，兔太太正在打扫房子。

[ðə; ði][əʊld] [red] ['ruːstə(r)][hæd; həd]['teɪkən] [daʊn] [ðə; ði] [stɔːm] [dɔː(r)][ænd; ənd][stɔː(r)d][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn]
The Old Red Rooster had taken down the storm door and stored it away in
这 老的 红色的 公鸡 有 已采取 向下 这 风暴 门 和 存储 它 离开 在
[ðə; ði][bɑːn] .
the barn .
这 谷仓 .

老红公鸡把防风门拆下来，收进了谷仓里。

[hiː; hi][hæd; həd][ˌʌn'waʊnd] [ðə; ði] [strɔː] ['ræpəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊz] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [klɪəd]
He had unwound the straw wrappers from the rose bushes and cleared
他 有 解开 这 稻草 包装纸 从 这 玫瑰 灌木丛 和 已清除
[ə'weɪ][ðə; ði][draɪ] [liːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['selə(r)][dɔː(r)] .
away the dry leaves from the cellar door .
离开 这 干燥 树叶 从 这 地窖 门 .

他解开了玫瑰丛上的稻草包装，并清理了地窖门口的枯叶。

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
He was as busy as could be ,
他 曾是 作为 忙碌的 作为 可以 是 ,

他忙得不可开交。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [kept] [wʌn] [aɪ] [ɒn] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)]['iːv(ə)n]
for Mrs . Rabbit kept one eye on him all the time and he never even
为了 太太 . 兔子 保留 一 眼睛 在 他 全部 这 时间 和 他 绝不 甚至
[hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [krəʊ] [ɪk'sept] [æt; ət] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
had a chance to crow except at two o'clock in the morning .
有 一个 机会 到 乌鸦 除了 在 二 点钟 在 这 早晨 .

因为兔太太一直盯着他，他除了凌晨两点之外，根本没有机会啼叫。

['grændædi] ['bʊlfrɒg]
GRANDDADDY BULLFROG
爷爷 牛蛙

牛蛙爷爷

[naʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [mɪl] [wiːl] [tɜːnz] ,
Now round and round the Mill Wheel turns ,
现在 圆形的 和 圆形的 这 磨 车轮 转弯 ，

现在，磨坊的水车不停地转动着。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [θruː]
But all the Winter through
但 全部 这 冬天 通过

但整个冬天

- [twɒz] ['taɪtli] [baʊnd] [wɪð] ['aɪsi] [tʃeɪnz]
' Twas tightly bound with icy chains
- 那是 紧紧 边界 和 冰冷的 链条

它被冰冷的锁链紧紧束缚着。

[tɪl] ['mɪstrəs] [saʊθ] [wɪnd] [bluː] .
Till Mistress South Wind blew .
直到 情妇 南 风 吹 .

直到南风女神吹起。

[ðen] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [wʌn] [braɪt] [mɔːn]
Then off it started one bright morn
然后 离开 它 开始 一 明亮的 早晨

然后，在一个阳光明媚的早晨，一切就此开始。

[tuː; tə] [graɪnd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['jeləʊ] [kɔːn] .
To grind the farmer's yellow corn .
到 研磨 这 农民的 黄色的 玉米 .

磨碎农夫种植的黄玉米。

['grændædi] ['bʊlfrɒg] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [lɒg] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [flai] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
Granddaddy Bullfrog seated himself again on the old log to catch a fly for breakfast .
爷爷 牛蛙 坐着 他自己 再次 在 这 老的 日志 到 抓住 一个 飞 为了 早餐 .

老牛蛙爷爷又坐在老木头上，准备抓只苍蝇当早餐。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [kəʊld] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [mʌd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] ,
All through the cold weather he had slept in the soft mud at the bottom of the Old Duck Pond ,
全部 通过 这 寒冷的 天气 他 有 睡着了 在 这 柔软的 泥 在 这 底部 的 这 老的 鸭子 池塘 ，

整个寒冷的天气里，他都睡在老鸭塘底柔软的泥浆里。

[bʌt; bət] [naʊ] ,
but now ,
但 现在 ，

但现在，

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [səʊ] [wɔːm] [ænd; ənd] [braɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [bluː] [skaɪ] ,
that Mr . Merry Sun was shining down so warm and bright from the big blue sky ,
那 先生 . 欢乐 太阳 曾是 灼灼 向下 所以 温暖的 和 明亮的 从 这 大的 蓝色的 天空 ，

那温暖明亮的阳光从蔚蓝的天空倾泻而下，照耀着大地。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg][hæd; həd] [kɪkt] [aʊt][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz][ænd; ənd][swæm][ʌp][tu:; tə][sɪt]
the old gentleman frog had kicked out his long legs and swam up to sit
这 老的 绅士 青蛙 有 踢 出去 他的 长的 腿 和 游泳 向上 到 坐
[wʌns][mɔ:(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] [pleɪs] .
once more in his accustomed place .
一次 更多的 在 他的 习惯 地方 .

那只老青蛙伸出长长的腿，游了上来，再次坐回了他惯常的位置。

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'i:] !
But , goodness me !
但 , 善良 我 !

我的天哪！

[haʊ] [θɪn] [hi:; hi][wɒz; wəz] .
How thin he was .
如何 薄的 他 曾是 .

他瘦得皮包骨。

[waɪ] , [hɪz; ɪz] [waɪt] ['weɪskəʊt] [wɒz; wəz][ɔ:l] ['rɪŋkld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌpæntə'lu:nz] [bægd]
Why , his white waistcoat was all wrinkled and his pantaloons bagged
为什么 , 他的 白色的 马甲 曾是 全部 皱 和 他的 灯笼裤 袋装
['dredfəli] .
dreadfully .
极其糟糕 .

瞧，他的白色马甲皱巴巴的，裤子也松松垮垮的。

[jes] , [sɜ:(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [tu:] [bɪg][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [θɪn] [legz] ,
They were much too big for his long thin legs ,
他们 是 很多 也 大的 为了 他的 长的 薄的 腿 ,

它们对他那双细长的腿来说太大了。

[ænd; ənd] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [æt; ət][wʌns][set][tu:; tə] [wɜ:k] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [flaɪz][səʊ]
and Granddaddy Bullfrog at once set to work to catch a million flies so
和 爷爷 牛蛙 在 一次 放 到 工作 到 抓住 一个 百万 苍蝇 所以
[æz; əz][tu:; tə] [grəʊ] [naɪs][ænd; ənd][fæt][ænd; ənd]['dʒɒli][baɪ][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] ['sʌmə(r)] [taɪm] .
as to grow nice and fat and jolly by the good old Summer time .
作为 到 生长 好的 和 胖的 和 快乐的 经过 这 好的 老的 夏天 时间 .

于是，牛蛙爷爷立刻开始工作，努力捕捉一百万只苍蝇，以便在美好的夏天到来时变得又肥又壮、快乐无比。

['tedi] ['tɜ:t(ə)l] , [tu:] , [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][sɒft] [mʌd] .
Teddy Turtle , too , had come up from the soft mud .
泰迪 龟 , 也 , 有 来 向上 从 这 柔软的 泥 .

泰迪龟也从柔软的泥浆里爬了出来。

[hi:; hi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə'baʊt] ,
He knew it was time to be about ,
他 知道 它 曾是 时间 到 是 关于 ,

他知道是时候该行动了，

[fɔː(r); fə(r)]['dʒent(ə)l] [sprɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
for Gentle Spring has a way of telling all the little people of the
为了 温和的 春天 有 一个 方式 的 讲述 全部 这 小的 人们 的 这
['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [dʒʌst] [wen] [ɪts] [taɪm][tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd][get]
Shady Forest and the Sunny Meadow just when it's time to wake up and get
阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地 只是 什么时候 它是 时间 到 唤醒 向上 和 得到
[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] .
out in the warm sunshine .
出去 在 这 温暖的 阳光 .

温柔的春天总能以某种方式告诉阴凉森林和阳光草地上的所有小家伙们，什么时候该起床，到温暖的阳光下玩耍了。

[ænd; ənd] [waɪl] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] ['kwaɪətli] [kɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][flaɪz][ænd; ənd] ['tedi] ['tɜːt(ə)l]
And while Granddaddy Bullfrog quietly caught a dozen flies and Teddy Turtle
和 尽管 爷爷 牛蛙 悄悄 捕捉 一个 打 苍蝇 和 泰迪 龟
[krɔːl] [ʌp][ɒn][ðə; ði][bæŋk] ,
crawled up on the bank ,
爬行 向上 在 这 银行 ,

当老牛蛙悄悄地捉住十几只苍蝇，而泰迪龟爬上岸边时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['ʃaʊtɪd] :
the little rabbit shouted :
这 小的 兔子 喊叫 :

小兔子喊道：

" - , - !
" Helloa , helloa !
" - , - !

“你好，你好！”

[ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [snəʊ]
There isn't much snow
那里 不是 很多 雪

雪不多。

['eniweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['medəʊ] [ɪz] [griːn] .
Anywhere to be seen , and the meadow is green .
任何地方 到 是 已见 , 和 这 草地 是 绿色的 .

到处都是绿色的草地。

[seɪ] , ['grændædi] [frɒg] , [aʊt] [ðeə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)][lɒg] ,
Say , Granddaddy Frog , out there on your log ,
说 , 爷爷 青蛙 , 出去 那里 在 你的 日志 ,

喂，青蛙爷爷，你还在木头上呢，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][glæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sprɪŋ] , [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] , [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] ! "
Are you glad it is Spring , ting - a - ling , ting - a - ling ! "
是 你 高兴的 它 是 春天 , ting - 一个 - 凌 , ting - 一个 - 凌 ! "

你是不是很开心春天来了，叮叮当，叮叮当！

" [ðeə(r)] , [juːv] [gɒn] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [luːz] [ə; eɪ][flai] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] .
" There , you've gone and made me lose a fly , " said the old gentleman frog .
" 那里 , 你已经 已消失 和 制成 我 失去 一个 飞 , " 说 这 老的 绅士 青蛙 .

“瞧，你害我丢了一只苍蝇，”老青蛙先生说道。

" [bʌt; bət] , ['nevə(r)][maɪnd] !
" But , never mind !
" 但 , 绝不 头脑 !

“不过，没关系！”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [ænd; ənd] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [went] " [kɜːr] - [dʌŋk] ,
I'm glad to see you , little rabbit , " and Granddaddy Bullfrog went " Ker - dunk ,
我是 高兴的 到 看 你 , 小的 兔子 , " 和 爷爷 牛蛙 去 " 克尔 - 扣篮 ,

“见到你真高兴，小兔子，”然后牛蛙爷爷“咚咚”地叫了一声。

[kɜːr] - [tʃʌŋk] , " [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪŋk] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .
ker - chunk , " and wiped his spectacles with a pink silk handkerchief .
ker - 块 , " 和 擦拭 他的 眼镜 和 一个 粉色的 丝绸 手帕 .

“咔嚓”一声，然后用一块粉红色的丝绸手帕擦了擦眼镜。

[dʒʌst] [ðen] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [puːl] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] [keɪm] [ðə; ði][saʊnd] [ɒv; əv]
Just then from a little pool close to the Old Duck Pond came the sound of
只是 然后 从 一个 小的 水池 关闭 到 这 老的 鸭子 池塘 来了 这 声音 的
['vɔɪsɪz] .
voices .
声音 .

就在这时，从老鸭塘附近的一个小水洼里传来了说话声。

" [wʌts] [ðæt] ? " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" What's that ? " thought the little rabbit ,
" 是什么 那 ? " 想法 这 小的 兔子 ,

“那是什么？”小兔子心想。

[ænd; ənd][hiː; hi] [[hɒpt]] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɑːʃi] [graʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [puːl] .
and he hopped over the marshy ground to look into the little pool .
和 他 跳跃 超过 这 沼泽地 地面 到 看 进入 这 小的 水池 .

他跳过沼泽地，去看那个小水池。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [sɔː] ?
And what do you think he saw ?
和 什么 做 你 思考 他 锯 ?

你觉得他看到了什么?

[waɪ] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][dɑːk] [spɒts][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [iːtʃ] [wʌn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][tjuːn] .
Why , a lot of dark spots on the water , each one singing a tune .
为什么 , 一个 很多 的 黑暗的 地点 在 这 水 , 每个 一 歌唱 一个 调 .

为什么？水面上有很多黑点，每个黑点都在唱着歌。

[ænd; ənd] , [əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
And , Oh dear me !
和 , 哦 亲爱的 我 !

哦，我的天哪！

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [liːnd] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
The little bunny was so surprised that he leaned way over the water ,
这 小的 兔子 曾是 所以 惊讶 那 他 倾斜 方式 超过 这 水 ,

小兔子吓了一跳，身体都探出了水面。

[wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
when , all of a sudden ,
什么时候 , 全部 的 一个 突然 ,

突然间，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɑːk] [spɒts] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [fɔːmz]
the little dark spots disappeared and all he could see were funny little forms
这 小的 黑暗的 地点 消失 和 全部 他 可以 看 是 有趣的 小的 表格
['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
swimming away under the water .
游泳 离开 在下面 这 水 .

那些小黑点消失了，他只能看到一些滑稽的小身影在水下游走。

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] .
" Ha , ha ! " laughed Granddaddy Bullfrog .
" 哈 , 哈 ! " 笑了 爷爷 牛蛙 .

“哈哈！”牛蛙爷爷大笑道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] ['sɪŋɪŋ] [təudz] .
" They are little singing toads .
" 他们 是 小的 歌唱 蟾蜍 .

它们是会唱歌的小蟾蜍。

['mɪstə(r)] . [triː] [toʊdz] ['græn'tʃɪldrən] !
Mr . Tree Toad's grandchildren !
先生 . 树 蟾蜍的 孙辈 !

树蟾蜍先生的孙子们!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" The little rabbit was so surprised that he said nothing .
" 这 小的 兔子 曾是 所以 惊讶 那 他 说 没有什么 .

小兔子惊讶得说不出话来。

['naɪðə(r)] [dɪd] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] .
Neither did Granddaddy Bullfrog until the next story .
两者都不 做过 爷爷 牛蛙 直到 这 下一个 故事 .

直到下一个故事，牛蛙爷爷才明白过来。

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt]
RAT - A - TAT - TAT
鼠 - 一个 - 塔塔 - 塔塔

RAT-A-TAT-TAT

" [wel] , [wel] , [wel] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" Well , well , well , " thought the little rabbit , as he hopped away from the
" 出色地 , 出色地 , 出色地 , " 想法 这 小的 兔子 , 作为 他 跳跃 离开 从 这
[əʊld] [dʌk] [pɒnd] ,
Old Duck Pond ,
老的 鸭子 池塘 ,

“嗯，嗯，嗯，”小兔子一边想着，一边蹦蹦跳跳地离开了老鸭塘。

" ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [əʊld] [frɒg] .
" Granddaddy Bullfrog is a wise old frog .
" 爷爷 牛蛙 是 一个 明智的 老的 青蛙 .

“牛蛙爷爷是一只睿智的老青蛙。”

" [ænd; ənd][ai] [ges] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [raɪt] ,
" And I guess the little rabbit was right ,
" 和 我 猜测 这 小的 兔子 曾是 正确的 ,

我想那只小兔子说得没错。”

[fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['fʌni] ['sɪŋɪŋ] [təudz] [ai][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] [ɪn]
for everybody doesn't know that those little funny singing toads I told you about in
为了 大家 不 知道 那 那些 小的 有趣的 歌唱 蟾蜍 我 讲述 你 关于 在
[ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['haɪləz] ,
the last story are called Hylas ,
这 最后的 故事 是 称为 希拉斯 ,

因为并非所有人都知道，我在上一个故事里提到的那些滑稽的小蟾蜍叫做海拉斯。

[ɔːl'ðəʊ] ['evribɒdi] [nəʊz] [ðæt] [sʌm; səm] ['kændɪz] [ɑː(r); ə(r)] !
although everybody knows that some candies are !
虽然 大家 知道 那 一些 糖果 是 !

虽然大家都知道有些糖果是!

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [spelt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
But it isn't spelt the same way .
但 它 不是 拼写 这 相同的 方式 .

但拼写方式不一样。

[əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [nəʊ] !
Oh dear me , no !
哦 亲爱的 我 ， 不 ！

我的天哪，不要！

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [njuː] [ðæt] !
But I don't believe Granddaddy Bullfrog knew that !
但 我 不 相信 爷爷 牛蛙 知道 那 ！

但我认为牛蛙爷爷并不知道这一点！

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
And while the little rabbit was hopping along towards the Shady Forest ,
和 尽管 这 小的 兔子 曾是 跳跃 沿着 向 这 阴凉 森林 ，

小兔子蹦蹦跳跳地朝阴凉的森林走去，

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɒɪz] [laɪk][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [drʌm] .
he heard a noise like the beating of a drum .
他 听到 一个 噪音 喜欢 这 殴打 的 一个 鼓 .

他听到类似鼓声的声音。

[səʊ][hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
So he stopped to listen .
所以 他 停止 到 听 .

于是他停下来倾听。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'gen] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] !
There it came again , rat - a - tat - tat !
那里 它 来了 再次 ， 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 ！

它又来了，哒哒哒！

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] !
rat - a - tat - tat !
鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 ！

哒哒哒！

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 ， 先生 .

是的，先生。

[ðəʊz] [saʊndz] ['sɜːt(ə)nli] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['ɔːtʃəd] .
Those sounds certainly came from the old orchard .
那些 声音 当然 来了 从 这 老的 果园 .

那些声音肯定是从那片老果园里传出来的。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tɜːnd] [ænd; ənd] [[hɒpt]] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm]
So the little rabbit turned and hopped along the Old Rail Fence until he came
所以 这 小的 兔子 转向 和 跳跃 沿着 这 老的 轨 栅栏 直到 他 来了
[tuː; tə][æn; ən][əʊld]['æp(ə)l] [triː] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] [weə(r)] [ðə; ði] ['weðəkɒk]
to an old apple tree just behind the Big Red Barn where the Weathercock
到 一个 老的 苹果 树 只是 在后面 这 大的 红色的 谷仓 在哪里 这 风向标
[lɪvd; 'laɪvd] .
lived .
居住地 .

于是，小兔子转身沿着旧铁路围栏蹦蹦跳跳，直到来到大红谷仓后面的一棵老苹果树下，风向标就住在那里。

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] !
Rat - a - tat - tat !
鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 ！

哒哒哒！

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] !
rat - a - tat - tat !
鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 !

哒哒哒!

" [huː] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
" Who can it be ? " thought the little rabbit , and he looked all around ,
" WHO 能 它 是 ? " 想法 这 小的 兔子 , 和 他 看起来 全部 大约 ,

“会是谁呢?”小兔子心想,他环顾四周。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [hiː; hi] [sɔː] [red] [hed] , [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] ,
and then , all of a sudden , he saw Red Head , the Woodpecker ,
和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 他 锯 红色的 头 , 这 啄木鸟 ,

然后,突然间,他看到了红头啄木鸟。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['æp(ə)l] [triː] .
building a new home for himself in the old apple tree .
建筑 一个 新的 家 为了 他自己 在 这 老的 苹果 树 .

他在一棵老苹果树上为自己建造了一个新家。

[tʃɪp] , [tʃɒp] , [tʃɪp] , [tʃɒp] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [went] [ðə; ði] ['wʊdˌpɛkərz] [ʃɑːp] [bɪl] ,
Chip , chop , chip , chop , back and forth went the woodpecker's sharp bill ,
芯片 , 劈 , 芯片 , 劈 , 后退 和 前进 去 这 啄木鸟的 锋利的 账单 ,

啄木鸟锋利的喙咔嚓咔嚓地来回啄着木头,

['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] ['æp(ə)l] [baʊ] .
cutting out the chips from the old apple bough .
切割 出去 这 芯片 从 这 老的 苹果 买 .

从老苹果枝上切下木屑。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的!

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] .
but it was hard work .
但 它 曾是 难的 工作 .

但这的确是一项艰苦的工作。

[ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] ['ɔːlweɪz] ['grʌmbld] [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld][hɪm][tuː; tə] [tʃɒp] [ðə; ði] [wʊd] ,
The Miller's Boy always grumbled when his father told him to chop the wood ,
这 米勒的 男生 总是 咕哝 什么时候 他的 父亲 讲述 他 到 劈 这 木头 ,

磨坊主的儿子每次被父亲吩咐砍柴时都会抱怨。

[bʌt; bət] [red] [hed] [kept] [raɪt] [ə'lɒŋ] , ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
but Red Head kept right along , happy as could be .
但 红色的 头 保留 正确的 沿着 , 快乐的 作为 可以 是 .

但红发女郎却一直兴高采烈地继续前行。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [doʊnt]['grʌmb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] ,
You see , the little people of the wood don't grumble if they have to work ,
你 看 , 这 小的 人们 的 这 木头 不 叽 如果 他们 有 到 工作 ,

你看,森林里的小人们如果不得不干活,他们也不会抱怨。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒts][tuː; tə][duː; də] .
and let me tell you in the Spring they have lots to do .
和 让 我 告诉 你 在 这 春天 他们 有 很多 到 做 .

我告诉你,春天他们有很多事情要做。

['evri] [wʌn][ɪz] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Every one is busy making his home .
每一个 一 是 忙碌的 制作 他的 家 .

每个人都在忙着安家。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['dɪgɪŋ] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [nests] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] .
Some are digging holes in the ground and some are making nests in the trees .
一些 是 挖掘 孔 在 这 地面 和 一些 是 制作 巢穴 在 这 树木 .

有些鸟在地上挖洞，有些鸟在树上筑巢。

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [ɪz] ['hæpi] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [lɒŋ] .
But everybody is happy as the day is long .
但 大家 是 快乐的 作为 这 天 是 长的 .

但因为白天很长，所以大家都很开心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] [helps] [ðə; ði] [wɜːk] [ə'lɒŋ] .
And the birds sing as they work , for a song helps the work along .
和 这 鸟类 唱歌 作为 他们 工作 , 为了 一个 歌曲 帮助 这 工作 沿着 .

鸟儿们一边工作一边歌唱，因为歌声有助于工作顺利进行。

[helps] [juː; jʊ][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [best] , ['weðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [həʊl] [ɔː(r)] [nest] .
Helps you do your very best , whether it's a hole or nest .
帮助 你 做 你的 非常 最好的 , 无论 它是 一个 洞 或者 巢 .

无论是挖洞还是筑巢，都能帮助你做到最好。

[sɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [fret] , ['wʌri] [woʊnt] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [wet] .
Sing away , and never fret , worry won't keep out the wet .
唱歌 离开 , 和 绝不 烦恼 , 担心 惯于 保持 出去 这 湿的 .

尽情歌唱，别担心，忧虑也挡不住雨水。

[sɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] .
Sing and work until the sun tells you that the day is done .
唱歌 和 工作 直到 这 太阳 讲述 你 那 这 天 是 完毕 .

唱歌、工作，直到太阳告诉你一天结束了。

[əʊ] , [dɪə(r)] .
Oh , dear .
哦 , 亲爱的 .

哦亲爱的。

[ðeə(r)] [gəʊz] [maɪ] ['taɪpraɪtə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʌp] ['pəʊətri] !
There goes my typewriter making up poetry !
那里 去 我的 打字机 制作 向上 诗 !

我的打字机又开始写诗了！

[wel] , [let] [ˌem 'iː] [siː] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] ['taɪpraɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pəʊɪt] .
Well , let me see where I was before my typewriter became a poet .
出色地 , 让 我 看 在哪里 我 曾是 前 我的 打字机 成为 一个 诗人 .

好吧，让我看看在我的打字机变成诗人之前，我的打字机都变成了什么样子。

[əʊ] , [jes] .
Oh , yes .
哦 , 是的 .

哦是的。

[red] [hed] , [ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] , [wɒz; wəz] ['tʃɒpɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] ,
Red Head , the Woodpecker , was chopping out a little home for himself in the old apple tree ,
红色的 头 , 这 啄木鸟 , 曾是 切碎 出去 一个 小的 家 为了 他自己 在 这 老的 苹果 树 ,

红头啄木鸟正在老苹果树上为自己啄出一个小窝。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd] [dʒʌst] [dɪ'skʌvəd] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]

and Little Jack Rabbit had just discovered who it was who was making

和 小的 杰克 兔子 有 只是 发现 WHO 它 曾是 WHO 曾是 制作

[ðæt] [kwɪə(r)] [tʃɪp] - [tʃɒp] [nɔɪz] .

that queer chip - chop noise .

那 酷儿 芯片 - 劈 噪音 .

小杰克兔刚刚发现是谁在发出那种奇怪的咔嚓咔嚓声。

" ['hævnt] [gɒt] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] , " [sed] [ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['wʊdpekə(r)] .

" Haven't got any time to talk , " said the busy little woodpecker .

" 还没有 得到 任何 时间 到 讲话 , " 说 这 忙碌的 小的 啄木鸟 .

“我没时间说话，”忙碌的小啄木鸟说道。

" [aɪ] [mʌst; məst] [get] [ðɪs] [haʊs] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . [red] [hed] .

" I must get this house ready for Mrs . Red Head .

" 我 必须 得到 这 房子 准备好 为了 太太 . 红色的 头 .

“我必须把这房子准备好，迎接红发太太。”

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃɒp] [ə'gen] ,

She says she won't wait another day , " and he started to chop again ,

她 说道 她 惯于 等待 其他 天 , " 和 他 开始 到 劈 再次 ,

她说她一天都等不了了，“然后他又开始砍东西了。”

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [weə(r)] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɒz; wəz]

so the little rabbit hopped over to the Sunny Meadow where Mrs . Cow was

所以 这 小的 兔子 跳跃 超过 到 这 阳光明媚 草地 在哪里 太太 . 奶牛 曾是

['iːtɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [jʌŋ] [grɑːs] .

eating the fresh young grass .

吃 这 新鲜的 年轻的 草 .

于是，小兔子蹦蹦跳跳地来到阳光明媚的草地上，牛太太正在那里吃新鲜的嫩草。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒlə(r)] ,

Every now and then she would ring the bell on her collar ,

每一个 现在 和 然后 她 会 戒指 这 钟 在 她 衣领 ,

她时不时会摇响项圈上的铃铛，

[ænd; ənd] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [kɑːf] [wʊd] [rʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] .

and then her little calf would run up and ask her what she wanted .

和 然后 她 小的 小牛 会 跑步 向上 和 问 她 什么 她 通缉 .

然后她的小牛犊就会跑过来问她想要什么。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wʊd] [rʌb] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæfs] [ɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɪspə(r)]

And Mrs . Cow would rub her nose over the little calf's ear and whisper

和 太太 . 奶牛 会 擦 她 鼻子 超过 这 小的 小牛的 耳朵 和 耳语

:

:

:

母牛太太会用鼻子蹭蹭小牛犊的耳朵，轻声说道：

" [aɪ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [tuː] [fɑː(r)] .

" I only wanted to keep you from going away too far .

" 我 仅有的 通缉 到 保持 你 从 去 离开 也 远的 .

我只是想阻止你走得太远。

" ['bɪzi] ['piːp(ə)l]

" BUSY PEOPLE

" 忙碌的 人们

忙碌的人们

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [ʃʊk]

The little Balmy Breezes shook

这 小的 芳香 微风 摇晃

微风轻拂

[ðə; ði] ['pʊsi] ['wiləuz] [baɪ][ðə; ði] [brʊk]
The Pussy Willows by the brook
这 猫 柳树 经过 这 溪

小溪边的柳树

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [mjuː] ,
Until they all began to mew ,
直到 他们 全部 开始 到 喵 ,

直到它们都开始喵喵叫，

[dʒʌst] [laɪk] ['riːəl] ['pʊsi] ['kɪtnz] [duː; də] .
Just like real pussy kittens do .
只是 喜欢 真实的 猫 小猫 做 .

就像真正的小猫咪一样。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [lɑːf] , [huː] , [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ,
And this made Mrs . Cow laugh , who , in the story before this , you remember ,
和 这 制成 太太 . 奶牛 笑 , WHO , 在 这 故事 前 这 , 你 记住 ,

这逗笑了牛太太，你还记得她在前一个故事里出现过吗?

[hæd; həd] ['tiŋkl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bel] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ] ['leðə(r)] ['kɒlə(r)] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] ,
had tinkled the little bell she carried on a leather collar around her neck ,
有 叮叮当当 这 小的 钟 她 携带 在 一个 皮革 衣领 大约 她 脖子 ,

她摇了摇脖子上皮项圈上的小铃铛，叮当作响。

[tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][kɑːf] [nɒt] [tuː; tə] [rʌn] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
to caution her little calf not to run too far away .
到 警告 她 小的 小牛 不是 到 跑步 也 远的 离开 .

告诫她的小牛犊不要跑得太远。

[wel] , [dʒʌst] [ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [keɪm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɒt] [red] [hed] ,
Well , just then Little Jack Rabbit came along to tell Mrs . Cow what Red Head ,
出色地 , 只是 然后 小的 杰克 兔子 来了 沿着 到 告诉 太太 . 奶牛 什么 红色的 头 ,

就在这时，小杰克兔过来告诉奶牛太太红头发女孩发生了什么事。

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] , [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['ɔːtʃəd] .
the Woodpecker , was doing up in the old orchard .
这 啄木鸟 , 曾是 正在做 向上 在 这 老的 果园 .

啄木鸟正在老果园里觅食。

" [jes] , [hiːz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [red] [hed] ,
" Yes , he's making a nice little home for Mrs . Red Head ,
" 是的 , 他是 制作 一个 好的 小的 家 为了 太太 . 红色的 头 ,

“是的，他正在为红发太太打造一个温馨的小家。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] " ['evribɒdi] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] [bʌt; bət][ˌem 'iː] .
" said the little rabbit " Everybody is working but me .
" 说 这 小的 兔子 " 大家 是 在职的 但 我 .

“大家都在工作，只有我不在。”小兔子说。

[aɪm][dʒʌst] ['hɒpɪŋ] [ə'raʊnd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
I'm just hopping around doing nothing ,
我是 只是 跳跃 大约 正在做 没有什么 ,

我只是到处闲逛，什么也没做。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [saɪ] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt]
" and he gave a great big sigh and scratched his left ear with his right
" 和 他 给予 一个 伟大的 大的 叹 和 刮痕 他的 左边 耳朵 和 他的 正确的
[haɪnd] [fʊt] .
hind foot .
后 脚 .

他长叹一声，用右后脚挠了挠左耳。

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [ai] ['evə(r)] [met] [huː] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] , " [lɑːft] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

" You're the first person I ever met who longed for work , " laughed Mrs . Cow .

" 你是 这 第一的 人 我 曾经 遇见 WHO 渴望 为了 工作 , " 笑了 太太 . 奶牛 .

"你是第一个我见过的渴望工作的人,"考太太笑着说。

" [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːm] [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['grʌmblɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [get] [ʌp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [ænd; ənd] [wɜːk] [ɔːl] [deɪ] !

" Up at the farm the men are grumbling because they must get up with Mr . Merry Sun and work all day !

" 向上 在 这 农场 这 男人 是 抱怨 因为 他们 必须 得到 向上 和 先生 . 欢乐 太阳 和 工作 全部 天 !

"农场里的男人们都在抱怨，因为他们必须和快乐的太阳一起起床，然后工作一整天！"

" [dʒʌst] [ðen] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [fluː] [baɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] [kəʊt] [ænd; ənd] [waɪt] ['weɪskəʊt] .

" Just then Jimmy Jay flew by in his beautiful blue coat and white waistcoat .

" 只是 然后 吉米 杰伊 飞翔 经过 在 他的 美丽的 蓝色的 外套 和 白色的 马甲 .

就在这时，吉米·杰伊穿着他漂亮的蓝色外套和白色马甲飞驰而过。

[naʊ] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [tiːz] .

Now Jimmy Jay is a dreadful tease .

现在 吉米 杰伊 是 一个 可怕 逗 .

吉米·杰伊现在真是个令人讨厌的戏弄者。

[hiːz] [ðə; ði] [bɪgɪst] [tiːz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .

He's the biggest tease in all the Shady Forest .

他是 这 最大 逗 在 全部 这 阴凉 森林 .

他是整个阴暗森林里最爱捉弄人的人。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

And when he saw the little bunny , he stopped to ask a question .

和 什么时候 他 锯 这 小的 兔子 , 他 停止 到 问 一个 问题 .

当他看到小兔子时，他停下来问了一个问题。

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ? "

" Why don't you build a house for yourself on the Sunny Meadow ? "

" 为什么 不 你 建造 一个 房子 为了 你自己 在 这 阳光明媚 草地 ? "

"你为什么不在阳光草地上给自己盖一栋房子呢？"

" [ai] [doʊnt] [niːd] [wʌn] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

" I don't need one , " answered the little rabbit .

" 我 不 需要 一 , " 回答 这 小的 兔子 .

"我不需要,"小兔子回答道。

" [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , [ɪz] [weə(r)] [ai] [lɪv; laɪv] . "

" Old Bramble Patch , U . S . A . , is where I live . "

" 老的 荆棘 修补 , U . S . 一个 . , 是 在哪里 我 居住 . "

"我住在美国老荆棘镇。"

" [bʌt; bət] ['evribɒdi] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [həʊm] , " [went] [ɒn] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] .

" But everybody is building a home , " went on Jimmy Jay .

" 但 大家 是 建筑 一个 家 , " 去 在 吉米 杰伊 .

"但每个人都在盖房子,"吉米·杰伊继续说道。

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [wɜːk] ?

" Why don't you get to work ?

" 为什么 不 你 得到 到 工作 ?

你为什么不去工作?

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l][bɜːd] [pɪkt] [ɒf] [ə; eɪ][hɑːd] [raʊnd] [bʌd][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]
" and the mischievous little bird picked off a hard round bud and threw it
" 和 这 恶作剧 小的 鸟 挑选 离开 一个 难的 圆形的 芽 和 扔 它

[æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
at the little rabbit .
在 这 小的 兔子 .

"那只调皮的小鸟摘下一个坚硬的圆形花苞，扔向了小兔子。"

[ðen] [ɒf] [hiː; hi] [fluː] , ['sɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] :
Then off he flew , singing at the top of his voice :
然后 离开 他 飞翔 , 歌唱 在 这 顶部 的 他的 嗓音 :

然后他便飞走了，一路高歌：

" [sʌm; səm][fəʊks][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['leɪzi]
" Some folks are so lazy
" 一些 各位 是 所以 懒惰的

有些人真是太懒了

[ðeɪ] ['nevə(r)][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
They never do a thing ,
他们 绝不 做 一个 事物 ,

他们什么也不做。

[bʌt; bət]['bɒðə(r)] ['evribɒdi]
But bother everybody
但 打扰 大家

但会打扰到所有人

[huz] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] . "
Who's busy in the Spring . "
谁是 忙碌的 在 这 春天 . "

春天谁最忙?

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [miːnz] [ˌem 'iː] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" I wonder if he means me , " thought the little rabbit .
" 我 想知道 如果 他 方法 我 , " 想法 这 小的 兔子 .

"他是不是在说我呢？"小兔子心想。

" [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
" Oh , dear me !
" 哦 , 亲爱的 我 !

"哦，我的天哪！"

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [miːnz] [ˌem 'iː] !
I wonder if he means me !
我 想知道 如果 他 方法 我 !

我不知道他说的是不是我！

" [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [spəʊk] [aʊt] [laʊd] ,
" and this time the little rabbit spoke out loud ,
" 和 这 时间 这 小的 兔子 辐 出去 大声 ,

这一次，小兔子开口说话了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][felt][səʊ]['bædli][hiː; hi][dʒʌst]['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm'self] .
for he felt so badly he just couldn't keep it to himself .
为了 他 毛毡 所以 糟糕 他 只是 不能 保持 它 到 他自己 .

因为他内心感到非常难过，实在无法独自承受。

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , " [sed] ['bɒbi] - .
" If he does he isn't telling the truth , " said Bobbie Redvest .
" 如果 他 做 他 不是 讲述 这 真相 , " 说 鲍比 - .

"如果他这么说，那他就是在撒谎，"鲍比·雷德维斯特说道。

" [hiːz] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] ['meɪkə(r)] , " [kraɪd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [stʊd] ['tɪmi] ['medəʊ]
" He's a mischief maker , " cried another voice , and there stood Timmy Meadow
" 他是 一个 恶作剧 制造商 , " 哭 其他 嗓音 , 和 那里 站立 蒂米 草地
[maʊs] .
Mouse .
老鼠 .

“他是个捣蛋鬼！”另一个声音喊道，只见蒂米·梅多老鼠站在那里。

" [doʊnt] [let] [hɪm] ['wʌri] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Don't let him worry you , little rabbit .
" 不 让 他 担心 你 , 小的 兔子 .

“别让他让你担心，小兔子。”

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [felt] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ,
" After that the little bunny felt ever so much better ,
" 后 那 这 小的 兔子 毛毡 曾经 所以 很多 更好的 ,

“之后，小兔子感觉好多了。”

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [naɪsə] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [stɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [ðɪs]
for what is nicer than to have your friends stick up for you in this
为了 什么 是 更漂亮 比 到 有 你的 朋友们 戳 向上 为了 你 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

在这个世界上，还有什么比朋友在你面前挺身而出更美好的事呢？

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ɒf] [həʊm] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
I should like to know , and he hopped off home to help his mother ,
我 应该 喜欢 到 知道 , 和 他 跳跃 离开 家 到 帮助 他的 母亲 ,

我很想知道，然后他就跳下车回家帮他妈妈了。

[huː] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [k'ɑːpɪts] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɪn] ['kæmfə(r)]
who was busy beating the carpets and putting up the curtains in camphor
WHO 曾是 忙碌的 殴打 这 地毯 和 推杆 向上 这 窗帘 在 樟
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
for the Summer .
为了 这 夏天 .

夏天的时候，他正忙着拍打地毯，挂上樟脑色的窗帘。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːnɒb] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [kə'neəri] ,
And after he had polished the front doorknob and fed the canary ,
和 后 他 有 抛光 这 正面 门把手 和 美联储 这 金丝雀 ,

他擦亮了前门把手，喂饱了金丝雀之后，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [faɪv] ['kærət] [sents] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [mait] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] -
she gave him five carrot cents and told him he might go down to the Three -
她 给予 他 五 胡萝卜 分 和 讲述 他 他 可能 去 向下 到 这 三 -
[ɪn] - [wʌn] [sent] [stɔː(r)] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['rɑːzbəri] ['lɒlɪpɒp] .
in - One Cent Store to buy a raspberry lollypop .
在 - 一 中心 店铺 到 买 一个 覆盆子 棒棒糖 .

她给了他五分钱，告诉他可以去三合一商店买个覆盆子棒棒糖。

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)]
MOTHER NATURE
母亲 自然

大自然

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][səʊ][glæd] [wen] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]
I shall be so glad when the leaves are on the trees and bushes and
我 将 是 所以 高兴的 什么时候 这 树叶 是 在 这 树木 和 灌木丛 和
[ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑ:s] ,
the Sunny Meadow is covered with grass ,
这 阳光明媚 草地 是 涵盖 和 草 ,

我多么希望树木和灌木都长出叶子，阳光明媚的草地上长满青草！

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [wʌn] ['lʌvli] ['mɔ:nɪŋ] .
" said Little Jack Rabbit , one lovely morning .
" 说 小的 杰克 兔子 , 一 迷人的 早晨 .

“小杰克兔在一个美好的早晨说道。”

[ju:; jʊ] [si:] , [ɪn][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['sʌmə(r)] [taɪm] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] ,
You see , in the dear old Summer time there are thousands of hiding places ,
你 看 , 在 这 亲爱的 老的 夏天 时间 那里 是 数千 的 隐藏 地方 ,

你看，在美好的夏天里，有成千上万个藏身之处。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['ɜ:li] [sprɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪz][beə(r)] .
but in the Winter and early Spring everything is bare .
但 在 这 冬天 和 早期的 春天 一切 是 裸 .

但在冬季和早春，万物都光秃秃的。

[aɪm][ʃʊə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [ɔ:l]['wɪntə(r)] ,
I'm sure I don't know how this little bunny , all winter ,
我是 当然 我 不 知道 如何 这 小的 兔子 , 全部 冬天 ,

我确信我不知道这只小兔子整个冬天是怎么过的，

[wʊd] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['i:gə(r)] [aɪz] [ɒv; əv] ['hʌŋgri] [hɔ:k] , ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wi:zl]
would have escaped the eager eyes of Hungry Hawk , Mr . Wicked Weasel
会 有 逃脱 这 渴望的 眼睛 的 饥饿的 鹰 , 先生 . 邪恶 黄鼠狼
[ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks] ,
and Danny Fox ,
和 丹尼 狐狸 ,

本来可以逃过饥饿之鹰、邪恶鼬鼠先生和丹尼·福克斯的目光。

[ɪf] [hɪz; ɪz][fɜ:(r)]['əʊvəkəʊt]['hædnt] [bi:n] [waɪt] — [fɔ:(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
if his fur overcoat hadn't been white — for , of course ,
如果 他的 毛皮 大衣 之前没有 到过 白色的 — 为了 , 的 课程 ,

如果他那件皮草大衣不是白色的——当然，

[ju:; jʊ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [tɜ:nz] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][taɪm] ,
you haven't forgotten that his coat turns white in the Winter time ,
你 还没有 被遗忘的 那 他的 外套 转弯 白色的 在 这 冬天 时间 ,

你没有忘记他的毛皮在冬天会变白吧？

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][wʌn] [wei] [ðæt] ['lʌvɪŋ] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [lʊks] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]
and that this is one way that Loving Mother Nature looks after the welfare of
和 那 这 是 一 方式 那 爱 母亲 自然 看起来 后 这 福利 的
[hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['tʃɪldrən] .
her little rabbit children .
她 小的 兔子 孩子们 .

这是慈爱的自然母亲照顾她的小兔子们的一种方式。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] [fɜ:(r)]['əʊvəkəʊt]
For when the snow is on the ground Little Jack Rabbit in his white fur overcoat
为了 什么时候 这 雪 是 在 这 地面 小的 杰克 兔子 在 他的 白色的 毛皮 大衣
[lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [snəʊ] [bɔ:l] ,
looks like a snow ball ,
看起来 喜欢 一个 雪 球 ,

当雪覆盖大地时，穿着白色毛皮大衣的小兔子杰克看起来就像一个雪球。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][hiː; hi][sɪts] ['pɜːfɪktli] [stɪl] ,
and at the first sign of danger he sits perfectly still ,
和 在 这 第一的 符号 的 危险 他 坐着 完美 仍然 ,

危险来临的第一时间，他就纹丝不动地坐着。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪti] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] ['hʌŋgri] [hɔːks] [braɪt] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
making it mighty hard for even Hungry Hawk's bright eyes to see him .
制作 它 强大的 难的 为了 甚至 饥饿的 鹰的 明亮的 眼睛 到 看 他 .

这使得即使是饥饿之鹰明亮的双眼也很难发现他。

" [naʊ] , [doʊnt][biː; bi] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['kʌmɪŋ] [æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz][jʊr; jər]
" Now , don't be wishing for something that's coming as surely as you're
" 现在 , 不 是 祝 为了 某物 那就是 未来 作为 一定 作为 你是
[ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ,
a foot high ,
一个 脚 高的 ,

"现在，别再奢望那些注定会到来的事了，就像你身高一英尺一样确定。"

" [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
" said Mrs . Rabbit .
" 说 太太 . 兔子 .

"兔太太说道。"

" [ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər] [nɒt] [ʃʊə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] ,
" And if you're wishing for something you're not sure is going to happen ,
" 和 如果 你是 祝 为了 某物 你是 不是 当然 是 去 到 发生 ,

"如果你许愿的事情你并不确定它是否会发生，

[stɒp] ['wɪʃɪŋ] [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
stop wishing and go out and get it ,
停止 祝 和 去 出去 和 得到 它 ,

别光想着去争取，赶紧行动起来！

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːk] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə]
" and then she patted the little rabbit on the cheek and went back to
" 和 然后 她 轻拍 这 小的 兔子 在 这 脸颊 和 去 后退 到
[hɜː(r); hə(r)] ['aɪənɪŋ] [bɔːd] .
her ironing board .
她 熨烫 木板 .

然后她拍了拍小兔子的脸颊，回到熨衣板旁。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [frʌnt]
As soon as he had brought in the wood and polished the front
作为 很快 作为 他 有 带来 在 这 木头 和 抛光 这 正面
['dɔːnɒb] ,
doorknob ,
门把手 ,

他一搬进木头，把前门把手擦亮，

[hiː; hi][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
he set off for the Shady Forest .
他 放 离开 为了 这 阴凉 森林 .

他启程前往阴凉森林。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑːftə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] , [hiː; hi] [sɔː] ['dʒɪmi] [krəʊ] [ɒn][ə; eɪ] [triː] [tɒp] .
And by and by , after maybe a mile , he saw Jimmy Crow on a tree top .
和 经过 和 经过 , 后 或许 一个 英里 , 他 锯 吉米 乌鸦 在 一个 树 顶部 .

过了一会儿，大概走了一英里后，他看到吉米·克劳在树顶上。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ?
And what do you suppose that little crow was doing ?
和 什么 做 你 认为 那 小的 乌鸦 曾是 正在做 ?

你觉得那只小乌鸦当时在做什么呢？

[waɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Why , he was building a nest for himself .
为什么 , 他 曾是 建筑 一个 巢 为了 他自己 .

他是在给自己筑巢。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] .
Yes , sir , that's what he was about .
是的 , 先生 , 那就是 什么 他 曾是 关于 .

是的，先生，他就是这样的人。

[ænd; ənd] [waɪ] ['ʃʊdnt] [hiː; hi] ?
And why shouldn't he ?
和 为什么 不应该 他 ?

他为什么不应该呢?

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['wʌznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [krəʊ] [naʊ] , [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
For he wasn't such a very young crow now , when you come to think of it .
为了 他 不是 这样的 一个 非常 年轻的 乌鸦 现在 , 什么时候 你 来 到 思考 的 它 .

仔细想想，他现在已经不算是只年轻的乌鸦了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] ,
He was a year old ,
他 曾是 一个 年 老的 ,

他当时一岁。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [krəʊ] [gets] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] ,
and when a crow gets to be a year old he knows how to build a nest ,
和 什么时候 一个 乌鸦 获得 到 是 一个 年 老的 他 知道 如何 到 建造 一个 巢 ,

当乌鸦长到一岁时，它就知道如何筑巢了。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
let me tell you .
让 我 告诉 你 .

让我来告诉你。

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [juː; jʊ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ,
" How long will it take you , I'd like to know ,
" 如何 长的 将要 它 拿 你 , ID 喜欢 到 知道 ,

我想知道你需要多长时间。

[tuː; tə] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [nest] , ['mɪstə(r)] . ['dʒɪmi] [krəʊ] ?
To build your nest , Mr . Jimmy Crow ?
到 建造 你的 巢 , 先生 . 吉米 乌鸦 ?

吉米·克劳先生，您是来筑巢的吗?

[haɪ] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] ,
High up there in the tall pine tree ,
高的 向上 那里 在 这 高的 松树 树 ,

在高高的松树上，

[weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [friː] ,
Where the sun is warm and the wind is free ,
在哪里 这 太阳 是 温暖的 和 这 风 是 自由的 ,

阳光温暖，微风轻拂的地方

" [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" asked the little rabbit .
" 问 这 小的 兔子 .

"小兔子问道。"

" [doʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒɪmi] [krəʊ] .
" Don't bother me just now , " answered Jimmy Crow .
" 不 打扰 我 只是 现在 , " 回答 吉米 乌鸦 .

"现在别来烦我,"吉米·克劳回答道。

" [kænt] [juː; jʊ] [siː] [aɪm][ɪn][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['hʌri] ?
" Can't you see I'm in an awful hurry ?
" 不能 你 看 我是 在 一个 可怕 匆忙 ?

"你没看到我非常着急吗? "

" [ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][sʌm; səm][mɔː(r)] [stɪks] ['krɒswaɪz] ,
" and he laid some more sticks crosswise ,
" 和 他 铺设 一些 更多的 棍子 横向 ,

他又横放了一些木棍,

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)][mɔː(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [nest] [wɪð] .
and then he flew away after more things to finish his nest with .
和 然后 他 飞翔 离开 后 更多的 事物 到 结束 他的 巢 和 .

然后他飞走了,去寻找更多东西来完成他的巢穴。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [[hɔpt]] [ə'weɪ] ,
So the little bunny hopped away ,
所以 这 小的 兔子 跳跃 离开 ,

于是小兔子蹦蹦跳跳地跑开了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .
and pretty soon he came to the cave where the Big Brown Bear lived .
和 漂亮的 很快 他 来了 到 这 洞穴 在哪里 这 大的 棕色的 熊 居住地 .

不久之后,他就来到了棕熊居住的山洞。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [wɔːm] ['mɔːnɪŋ] ['mɪstə(r)] . [beə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]
And as it was a bright warm morning Mr . Bear was sitting outside
和 作为 它 曾是 一个 明亮的 温暖的 早晨 先生 . 熊 曾是 坐着 外部
[ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] ,
on his doorstep ,
在 他的 家门口 ,

那是一个阳光明媚、温暖的早晨,熊先生正坐在家门口的台阶上。

['sʌnɪŋ] [hɪm'self] ,
sunning himself ,
日光浴 他自己 ,

他正晒着太阳,

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['dredfəli] [kəʊld]['wɪntə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [beə(r)][æt; ət][wʌn]
for it had been a dreadfully cold winter and Mr . Bear at one
为了 它 有 到过 一个 极其糟糕 寒冷的 冬天 和 先生 . 熊 在 一
[taɪm][hæd; həd][nəʊ][kəʊl][æt; ət][ɔːl] ,
time had no coal at all ,
时间 有 不 煤炭 在 全部 ,

因为那年冬天异常寒冷,贝尔先生一度甚至连煤都没有了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [keɪv] [gɒt][səʊ][kəʊld] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][paɪps] [frəʊz] [ænd; ənd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [teɪk]
and his cave got so cold that the water pipes froze and he couldn't take
和 他的 洞穴 得到 所以 寒冷的 那 这 水 管道 冻住了 和 他 不能 拿
[ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
a bath for a week .
一个 洗澡 为了 一个 星期 .

他的山洞变得非常冷,水管都冻住了,他整整一个星期都洗不了澡。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" How do you do this beautiful Spring morning , " asked the little rabbit .
" 如何 做 你 做 这 美丽的 春天 早晨 , " 问 这 小的 兔子 .

“你好吗，这美好的春日清晨？”小兔子问道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] .
" I'll tell you in the next story , " answered the Big Brown Bear .
" 患病的 告诉 你 在 这 下一个 故事 , " 回答 这 大的 棕色的 熊 .

“我会在下一个故事里告诉你，”大棕熊回答道。

[naʊ] [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðeəz; ðəz][nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] !
Now I wonder how he knew there's no more room in this one !
现在 我 想知道 如何 他 知道 有 不 更多的 房间 在 这 一 !

现在我很好奇他是怎么知道这个箱子里已经没有空间了！

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [stəʊv]
THE WHISTLING STOVE
这 吹口哨 火炉

鸣笛炉

[wel] , [æz; əz][ai] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] ,
Well , as I explained to you in the last story ,
出色地 , 作为 我 解释 到 你 在 这 最后的 故事 ,

正如我在上一篇文章中向你解释的那样，

[ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,
the Big Brown Bear would have answered the little bunny ,
这 大的 棕色的 熊 会 有 回答 这 小的 兔子 ,

大棕熊会回答小兔子这个问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和花栗鼠奇皮(Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk) 第2/3页

['əʊnli][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [seɪ]['iːv(ə)n] " ['haʊdi] !
only there was no more room in the story for him to say even " Howdy !
仅有的 那里 曾是 不 更多的 房间 在 这 故事 为了 他 到 说 甚至 " 你好 !

只是故事里已经没有空间让他再说一句"你好！"了。

" [səʊ][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][peɪdʒ] .
" So we had to wait until we turned over the page .
" 所以 我们 有 到 等待 直到 我们 转向 超过 这 页 .

所以我们必须等到翻过这一页。

" [jes] , [ɪts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .
" Yes , it's a beautiful Spring morning .
" 是的 , 它是 一个 美丽的 春天 早晨 .

"是的，这是一个美丽的春日早晨。"

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ][fɜː(r)]['əʊvəkəʊt] [niːdz] ['presɪŋ] [ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][maɪ][kæps] [nɒt] [æt; ət]
do you know my fur overcoat needs pressing and I'm afraid my cap's not at
做 你 知道 我的 毛皮 大衣 需求 紧迫 和 我是 害怕的 我的 帽子 不是 在
[ɔːl][ɪn] [staɪl] . "
all in style . "
全部 在 风格 . "

你知道我的皮草大衣需要熨烫吗？还有，我的帽子恐怕一点也不时髦。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Never mind , " replied the little rabbit .
" 绝不 头脑 , " 回复 这 小的 兔子 .

"没关系，"小兔子回答道。

" [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [ɪn] - [wʌn] [sent] [stɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['lʌvli] [kæps] .
" Down at the Three - in - One Cent Store they have some lovely caps .
" 向下 在 这 三 - 在 - 一 中心 店铺 他们 有 一些 迷人的 帽子 .

"在三合一便利店里，他们有一些很漂亮的帽子。"

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [bai] [jɔː'self] [ə; eɪ] [njuː] [sprɪŋ] [staɪl] ? "
Why don't you go buy yourself a new spring style ? "
为什么 不 你 去 买 你自己 一个 新的 春天 风格 ? "

你为什么不去给自己买件新的春季新款呢？

" [ai] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði][beə(r)] .
" I will , " said the bear .
" 我 将要 , " 说 这 熊 .

"我会的，"熊说。

" [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" Come along with me .
" 来 沿着 和 我 .

"跟我来。"

" [səʊ] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,

" So off they started , and by and by , not so very far , they came to the store ,

" 所以 离开 他们 开始 , 和 经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 , 他们 来了 到 这 店铺 ,

于是他们出发了，没走多远，就到了商店。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [naɪs] ['lʊkɪŋ] [kæps] .

and right there in the window were lots and lots of nice looking caps .

和 正确的 那里 在 这 窗户 是 很多 和 很多 的 好的 寻找 帽子 .

橱窗里摆放着很多很多漂亮的帽子。

['prɪti] [suːn] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [pɪkt] [aʊt] [wʌn] , [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [laɪkt] [best] ,

Pretty soon Mr . Bear picked out one , the one he liked best ,

漂亮的 很快 先生 . 熊 挑选 出去 一 , 这 一 他 喜欢 最好的 ,

很快，熊先生就选出了一个，他最喜欢的那个。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

and after he had paid for it , he and the little rabbit went outside .

和 后 他 有 有薪酬的 为了 它 , 他 和 这 小的 兔子 去 外部 .

付完钱后，他和小兔子就出去了。

[wen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['piːnʌt] ['wægən] .

When , all of a sudden , who should come by but a man with a little peanut wagon .

什么时候 , 全部 的 一个 突然 , WHO 应该 来 经过 但 一个 男人 和 一个 小的 花生 车皮 .

突然，来了一个人，拉着一辆花生小车。

[ɪn] [wʌn] [end] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stəʊv] [ðæt] ['hwisl] [ðə; ði] [f'ʌnɪəst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,

In one end was a stove that whistled the funniest kind of a song ,

在 一 结尾 曾是 一个 火炉 那 吹口哨 这 最搞笑 种类 的 一个 歌曲 ,

一端有个炉子，会发出一种非常滑稽的哨声。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪm] [nɒt] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [wɜːdz] [went] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

and if I'm not mistaken the words went something like this :

和 如果 我是 不是 错误 这 字 去 某物 喜欢 这 :

如果我没记错的话，那些话大概是这样的：

['rəʊstɪd] ['piːnʌts] , [freʃ] [ænd; ənd] [faɪn] ,

Roasted peanuts , fresh and fine ,

烤 花生 , 新鲜的 和 美好的 ,

新鲜优质的烤花生

[hɪrz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [wei] [tuː; tə] [daɪn] ,

Here's a lovely way to dine ,

这里是 一个 迷人的 方式 到 用餐 ,

这是一种很棒的用餐方式，

[krɪsp] [ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd] [freʃ] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Crisp and brown , and fresh and sweet ,

脆 和 棕色的 , 和 新鲜的 和 甜的 ,

酥脆金黄，新鲜香甜。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪsə] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ?

Where are nicer things to eat ?

在哪里 是 更漂亮 事物 到 吃 ?

哪里有更美味的食物?

[tɪŋ] [ə; eɪ] [lɪŋ] , [ə; eɪ] [lɪŋ] , [ə; eɪ] [luː] ,
Ting a ling , a ling , a loo ,
婷 一个 凌 , 一个 凌 , 一个 厕所 ,

叮叮当当，叮叮当当，叮叮当当，叮叮当当

[woʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ?
Won't you come and buy a few ?
惯于 你 来 和 买 一个 很少 ?

你不来买几个吗?

" [doʊnt] [ðeɪ] [smel] [naɪs] ?
" Don't they smell nice ?
" 不 他们 闻 好的 ?

它们闻起来是不是很好闻?

" [sed] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] [wei] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][left] [kəʊt] ['pɒkɪt] ,
" said the Big Brown Bear and he put his right paw way down in his left coat pocket ,
" 说 这 大的 棕色的 熊 和 他 放 他的 正确的 爪子 方式 向下 在 他的 左边 外套 口袋 ,

"大棕熊说着，把右爪深深地插进了左边的外套口袋里。"

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] !
oh dear me !
哦 亲爱的 我 !

我的天哪!

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] ['kuːpɒn] .
The only thing he found was a cigar coupon .
这 仅有的 事物 他 成立 曾是 一个 雪茄 优惠券 .

他唯一找到的东西是一张雪茄优惠券。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [hiː; hi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ?
And wasn't he disappointed ?
和 不是 他 失望的 ?

他难道不失望吗?

[wel] , [ai][dʒʌst] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
Well , I just guess he was .
出色地 , 我 只是 猜测 他 曾是 .

我猜他确实是。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] ['kærət] ['peniz] [ænd; ənd] [bɔːt] [tuː] [bægz][ɒv; əv] ['piːnʌts] .
So the little rabbit opened his knapsack and took out a handful of carrot pennies and bought two bags of peanuts .
所以 这 小的 兔子 打开 他的 背包 和 采取 出去 一个 少数 的 胡萝卜 便士 和 买 二 包 的 花生 .

于是，小兔子打开背包，拿出一把胡萝卜形状的硬币，买了2袋花生。

['prɪti] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)][hæd; həd]['iːt(ə)n][hɪz; ɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Pretty soon after the Big Brown Bear had eaten his , he said :
漂亮的 很快 后 这 大的 棕色的 熊 有 吃 他的 , 他 说 :

那只大棕熊吃完他的那份后不久，他就说道:

" [wel] , [ai][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] , " [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] ,
" Well , I must be going back to my cave , " and away he went ,
" 出色地 , 我 必须 是 去 后退 到 我的 洞穴 , " 和 离开 他 去 ,

"好了，我得回我的山洞去了。"说完，他就走了。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][nekst] .
so the little rabbit looked around to see what he would do next .
所以 这 小的 兔子 看起来 大约 到 看 什么 他 会 做 下一个 .

于是小兔子环顾四周，看看接下来该做什么。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ,
But there wasn't anything to do for all he could see ,
但 那里 不是 任何事物 到 做 为了 全部 他 可以 看 ,

但在他看来，似乎没有什么办法可以解决这个问题。

[səʊ] [ə'weɪ] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['bɪlbɔːd] [ɒn] [wɪtʃ]
so away he hopped and by and by he came to a big billboard on which
所以 离开 他 跳跃 和 经过 和 经过 他 来了 到 一个 大的 广告牌 在 哪个
[wɒz; wəz]['peɪstɪd][ə; eɪ] ['kʌləd] ['pəʊstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪ] [deɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['bʌniz] ,
was pasted a colored poster of a May Day party of little bunnies ,
曾是 粘贴 一个 有色 海报 的 一个 可能 天 派对 的 小的 兔子 ,

于是他蹦蹦跳跳地走了，没过多久，他来到一块大广告牌前，上面贴着一张彩色海报，海报上是一群小兔子在参加五一节派对。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [wɜːdz] :
and underneath the words :
和 下 这 字 :

文字下方是：

" [ɪn'kwaɪə(r)][æt; ət] [ræbətvɪl] [gə'zet] .
" Enquire at Rabbitville Gazette .
" 查询 在 兔子镇 公报 .

请向《拉比特维尔公报》查询。

" [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪlbɔːd] ,
" Without waiting to read the other side of the billboard ,
" 没有 等待 到 读 这 其他 边 的 这 广告牌 ,

"不等看完广告牌背面的内容，

[hiː; hi] [[hɔpt]] [daʊn] ['tɜːnɪp] [striːt] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ['ɒfɪs] ,
he hopped down Turnip Street till he came to the Newspaper Office ,
他 跳跃 向下 芜菁 街道 直到 他 来了 到 这 报纸 办公室 ,

他沿着萝卜街一路蹦蹦跳跳，直到来到报社。

[wen] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] [mæn] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fiːld] [maʊs] .
when he hopped upstairs to see the advertising man — a little Field Mouse .
什么时候 他 跳跃 楼上 到 看 这 广告 男人 — 一个 小的 场地 老鼠 .

当他蹦蹦跳跳地上楼去看广告人时——一只小田鼠。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['tɪkɪts] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)] [ə'piːs] , [səʊ]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt]
But , oh dear me , the tickets were a dollar apiece , so Little Jack Rabbit
但 , 哦 亲爱的 我 , 这 门票 是 一个 美元 一块 , 所以 小的 杰克 兔子
[sed] :
said :
说 :

但是，哎呀，票要一块钱一张，所以小杰克兔说：

" [aɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [meɪ] [deɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] !
" I'll give a May Day Party of my own !
" 患病的 给 一个 可能 天 派对 的 我的 自己的 !

"我要举办自己的五一节派对！"

" ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪz]
" MESSENGER BOYS
" 信使 男孩们

“信使男孩们”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] .
The little Balmy Breezes were very busy .
这 小的 芳香 微风 是 非常 忙碌的 .

小微风旅馆生意非常兴隆。

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
Indeed they were .
的确 他们 是 .

确实如此。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪziə] [ðæn; ðən] ['mesɪndʒə(r)] [bɔɪz] ,
They were busier than messenger boys ,
他们 是 更繁忙 比 信使 男孩们 ,

他们比信使还忙。

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi]
for Little Jack Rabbit had asked them to tell all his friends in the Shady
为了 小的 杰克 兔子 有 问 他们 到 告诉 全部 他的 朋友们 在 这 阴凉
['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [meɪ] ['pɑːti] .
Forest and the Sunny Meadow to come to his May party .
森林 和 这 阳光明媚 草地 到 来 到 他的 可能 派对 .

因为小杰克兔请他们告诉荫凉森林和阳光草地上的所有朋友来参加他的五月派对。

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [duː; də] ,
So the little Balmy Breezes had plenty to do ,
所以 这 小的 芳香 微风 有 很多 到 做 ,

所以，小小的“微风镇”有很多事要做。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [frendz] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
for the little rabbit had lots and lots of friends , let me tell you .
为了 这 小的 兔子 有 很多 和 很多 的 朋友们 , 让 我 告诉 你 .

我告诉你，这只小兔子有很多很多朋友。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
no sooner had the little Balmy Breezes started off than they came to
不 很快 有 这 小的 芳香 微风 开始 离开 比 他们 来了 到
['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɒg] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
Granddaddy Bullfrog on his log in the Old Duck Pond .
爷爷 牛蛙 在 他的 日志 在 这 老的 鸭子 池塘 .

小微风刚出发不久，就来到了老鸭塘里，找到了站在原木上的牛蛙爷爷。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [meɪ] ['pɑːti] . "
" You are invited to Little Jack Rabbit's May party . "
" 你 是 受邀 到 小的 杰克 兔子的 可能 派对 . "

“您受邀参加小杰克兔的五月派对。”

" [ɔːl] [raɪt] , [kɜːr] [dʌŋk] , [aɪl] [kʌm] , [kɜːr] [plʌŋk] ! " [krəuk] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] ,
" All right , ker dunk , I'll come , ker plunk ! " croaked the old gentleman frog ,
" 全部 正确的 , ker 扣篮 , 患病的 来 , ker 噗通 ! " 呱呱叫 这 老的 绅士 青蛙 ,

“好吧，咔嗒，我来了，咔嗒！”老青蛙先生呱呱叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ][bɪg] [griːn] [flaɪ] [ðæt] [keɪm] [tuː] [nɪə(r)] ,
and he swallowed a big green fly that came too near ,
和 他 吞咽 一个 大的 绿色的 飞 那 来了 也 靠近 ,

他吞下了一只飞得太近的大绿苍蝇。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
and then he closed his left eye and waited for another ,
和 然后 他 关闭 他的 左边 眼睛 和 等待 为了 其他 ,

然后他闭上左眼，等待下一个。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['hʌŋgri] [əʊld] ['bʊlfrɒg] [kʊd; kəd] [iːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst]
for that hungry old bullfrog could eat more than twenty flies for breakfast
为了 那 饥饿的 老的 牛蛙 可以 吃 更多的 比 二十 苍蝇 为了 早餐
.
.
.

那只饥饿的老牛蛙早餐能吃掉二十多只苍蝇。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

['prɪti] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] [weə(r)] [prə'fesə(r)] [dʒɪm]
pretty soon the little Balmy Breezes came to the Tall Pine Tree where Professor Jim
漂亮的 很快 这 小的 芳香 微风 来了 到 这 高的 松树 树 在哪里 教授 吉姆
[krəʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [nest] .
Crow had his nest .
乌鸦 有 他的 巢 .

不久，微风轻拂的小鸟儿们来到了吉姆·克劳教授筑巢的高大松树上。

" [əʊ] , [aɪl] [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] , " ['nevə(r)][fɪə(r)] .
" Oh , I'll come , " he said , " never fear .
" 哦 , 患病的 来 , " 他 说 , " 绝不 害怕 .

“哦，我会来的，”他说，“别担心。”

[ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] , [tuː] , [ænd; ənd] [riːd] [sʌm; səm]['vɜːrsəz]
And I'll bring my little black book with me , too , and read some verses
和 患病的 带来 我的 小的 黑色的 书 和 我 , 也 , 和 读 一些 诗句
[tuː; tə][ðə; ði] [gests] ,
to the guests ,
到 这 客人 ,

我还会带上我的小黑本，给客人们朗诵一些诗歌。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [əʊld] [blæk] [krəʊ] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz][ænd; ənd]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [bʊk] ,
" and then that old black crow put on his spectacles and opened his book ,
" 和 然后 那 老的 黑色的 乌鸦 放 在 他的 眼镜 和 打开 他的 书 ,

然后，那只老黑乌鸦戴上眼镜，打开了他的书。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [dʒʌst] [ðen] [tuː; tə]
but the little breezes didn't wait , for they had no time just then to
但 这 小的 微风 没有 等待 , 为了 他们 有 不 时间 只是 然后 到
[hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
hear anything .
听到 任何事物 .

但微风没有等待，因为它们此刻根本没时间去听任何声音。

" [ðeə(r)] [gəʊz] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] !
" There goes Squirrel Nutcracker !
" 那里 去 松鼠 胡桃夹子 !

“松鼠胡桃夹子来了！”

[kʌm] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [meɪ] [deɪ] ['pɑːti] ,
Come to Little Jack Rabbit's May Day Party ,
来 到 小的 杰克 兔子的 可能 天 派对 ,

来参加小杰克兔的五一节派对吧!

" [ðeɪ] [kraɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['skwɪrəl] [kʊd; kəd] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triː] .
" they cried before the old squirrel could run up to the top of the chestnut tree .
" 他们 哭 前 这 老的 松鼠 可以 跑步 向上 到 这 顶部 的 这 板栗 树 .

"他们还没等老松鼠跑到栗树顶上就喊了起来。"

" [əʊ] , [aɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] , [doʊnt] ['wʌri] , " [hiː; hi] [sed] .
" Oh , I'll be there , don't worry , " he said .
" 哦 , 患病的 是 那里 , 不 担心 , " 他 说 .

"哦，我会到的，别担心，"他说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" And I'll bring the Squirrel Brothers and Mrs . Nutcracker with me . "
" 和 患病的 带来 这 松鼠 兄弟 和 太太 . 胡桃夹子 和 我 . "

"我还会带上松鼠兄弟和胡桃夹子太太。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] ,
" Thank you , " said the little Balmy Breezes ,
" 感谢 你 , " 说 这 小的 芳香 微风 ,

"谢谢你,"小小的微风说道。

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃɪpi] ['tʃɪpˌmʌŋks] [haʊs] .
and off they went until they came to Chippy Chipmunk's house .
和 离开 他们 去 直到 他们 来了 到 炸鱼薯条 花栗鼠的 房子 .

于是他们就出发了，直到来到了花栗鼠奇皮的家。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] .
He was in , and he promised to come .
他 曾是 在 , 和 他 承诺 到 来 .

他答应了，并且保证会来。

[ðen] [ɒf] [went] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [pɒnd] [weə(r)] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['mʌskræt] [lɪvd; 'laɪvd] .
Then off went the little breezes again and by and by they came to the Forest Pond where Busy Beaver and Mr . Muskrat lived .
然后 离开 去 这 小的 微风 再次 和 经过 和 经过 他们 来了 到 这 森林 池塘 在哪里 忙碌的 海狸 和 先生 . 麝鼠 居住地 .

随后微风再次吹拂，不久便吹到了森林池塘，忙碌的海狸和麝鼠先生就住在那里。

" [woʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [meɪ] [deɪ] ['pɑːti] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] ,
" Won't you come to Little Jack Rabbit's May Day Party ? " asked the little Balmy Breezes ,
" 惯于 你 来 到 小的 杰克 兔子的 可能 天 派对 ? " 问 这 小的 芳香 微风 ,

"你愿意来参加小杰克兔的五一节派对吗？"微风轻拂的小精灵问道。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['ɑːnsə(r)d] [jes] .
and of course the beaver and the muskrat answered yes .
和 的 课程 这 海狸 和 这 麝鼠 回答 是的 .

当然，海狸和麝鼠都回答"是"。

[wel] , [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [keɪm] [tuː; tə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] [fɑːm] [jɑːd] .
Well , the next place the little breezes came to was the Old Farm Yard .
出色地 , 这 下一个 地方 这 小的 微风 来了 到 曾是 这 老的 农场 院子 .

微风吹来的下一个地方是老农场。

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['wɒnts] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [meɪ] ['pɑːti] , " [ðeɪ] ['wɪspəd] ,
" Little Jack Rabbit wants you all to come to his May Party , " they whispered ,
" 小的 杰克 兔子 想要 你 全部 到 来 到 他的 可能 派对 , " 他们 低声说道 ,

“小杰克兔想邀请你们都来参加他的五月派对，”他们低声说道。

[fɔː(r); fə(r)] [blæk] [kæt] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['dɔːweɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,
for Black Cat was standing in the kitchen doorway , and they didn't want him to come ,
为了 黑色的 猫 曾是 常设 在 这 厨房 门口 , 和 他们 没有 想 他 到 来 ,

因为黑猫站在厨房门口，他们不想让他进来。

[juː; jʊ] [siː] , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌn] .
you see , for fear he might spoil the fun .
你 看 , 为了 害怕 他 可能 剧透 这 乐趣 .

你看，他是怕自己扫兴。

" [aɪl] [kʌm] , " [kraɪd] ['heni] ['peni] ,
" I'll come , " cried Henny Penny ,
" 患病的 来 , " 哭 亨尼 一分钱 ,

“我来！”小母鸡亨妮·佩妮喊道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [maɪ] ['sɪstə(r)] ['dʒeni] . "
" And I'll bring my sister Jenny . "
" 和 患病的 带来 我的 姐姐 珍妮 . "

“我还会带我妹妹珍妮来。”

" [aɪl] [kʌm] , " [sed] ['tɪmi] ['tɜːki] ,
" I'll come , " said Timmy Turkey ,
" 患病的 来 , " 说 蒂米 火鸡 ,

“我会来的，”火鸡蒂米说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [fɪəs] [ænd; ənd] ['pɜːki] .
And he looked quite fierce and perky .
和 他 看起来 相当 凶猛的 和 活泼的 .

他看起来既凶猛又精神抖擞。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [sed] [ʃɪd] [kʌm] [tuː] ,
And Mrs . Cow said she'd come too ,
和 太太 . 奶牛 说 棚 来 也 ,

考太太说她也会来。

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] ['kɒki] ['duːd(ə)l] - [duː; də] .
And so did Cocky Doodle - do .
和 所以 做过 自大 涂鸦 - 做 .

而Cocky Doodle-do也是如此。

[ænd; ənd] ['dʌki] ['wɔdəl] ['ɔːlsəʊ] [sed] ,
And Ducky Waddles also said ,
和 小鸭子 摇摆 还 说 ,

达基·沃德尔斯也说：

" [aɪl] [kʌm] [ɪf] [aɪm] [nɒt] [sɪk] [ɪn] [bed] .
" I'll come if I'm not sick in bed .
" 患病的 来 如果 我是 不是 生病的 在 床 .

“如果我没生病卧床，我就来。”

" [ə; eɪ] [ruːd] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]
" A RUDE INTERRUPTION
" 一个 粗鲁的 中断

“粗鲁的打断”

[naʊ] [juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːskɪŋ]
Now you remember in the last story how the Little Balmy Breezes were asking
现在 你 记住 在 这 最后的 故事 如何 这 小的 芳香 微风 是 问
['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['sʌni] [medəuz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['lɪt(ə)l]
everybody in the Shady Forest and on the Sunny Meadows to come to Little
大家 在 这 阴凉 森林 和 在 这 阳光明媚 草地 到 来 到 小的
[dʒæk] ['ræbɪts] [meɪ] [deɪ] ['pɑːti] .
Jack Rabbit's May Day Party .
杰克 兔子的 可能 天 派对 .

你还记得上一个故事里，微风精灵们邀请阴凉森林和阳光草地上的所有人来参加小杰克兔的五月节派对吗?

[wel] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [θriː] , [huː] [wɜːrnt] [ɪn'vaɪtɪd] .
Well , there were one or two , and maybe three , who weren't invited .
出色地 , 那里 是 一 或者 二 , 和 或许 三 , WHO 不是 受邀 .

嗯，可能有一两个人，或者三个人没有被邀请。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [gest] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
And if you haven't guessed by this time , I'll tell you .
和 如果 你 还没有 猜对了 经过 这 时间 , 患病的 告诉 你 .

如果你到现在还没猜到，那我就告诉你。

[əʊld] ['dænɪ] [fɒks][wɒz; wəz][wʌn] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [wɒz; wəz] [tuː] , [ænd; ənd] , [let]
Old Danny Fox was one , and Mr . Wicked Weasel was two , and , let
老的 丹尼 狐狸 曾是 一 , 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 曾是 二 , 和 , 让
[ˌem 'iː] [siː] ,
me see ,
我 看 ,

老丹尼狐狸一岁，邪恶黄鼠狼先生两岁，让我想想，

[huː] [wɒz; wəz]['nʌmbə(r)] [θriː] ?
who was number three ?
WHO 曾是 数字 三 ?

第三名是谁?

[waɪ] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [əʊld] ['hʌŋgri] [hɔːk] .
Why , yes , of course , Old Hungry Hawk .
为什么 , 是的 , 的 课程 , 老的 饥饿的 鹰 .

当然可以，老饿鹰。

['nəʊbədi] ['wɒntɪd] [ðiːz] [θriː] ['rɒbəz] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ɪn'vaɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['seɪɪŋ]
Nobody wanted these three robbers , so they weren't invited , but that isn't saying
无人 通缉 这些 三 强盗 , 所以 他们 不是 受邀 , 但 那 不是 说
[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
they didn't come .
他们 没有 来 .

没人想要这三个劫匪，所以他们没被邀请，但这并不意味着他们没来。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][weɪt][ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði]['stɔːri] ,
But you must wait and let me tell you the story ,
但 你 必须 等待 和 让 我 告诉 你 这 故事 ,

但你得等等，让我给你讲这个故事。

[fɔː(r); fə(r)][ai] ['nɪəli] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] .
for I nearly said something I should have kept for the last .
为了 我 几乎 说 某物 我 应该 有 保留 为了 这 最后的 .

因为我差点说出了一些本该留到最后说的话。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] [taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [hæd; həd][təʊld] ['evribɒdi] [ə'baʊt][ðə; ði] [meɪ] [deɪ] ['pɑːti] .

it was almost the middle of the day by the time the Little Balmy Breezes had told everybody about the May Day Party .

它 曾是 几乎 这 中间 的 这 天 经过 这 时间 这 小的 芳香 微风 有 讲述 大家 关于 这 可能 天 派对 .

当"小微风"乐队把五一节派对的消息告诉大家时，已经快到中午了。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['evriweə(r)] .

You see , they had to go here and there and everywhere .

你 看 , 他们 有 到 去 这里 和 那里 和 到处 .

你看，他们得到处跑，到处奔波。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [braʊn] [hɔːs] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] ,

And the Old Brown Horse lived a long way off ,

和 这 老的 棕色的 马 居住地 一个 长的 方式 离开 ,

老棕马住在很远的地方。

[ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪli] [gəʊt] ,

and so did the Yellow Dog Tramp and the Billy Goat ,

和 所以 做过 这 黄色的 狗 流浪汉 和 这 比利 山羊 ,

黄狗流浪汉和比利山羊也是如此。

[huː] [ræn][ðə; ði] ['feribəʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

who ran the ferryboat over the river .

WHO 跑 这 渡船 超过 这 河 .

谁在河上经营渡船?

[heɪ] [həʊ] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['pɑːti] ,

Heigh ho , come to my party ,

身高 何 , 来 到 我的 派对 ,

嘿哟，来参加我的派对吧!

[let] [ˌjuː 'es][biː; bi] ['meri] , [maɪ]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['hɑːti] .

Let us be merry , my little Jack Hearty .

让 我们 是 欢乐 , 我的 小的 杰克 爽朗 .

让我们开心起来吧，我的小杰克·哈蒂。

[bləʊ] [ɒn][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [belz] [rɪŋ] ,

Blow on the whistle and make the bells ring ,

吹 在 这 哨 和 制作 这 铃铛 戒指 ,

吹响哨子，让钟声响起!

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [sprɪŋ] , ['lʌvli] [sprɪŋ] .

For it's Spring , lovely Spring .

为了 它是 春天 , 迷人的 春天 .

因为现在是春天，美好的春天。

[tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] , [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] .

Ting - a - ling , ting - a - ling .

婷 - 一个 - 凌 , ting - 一个 - 凌 .

叮铃铃，叮铃铃。

[wel] ,

Well ,

出色地 ,

出色地,

['prɪti] [suːn] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [bel] ['tɪŋklɪŋ]
pretty soon Mrs . Cow came across the Sunny Meadow with her little bell tinkling
漂亮的 很快 太太 . 奶牛 来了 穿过 这 阳光明媚 草地 和 她 小的 钟 叮叮当当
[æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [nek] ,
at her neck ,
在 她 脖子 ,

没过多久，奶牛太太就来到了阳光明媚的草地上，脖子上的小铃铛叮当作响。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [keɪm] ['kɒki] ['duːd(ə)l] [ænd; ənd] ['heni] ['peni] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
and after her came Cocky Doodle and Henny Penny side by side .
和 后 她 来了 自大 涂鸦 和 亨尼 一分钱 边 经过 边 .

在她之后，Cocky Doodle 和 Henny Penny 并肩而立。

[ðen] ['dʌki] ['wɔdəl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪg] , [flæt] , ['jeləʊ] [fiːt] , [ænd; ənd] ['tɜːki] [tɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪg] ,
Then Ducky Waddles on his big , flat , yellow feet , and Turkey Tim with his big ,
然后 小鸭子 摇摆 在 他的 大的 , 平坦的 , 黄色的 脚 , 和 火鸡 蒂姆 和 他的 大的 ,

然后，小鸭子摇摇摆摆地迈着它又大又扁的黄色脚，还有火鸡蒂姆，它迈着它又大又扁的脚，

[waɪd] - ['spredɪŋ] [teɪl] , [ænd; ənd] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [keɪm] ['guːsi] ['luːsi] .
wide - spreading tail , and right behind them came Goosey Lucy .
宽的 - 传播 尾巴 , 和 正确的 在后面 他们 来了 鹅 露西 .

尾巴张得大大的，紧随其后的是鹅露西。

[aɪ] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] [hɜː(r); hə(r)] ,
I almost forgot her ,
我 几乎 忘了 她 ,

我差点忘了她，

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn] ['kɜːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['stɑːtɪd] [ɒf]
for she was so long in curling her hair that the others started off
为了 她 曾是 所以 长的 在 冰壶 她 头发 那 这 其他的 开始 离开
[wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
without her .
没有 她 .

因为她卷头发的时间太长，以至于其他人都不等她就开始卷了。

[ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [keɪm] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['tʃɪpi]
And then from the Shady Forest came the Squirrel Brothers and Chippy
和 然后 从 这 阴凉 森林 来了 这 松鼠 兄弟 和 炸鱼薯条
['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] ,
Chipmunk and Professor Jim Crow ,
花栗鼠 和 教授 吉姆 乌鸦 ,

然后，从阴凉森林里走出来的是松鼠兄弟、花栗鼠奇皮和吉姆·克劳教授。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒeɪ] [bɜːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] , [əʊ] ,
with his little black book , and the Jay Bird in his flying machine , and , oh ,
和 他的 小的 黑色的 书 , 和 这 杰伊 鸟 在 他的 飞行 机器 , 和 , 哦 ,
[dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
dear me .
亲爱的 我 .

他带着他的小黑本，还有他的飞行器里的杰伊鸟，哦，天哪。

[səʊ] ['meni] [mɔː(r)] [aɪ] ['hævnt] [ruːm] [tuː; tə] [tel] .
So many more I haven't room to tell .
所以 许多 更多的 我 还没有 房间 到 告诉 .

还有很多，我没地方一一列举了。

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
" Wait for me !
" 等待 为了 我 !

“等我！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我!

" [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [braʊn] [hɔːs] ,
" cried a voice , and over the Old Rail Fence jumped the Brown Horse ,
" 哭 一个 嗓音 , 和 超过 这 老的 轨 栅栏 跳了起来 这 棕色的 马 ,

“一声喊叫，棕色的马跃过了旧木栅栏。”

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][hɪm] [keɪm] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [dɒg] [træmp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪli] [gəʊt] [ˈferimən] .
and after him came the Yellow Dog Tramp and the Billy Goat Ferryman .
和 后 他 来了 这 黄色的 狗 流浪汉 和 这 比利 山羊 摆渡人 .

在他之后出现了黄狗流浪汉和比利山羊摆渡人。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [fəˈtɒgrəfə(r)] [kreɪn] [frɒm; frəm] [ræbətvɪl] [gɒt] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] .
And when they were all there , the Photographer Crane from Rabbitville got ready to take a picture .
和 什么时候 他们 是 全部 那里 , 这 摄影师 起重机 从 兔子镇 得到 准备好 到 拿 一个 图片 .

当所有人都到齐后，来自兔子镇的摄影师克兰准备拍照。

[hiː; hi] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz][ˈkæm(ə)rə][ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [blæk] [klɒθ] ,
He set up his camera and put his head under the black cloth ,
他 放 向上 他的 相机 和 放 他的 头 在下面 这 黑色的 布 ,

他架好相机，把头伸到黑布下面。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [tɜːnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [brɑːs] [nɒb] , [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɒləm] [vɔɪs] :
and after he had turned a little brass knob , he said in a solemn voice :
和 后 他 有 转向 一个 小的 黄铜 旋钮 , 他 说 在 一个 庄严 嗓音 :

他转动了一个小小的黄铜旋钮后，用庄严的语气说道：

" [dəʊnt][juː; jʊ] [muːv] [ænd; ənd][dəʊnt][juː; jʊ][smaɪl] ,
" Don't you move and don't you smile ,
" 不 你 移动 和 不 你 微笑 ,

“别动，也别笑。”

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
Hold your breath a little while .
抓住 你的 气息 一个 小的 尽管 .

屏住呼吸一会儿。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
Keep your eyes just where they are ,
保持 你的 眼睛 只是 在哪里 他们 是 ,

眼睛不要移开，就盯着那里。

[ˈtwɪŋk(ə)l] , [ˈtwɪŋk(ə)l] , [ˈlɪt(ə)l][stɑː(r)] .
Twinkle , twinkle , little star .
闪烁 , 闪烁 , 小的 星星 .

一闪一闪小星星。

" [fəˈtɒgrəfə(r)] [kreɪn] [gɒt] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] .
" Photographer Crane Got Ready to Take the Picture .
" 摄影师 起重机 得到 准备好 到 拿 这 图片 .

摄影师克莱恩准备拍照。

[bʌt; bət] , [gʊd] [ˈgreɪʃəs] [ˌem ˈiː] !
But , good gracious me !
但 , 好的 亲切 我 !

我的天哪!

[dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] ['hæpənd] .
Just then something dreadful happened .
只是 然后 某物 可怕 发生 .

就在这时，可怕的事情发生了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [spɔɪld] [ðæt] ['lʌvli] ['pɪktʃə(r)] ,
And it just spoiled that lovely picture ,
和 它 只是 被宠坏了 那 迷人的 图片 ,

它毁了那幅美好的画面。

[fɔː(r); fə(r)] [θruː] [ðə; ði] [fens] [dʒʌmpt] ['dænɪ] [fɒks][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] ,
for through the fence jumped Danny Fox and Mr . Wicked Weasel ,
为了 通过 这 栅栏 跳了起来 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 ,

丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生从栅栏里跳了出来。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊbədi][left][ɒn][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [kreɪn] [fə'tɒgrəfə(r)] .
and there was nobody left on the Sunny Meadow except the Crane Photographer .
和 那里 曾是 无人 左边 在 这 阳光明媚 草地 除了 这 起重机 摄影师 .

阳光草地上只剩下鹤摄影师一个人。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][woʊnt][biː; bi][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] .
And maybe he won't be there on the next page .
和 或许 他 惯于 是 那里 在 这 下一个 页 .

也许下一页他就不会出现了。

[fə'tɒgrəfə(r)] [kreɪn]
PHOTOGRAPHER CRANE
摄影师 起重机

摄影师起重机

[naʊ] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] [ðæt] ['dænɪ] [fɒks][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [brəʊk] [ʌp][ðə; ði]
Now , wasn't it too bad that Danny Fox and Mr . Wicked Weasel broke up the
现在 , 不是 它 也 坏的 那 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 打破 向上 这
[meɪ] ['pɑːti] !
May Party !
可能 派对 !

丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生破坏了五月派对，这难道不是太糟糕了吗！

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['pɪktʃəz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [kreɪn] [fə'tɒgrəfə(r)] ,
You remember they were all having their pictures taken by the Crane Photographer ,
你 记住 他们 是 全部 拥有 他们的 图片 已采取 经过 这 起重机 摄影师 ,

你还记得当时他们都在让起重机摄影师给他们拍照吗?

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg] [blæk] [klɒθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['telɪŋ]
who had just pushed his head under the big black cloth and was telling
WHO 有 只是 推动 他的 头 在下面 这 大的 黑色的 布 和 曾是 讲述
[ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [lʊk] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]['gɪg(ə)l] ,
them all to look pleasant and not to giggle ,
他们 全部 到 看 令人愉快的 和 不是 到 傻笑 ,

他刚刚把头伸进那块大黑布下面，告诉大家要面带笑容，不要傻笑。

[wen] [ðæt] ['dredf(ə)l] [fɒks][ænd; ənd] [ðæt] ['kruːəl] ['wiːzl] [dʒʌmpt] [θruː] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] .
when that dreadful fox and that cruel weasel jumped through the Old Rail Fence .
什么时候 那 可怕 狐狸 和 那 残忍的 黄鼠狼 跳了起来 通过 这 老的 轨 栅栏 .

当那只可怕的狐狸和那只残忍的黄鼠狼跳过旧铁路围栏的时候。

[wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [kreɪn] [fə'tɒgrəfə(r)] [æt; ət] [fɜːst] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] ['evribɒdi]
Well , of course , the Crane Photographer at first didn't know why everybody
出色地 , 的 课程 , 这 起重机 摄影师 在 第一的 没有 知道 为什么 大家
[wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,
was running away ,
曾是 跑步 离开 ,

当然，鹤摄影师一开始并不知道大家为什么都逃跑了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [klɒθ] , [hiː; hi] [njuː]
but when he pulled his head out from under the big black cloth , he knew
但 什么时候 他 拉 他的 头 出去 从 在下面 这 大的 黑色的 布 , 他 知道
.
.
.

但当他把头从那块黑色大布下探出来时，他就明白了。

[əʊ] , [maɪ] , [jes] !
Oh , my , yes !
哦 , 我的 , 是的 !

哦，我的天，是的！

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['dænɪ] [fɒks] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɑːsk]
When he saw Danny Fox and Mr . Wicked Weasel he didn't have to ask
什么时候 他 锯 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 他 没有 有 到 问
[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
a single question .
一个 单身的 问题 .

当他看到丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生时，他一个问题都没问。

" [naʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] ['aʊə(r)] ['pɪktʃəz] , " [ðeɪ] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wiːl; wil] [iːt]
" Now you can take our pictures , " they said , " and if you don't we'll eat
" 现在 你 能 拿 我们的 图片 , " 他们 说 , " 和 如果 你 不 出色地 吃
[juː; jʊ] [ʌp] !
you up !
你 向上 !

“现在你们可以给我们拍照了，”他们说，“如果你们不拍，我们就把你们吃掉！”

" [səʊ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [kreɪn] [fə'tɒgrəfə(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɒθ] , [bʌt; bət] , [əʊ] ,
" So the poor Crane Photographer stuck his head under the cloth , but , oh ,
" 所以 这 贫穷的 起重机 摄影师 卡住 他的 头 在下面 这 布 , 但 , 哦 ,
[dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
dear me !
亲爱的 我 !

“可怜的鹤摄影师把头伸到布下面，但是，哦，我的天哪！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [lɒŋ] [legz] [nɒkt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [spɔɪld]
He was so frightened that his great long legs knocked together and spoiled
他 曾是 所以 害怕 那 他的 伟大的 长的 腿 敲门 一起 和 被宠坏了
[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
the picture .
这 图片 .

他吓坏了，以至于他那双大长腿互相碰撞，毁了这幅画。

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [kreɪn] , " [graul] ['dænɪ] [fɒks] ,
" Look here , Mr . Crane , " growled Danny Fox ,
" 看 这里 , 先生 . 起重机 , " 咆哮 丹尼 狐狸 ,

“听着，克莱恩先生，”丹尼·福克斯低声说道。

" [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] [ɔː(r)] [jʊl] ['nevə(r)] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] ,
" you take a good picture or you'll never take another ,
" 你 拿 一个 好的 图片 或者 你会 绝不 拿 其他 ,

“你要么拍出一张好照片，要么就再也拍不出第二张了。”

" [ænd; ənd] [ðæt] ['wɪkɪd] [əʊld][fɒks] [grɪnd] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [waɪt] [tiːθ] .
" and that wicked old fox grinned and showed all his long white teeth .
" 和 那 邪恶 老的 狐狸 咧嘴一笑 和 显示 全部 他的 长的 白色的 牙齿 .

"那只邪恶的老狐狸咧嘴一笑，露出了他那长长的白牙。"

" [əʊ] , [pliːz] [doʊnt][baɪt][ˌem 'iː] , ['dænɪ] [fɒks] .
" Oh , please don't bite me , Danny Fox .
" 哦 , 请 不 咬 我 , 丹尼 狐狸 .

"哦，丹尼·福克斯，请不要咬我。"

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪð] [maɪ][bɒks] ,
I'll make a picture with my box ,
患病的 制作 一个 图片 和 我的 盒子 ,

我会用我的盒子拍张照片。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [freɪmd] [ɪn] [plʌʃ] [ænd; ənd][gəʊld] ,
And have it framed in plush and gold ,
和 有 它 框 在 豪华的 和 金子 ,

然后用金箔和柔软的布料装裱起来。

[səʊ][let][ˌem 'iː][lɪv; laɪv] [tɪl] [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] . "
So let me live till I am old . "
所以 让 我 居住 直到 我 是 老的 . "

就让我活到老吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [tuː] [bæd] ['rɒbəz] , ['dænɪ] [fɒks][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl]
" All right , " answered the two bad robbers , Danny Fox and Mr . Wicked Weasel
" 全部 正确的 , " 回答 这 二 坏的 强盗 , 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼
,
,
,

"好吧，"两个坏贼丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生回答道。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [kreɪn] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] ,
and as soon as the poor crane had taken their pictures ,
和 作为 很快 作为 这 贫穷的 起重机 有 已采取 他们的 图片 ,

可怜的鹤拍完照片后，

[hiː; hi]['fəʊldɪd][ʌp][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ræbətvɪl] .
he folded up his camera and started back for Rabbitville .
他 折叠 向上 他的 相机 和 开始 后退 为了 兔子镇 .

他折叠好相机，开始往拉比特维尔方向返回。

" [wen] [wɪl] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] ,
" When will those pictures be finished ? " asked Mr . Wicked Weasel ,
" 什么时候 将要 那些 图片 是 完成的 ? " 问 先生 . 邪恶 黄鼠狼 ,

"那些画什么时候才能完成？"邪恶鼬鼠先生问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [ʌp][bɪ'haɪnd] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [kreɪn] [ænd; ənd]['tɪk(ə)ld][hɪz; ɪz][beə(r)]
and he crept up behind that poor frightened crane and tickled his bare
和 他 悄悄地爬 向上 在后面 那 贫穷的 害怕 起重机 和 挠痒 他的 裸
[niː] .
knee .
膝盖 .

他悄悄走到那只可怜的、受惊的鹤身后，挠了挠它光裸的膝盖。

" [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][kæn; kən][get][ðem; ðəm] [dʌn] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,
" Just as soon as I can get them done , " he answered ,
" 只是 作为 很快 作为 我 能 得到 他们 完毕 , " 他 回答 ,

"只要我能把它们做完，"他回答说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][stəʊn][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [drɒpt] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][bɒks] .
and he tripped over a stone and almost dropped his camera box .
和 他 绊倒了 超过 一个 石头 和 几乎 掉落 他的 相机 盒子 .

他被石头绊倒，差点把相机盒子摔了。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['dænɪ] [fɒks] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den][ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [went] [həʊm] ,
after that Danny Fox went back to his den on the hillside and Mr . Wicked Weasel went home ,
后 那 丹尼 狐狸 去 后退 到 他的 丹 在 这 山坡 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 去 家 ,

之后，丹尼狐狸回到了山坡上的洞穴，而邪恶的鼬鼠先生也回家了。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [meɪ] ['pɑːti] [wɒz; wəz][ɔːl]['əʊvə(r)] .
but , of course , the May party was all over .
但 , 的 课程 , 这 可能 派对 曾是 全部 超过 .

当然，五月派对已经结束了。

['nəʊbədi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ðæt] [deɪ] .
Nobody wanted to come back that day .
无人 通缉 到 来 后退 那 天 .

那天谁都不想回来。

" [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Oh , dear me , " said Little Jack Rabbit ,
" 哦 , 亲爱的 我 , " 说 小的 杰克 兔子 ,

“哦，我的天哪，”小杰克兔说道。

" [ai] [wɪʃ] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [wʊd] [ʃuːt] ['dænɪ] [fɒks][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] . "
" I wish the Miller's Boy would shoot Danny Fox and Mr . Wicked Weasel . "
" 我 希望 这 米勒的 男生 会 射击 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 . "

“我真希望磨坊主的儿子能枪毙丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生。”

" [doʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
" Don't say such things , " said Mrs . Rabbit .
" 不 说 这样的 事物 , " 说 太太 . 兔子 .

“别说这种话，”兔太太说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] ['əʊpən] ,
" You must keep your ears and eyes open ,
" 你 必须 保持 你的 耳朵 和 眼睛 打开 ,

你必须时刻保持警觉，竖起耳朵仔细观察。

[ænd; ənd][biː; bi]['evə(r)][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] [bæd] ['rɒbəz] .
and be ever on the lookout for these two bad robbers .
和 是 曾经 在 这 瞭望台 为了 这些 二 坏的 强盗 .

务必时刻警惕这两个穷凶极恶的劫匪。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [wɪʃ] [ðæt] ['sʌmbədi] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] ,
But you mustn't wish that somebody will kill them ,
但 你 不得 希望 那 某人 将要 杀 他们 ,

但你不能希望有人杀害他们。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['leɪdi] ['ræbɪt] ['bʌsl] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [aʊt][ɒv; əv]
" and the good lady rabbit bustled about and pretty soon she took out of
" 和 这 好的 女士 兔子 熙熙攘攘 关于 和 漂亮的 很快 她 采取 出去 的
[ðə; ði]['ʌv(ə)n][sʌm; səm][naɪs] [hɒt] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [geɪv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ,
the oven some nice hot cookies and gave two or three ,
这 烤箱 一些 好的 热的 曲奇饼 和 给予 二 或者 三 ，

"于是，善良的兔妈妈忙碌起来，很快她就从烤箱里拿出了一些热乎乎的饼干，给了两三个人。"

[ænd; ənd] ['meɪbi] [fɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
and maybe four to the little rabbit ,
和 或许 四 到 这 小的 兔子 ，

也许还有四只小兔子，

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kə'neəri][bɜ:d][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][keɪdʒ][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] :
and after that the little canary bird in her cage began to sing :
和 后 那 这 小的 金丝雀 鸟 在 她 笼 开始 到 唱歌 :

随后，笼子里的小金丝雀开始唱歌：

" [aɪm] [seɪf] [frɒm; frəm] ['evri] [hɑ:m] ,
" I'm safe from every harm ,
" 我是 安全的 从 每一个 伤害 ，

"我不会受到任何伤害，"

[ɪn][maɪ]['gəʊldən] [haʊs] .
In my golden house .
在 我的 金的 房子 .

在我的金碧辉煌的房子里。

[blæk] [kæt] ['kænɒt] [kætʃ] [ˌem 'i:]
Black Cat cannot catch me
黑色的 猫 不能 抓住 我

黑猫抓不到我

[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] .
Like a little mouse .
喜欢 一个 小的 老鼠 .

像只小老鼠。

" ['dɑ:ktər; draɪv] .
" DR .
" 博士 .

"博士。"

[kwæk]
QUACK
嘎嘎

嘎嘎

[jes] , ['bɒbi] - [sæŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:]
Yes , Bobbie Redvest sang to me
是的 ， 鲍比 - 唱 到 我

是的，鲍比·雷德维斯特给我唱过歌。

[dʒʌst] [naʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] ,
Just now a little song ,
只是 现在 一个 小的 歌曲 ，

刚才唱了一小段歌，

[wɪtʃ] , [ɪf] [jʊl] [weɪt] , [ai] [wɪl] [rɪ'leɪt]
Which , if you'll wait , I will relate
哪个 ，如果 你会 等待 ，我 将要 涉及

如果你愿意稍等，我会告诉你。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] .
For it's not very long .
为了 它是 不是 非常 长的 .

因为时间并不长。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː]
He told me that the apple tree
他 讲述 我 那 这 苹果 树

他告诉我那棵苹果树

[ɪz] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [wɪð] ['flaʊəz] ,
Is pink and white with flowers ,
是 粉色的 和 白色的 和 花朵 ,

粉色和白色相间，带有花朵图案。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌzɪŋ] [ðeə(r)]
And that the bees are buzzing there
和 那 这 蜜蜂 是 嗡嗡声 那里

那里蜜蜂嗡嗡叫个不停。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌni] ['aʊəz] .
All through the sunny hours .
全部 通过 这 阳光明媚 小时 .

整个阳光灿烂的时段。

[ænd; ənd] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['lʌvli] [æz; əz][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] [ɪn] [bluːm] .
And , do you know , I don't think there's anything so lovely as an apple tree in bloom .
和 , 做 你 知道 , 我 不 思考 有 任何事物 所以 迷人的 作为 一个 苹果 树 在 盛开 .

你知道吗，我觉得没有什么比盛开的苹果树更美的了。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ai] [lʌvd] [tuː; tə][laɪ][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ðə; ði] ['blɒsəmz] ,
For when I was a little boy I loved to lie on the grass and look up into the tree where the blossoms ,
为了 什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 我 喜爱 到 说谎 在 这 草 和 看 向上 进入 这 树 在哪里 这 花朵 ,

小时候，我最喜欢躺在草地上，仰望盛开着花朵的树。

[pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] , [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] ['nəʊzgeɪ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
pink and white , made it seem just like a big nosegay of flowers .
粉色的 和 白色的 , 制成 它 似乎 只是 喜欢 一个 大的 花束 的 花朵 .

粉色和白色相间，看起来就像一大束鲜花。

" [tel] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] , " [ai] [sed] , " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['nevə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ?
" Tell me , little Robin , " I said , " are you never worried about anything ?
" 告诉 我 , 小的 罗宾 , " 我 说 , " 是 你 绝不 担心 关于 任何事物 ?

“告诉我，小罗宾,”我说，“你从来没有担心过什么事吗? ”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] - ['brestɪd] [bɜːd] [sed] [nəʊ] .
" And the little red - breasted bird said no .
" 和 这 小的 红色的 - 胸部 鸟 说 不 .

“那只红胸小鸟说不。”

" [aɪm][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [lɒŋ] ,
" I'm as happy as the day is long ,
" 我是 作为 快乐的 作为 这 天 是 长的 ,

我高兴得像过上了一整天一样。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fluː] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɒbɪn] .
" and then he flew off to the orchard to sing to Mrs . Robin .
" 和 然后 他 飞翔 离开 到 这 果园 到 唱歌 到 太太 . 罗宾 .

然后他就飞到果园里去给罗宾太太唱歌了。

[səʊ][ai] [kləʊzd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd][tuː; tə] [siː] [wɒt] ['grændædi] ['bʊlfrɒg]
So I closed the window and went outside to see what Granddaddy Bullfrog
所以 我 关闭 这 窗户 和 去 外部 到 看 什么 爷爷 牛蛙
[wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ,
was doing ,
曾是 正在做 ,

于是我关上窗户，走到外面去看爷爷牛蛙在做什么。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][dʒʌst] [hɜːd] [hɪm][gəʊ] " [hɒŋk] , [hɒŋk] , [hɒŋk] !
for I had just heard him go " honk , honk , honk !
为了 我 有 只是 听到 他 去 " 喇叭 , 喇叭 , 喇叭 !

因为我刚才听到他"嘟嘟嘟嘟！"

" [laɪk] [æn; ən]['ɔːtəʊ] [hɔːn] .
" like an auto horn .
" 喜欢 一个 汽车 喇叭 .

"就像汽车喇叭一样。"

[wel] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] , [ænd; ənd] [huː] [duː; də][juː; jʊ]
Well , sure enough , there was the old gentleman frog , and who do you
出色地 , 当然 足够的 , 那里 曾是 这 老的 绅士 青蛙 , 和 WHO 做 你
[sə'pəʊz] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][hɪm] ?
suppose was after him ?
认为 曾是 后 他 ?

果不其然，那只老青蛙先生出现了，你猜是谁在追捕它？

[jʊd] ['nevə(r)] [ges] , [səʊ][ai] [mait] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
You'd never guess , so I might as well tell you right away .
你会 绝不 猜测 , 所以 我 可能 作为 出色地 告诉 你 正确的 离开 .

你肯定猜不到，所以我干脆直接告诉你吧。

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dɑːktər; draɪv] . [kwæk] , [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] [dʌk] ['dɒktə(r)] .
Why , it was Dr . Quack , the wise old duck doctor .
为什么 , 它 曾是 博士 . 嘎嘎 , 这 明智的 老的 鸭子 医生 .

原来是鸭医生，那位睿智的老鸭医生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['wuːpɪŋ]
He was on his way to see Little Jack Rabbit , who had the whooping
他 曾是 在 他的 方式 到 看 小的 杰克 兔子 , WHO 有 这 欢呼
[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

他正要去探望患有百日咳的小杰克兔。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['leɪdi] ['ræbɪt] , [wɒz; wəz] ['dredfəli] ['wʌrid]
and of course his mother , the dear old lady rabbit , was dreadfully worried
和 的 课程 他的 母亲 , 这 亲爱的 老的 女士 兔子 , 曾是 极其糟糕 担心
.
.
.

当然，他亲爱的老兔子妈妈也十分担心。

[wel] , ['prɪti] [suːn] ['dɑːktər; draɪv] . [kwæk] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , [ænd; ənd]
Well , pretty soon Dr . Quack stopped at the Old Bramble Patch , and
出色地 , 漂亮的 很快 博士 . 嘎嘎 停止 在 这 老的 荆棘 修补 , 和
[wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bæg] ,
with his little black bag ,
和 他的 小的 黑色的 包 ,

很快，夸克医生就停在了老荆棘丛旁，他带着他的小黑包，

[went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sɪk] ['bʌni] [bɔɪ] .
went inside to see the little sick bunny boy .
去 里面 到 看 这 小的 生病的 兔子 男生 .

进去看了看生病的小男孩。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['dredfəli] [ˌʌp'set] .
And of course Mrs . Rabbit was dreadfully upset .
和 的 课程 太太 . 兔子 曾是 极其糟糕 沮丧的 .

当然，兔太太非常伤心。

[ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] ,
She couldn't think of anything but her little bunny boy ,
她 不能 思考 的 任何事物 但 她 小的 兔子 男生 ,

她满脑子想的都是她的小兔子儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tiː] ['ket(ə)l][hæd; həd] [bɜːnd] [ə; eɪ] [greɪt] [həʊl][ɪn][ɪts] ['bɒtəm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt]
and the tea kettle had burned a great hole in its bottom and she couldn't
和 这 茶 壶 有 烧伤 一个 伟大的 洞 在 它是 底部 和 她 不能
[meɪk] [ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] [tiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] ,
make a cup of tea for the doctor ,
制作 一个 杯子 的 茶 为了 这 医生 ,

茶壶底部烧出了一个大洞，她没法给医生泡杯茶了。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] [fɒnd][ɒv; əv]['kærət] ['kɒfi] .
although he was very fond of carrot coffee .
虽然 他 曾是 非常 喜爱 的 胡萝卜 咖啡 .

虽然他非常喜欢胡萝卜咖啡。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . [kwæk] .
" Let me see your tongue , " said Dr . Quack .
" 让 我 看 你的 舌头 , " 说 博士 . 嘎嘎 .

"让我看看你的舌头，"庸医说道。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
So the little rabbit put out his tongue ,
所以 这 小的 兔子 放 出去 他的 舌头 ,

于是小兔子伸出了舌头。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [waɪz] [dʌk] ['dɒktə(r)] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [pɪlz] [ænd; ənd] [θriː] ['lɪt(ə)l] [waɪt]
and then the wise duck doctor took out some little pills and three little white
和 然后 这 明智的 鸭子 医生 采取 出去 一些 小的 药片 和 三 小的 白色的
['paʊdər] [ænd; ənd][təʊld]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['evri]
powders and told Mrs . Rabbit to give them to her little bunny every
粉末 和 讲述 太太 . 兔子 到 给 他们 到 她 小的 兔子 每一个
['ʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ɒf(tə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kept] [ɒn] ['kɒfɪŋ] .
other minute and even oftener if he kept on coughing .
其他 分钟 和 甚至 更频繁 如果 他 保留 在 咳嗽 .

然后，聪明的鸭医生拿出了一些小药丸和三种白色粉末，告诉兔太太每隔一分钟就给她的小兔子服用，如果它一直咳嗽，就更要经常服用。

[ænd; ənd] [ðen] ['dɑːktər; draɪv] . [kwæk] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld]
And then Dr . Quack said good - by and went over to the old
和 然后 博士 . 嘎嘎 说 好的 - 经过 和 去 超过 到 这 老的
['bɑːnjɑːd] [tuː; tə] [siː] ['heni] ['peni] ,
barnyard to see Henny Penny ,
农场 到 看 亨尼 一分钱 ,

然后，夸克医生道别后，就去了老谷仓看望小母鸡亨妮·佩妮。

[huː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnpɒks] .
who had the chickenpox .
WHO 有 这 水痘 .

谁得过水痘。

[wel] , ['ɑːftə(r)] ['swɒləʊɪŋ] [tuː] ['paʊdər] [ænd; ənd] [θriː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [pɪlz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
Well , after swallowing two powders and three and a half pills the little rabbit
出色地 , 后 吞咽 二 粉末 和 三 和 一个 一半 药片 这 小的 兔子
[felt] ['pɜːfɪktli] [wel] .
felt perfectly well .
毛毡 完美 出色地 .

小兔子吞下两包药粉和三粒半药丸后，感觉好多了。

['wʌznt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] ['dɒktə(r)] [geɪv] [hɪm] ?
Wasn't that wonderful medicine the old duck doctor gave him ?
不是 那 精彩的 药品 这 老的 鸭子 医生 给予 他 ?

那位老鸭医生给他开的药真是太神奇了！

[wel] , [ai] [dʒʌst] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
Well , I just guess it was ,
出色地 , 我 只是 猜测 它 曾是 ,

嗯，我猜就是这样。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['evə(r)] [get] [ðə; ði] ['wuːpɪŋ] [kɒf] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,
and if you ever get the whooping cough you call him up on the telephone ,
和 如果 你 曾经 得到 这 欢呼 咳嗽 你 称呼 他 向上 在 这 电话 ,

如果你得了百日咳，就给他打电话。

" [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] .
" Oh , oh , oh .
" 哦 , 哦 , 哦 .

“哦，哦，哦。

[kʌm] [kwɪk] , - !
Come quick , Duckville !
来 快的 , - !

快来吧，鸭城！

" [ænd; ənd] [hiːl] [kjʊə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['mɪnɪts] .
" and he'll cure you in less than five hundred short minutes .
" 和 地狱 治愈 你 在 较少的 比 五 百 短的 分钟 .

“他会在不到五百分钟的时间内治好你。”

[baɪ] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk]
BY THE BUBBLING BROOK
经过 这 冒泡 溪

在潺潺溪边

[ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [fɑːm] [jɑːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['bʌs(ə)l] .
Up at the Old Farm Yard there was a great bustle .
向上 在 这 老的 农场 院子 那里 曾是 一个 伟大的 忙碌 .

老农场院子里一片繁忙景象。

[jes] - .
Yes sireebus .
是的 - .

是的，先生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][wɒz; wəz][ðæt] ['heni] ['peni] [hæd; həd][ə; eɪ] [bruːd] [ɒv; əv] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .
And the reason was that Henny Penny had a brood of fluffy little chickens .
和 这 原因 曾是 那 亨尼 一分钱 有 一个 幼虫 的 蓬松的 小的 鸡 .

原因是小母鸡彭妮生了一窝毛茸茸的小鸡。

['kɒki] ['duːd(ə)l] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Cocky Doodle hardly knew what to make of them .
自大 涂鸦 几乎 知道 什么 到 制作 的 他们 .

傲慢的涂鸦几乎不知道该如何看待它们。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [juːst] [tuː; tə][bɪg] ['tʃɪkɪnz] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['flʌfi] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [daʊn] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
he was so used to big chickens that when he came to look at these fluffy balls of yellow down he didn't know what to do .
他 曾是 所以 用过的 到 大的 鸡 那 什么时候 他 来了 到 看 在 这些 蓬松的 球 的 黄色的 向下 他 没有 知道 什么 到 做 .

他以前见过的都是大鸡，所以当他看到这些毛茸茸的黄色小球时，他不知道该怎么办。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz]['tɪptəʊz][ænd; ənd] [krəʊd] , " [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] !
So he just stood on his tiptoes and crowed , " Cock - a - doodle - do !
所以 他 只是 站立 在 他的 踮起脚尖 和 人群 , " 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 !

于是他踮起脚尖，高声喊道：“喔喔喔！”

" [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]['fɑːmə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [praʊd]['fɑːðə(r)] .
" and the big farmer thought he was singing because he was a proud father .
" 和 这 大的 农民 想法 他 曾是 歌唱 因为 他 曾是 一个 自豪的 父亲 .

“而那位大农夫以为自己是在唱歌，因为他是一位骄傲的父亲。”

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʌznt] [ðə; ði]['riːz(ə)n][æt; ət][ɔːl] .
But that wasn't the reason at all .
但 那 不是 这 原因 在 全部 .

但这根本不是真正的原因。

" [kʌm] , [maɪ] [dɪəz] , " [sed] ['heni] ['peni] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] ,
" Come , my dears , " said Henny Penny to her little chicks ,
" 来 , 我的 亲爱的们 , " 说 亨尼 一分钱 到 她 小的 小鸡 ,

“来吧，我的宝贝们，”小母鸡亨妮·佩妮对她的小鸡们说。

" [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] .
" let us take a walk in the Sunny Meadow .
" 让 我们 拿 一个 走 在 这 阳光明媚 草地 .

让我们去阳光明媚的草地上散步吧。

" [səʊ][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm]
" So all the little chickens followed after her and by and by they came
" 所以 全部 这 小的 鸡 随后 后 她 和 经过 和 经过 他们 来了
[tuː; tə][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [weə(r)] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [flaɪz] [dɑːtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
to the Bubbling Brook where swarms of flies darted over the water .
到 这 冒泡 溪 在哪里 蜂群 的 苍蝇 飞镖 超过 这 水 .

于是所有的小鸡都跟着她，过了一会儿，它们来到了潺潺溪边，那里有成群的苍蝇在水面上飞来飞去。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ][flai] [keɪm] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] ['heni] ['peni] [ʃiː; ʃi] [snæpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd]
And every time a fly came anywhere near Henny Penny she snapped him up and
和 每一个 时间 一个 飞 来了 任何地方 靠近 亨尼 一分钱 她 啪啪 他 向上 和
[dɪ'vaɪdɪd][hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bruːd] .
divided him among the brood .
分割 他 之中 这 幼虫 .

每当有苍蝇靠近小母鸡彭妮，她就会把它叼起来，然后分给其他小母鸡。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd]
pretty soon along came Little Jack Rabbit with his knapsack on his shoulder and
漂亮的 很快 沿着 来了 小的 杰克 兔子 和 他的 背包 在 他的 肩膀 和
[hɪz; ɪz] [straɪpt] ['kændi] [keɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] .
his striped candy cane in his right paw .
他的 有条纹的 糖果 甘蔗 在 他的 正确的 爪子 .

很快，小杰克兔出现了，肩上背着背包，右爪拿着条纹拐杖糖。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [deɪ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] ['hæpi]
For it was a lovely day in May and the little rabbit was as happy
为了 它 曾是 一个 迷人的 天 在 可能 和 这 小的 兔子 曾是 作为 快乐的
[æz; əz] [tuː] [stɪks] [ænd; ənd] ['meɪbi] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] .
as two sticks and maybe three or four .
作为 二 棍子 和 或许 三 或者 四 .

五月里一个阳光明媚的日子，小兔子高兴极了。

[dʒʌst] [ðen] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] [krɔːl] [baɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃel] [haʊs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Just then Teddy Turtle crawled by , with his little shell house on his back ,
只是 然后 泰迪 龟 爬行 经过 , 和 他的 小的 壳 房子 在 他的 后退 ,

就在这时，泰迪龟背着它的小龟壳爬了过来。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [meɪ] ,
and although it was the first of May ,
和 虽然 它 曾是 这 第一的 的 可能 ,

虽然那天是五月一日，

['tedi] ['tɜːt(ə)l] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Teddy Turtle wasn't going to move out of his house .
泰迪 龟 不是 去 到 移动 出去 的 他的 房子 .

泰迪龟并不打算搬出他的房子。

[nəʊ] - .
No sireebus .
不 - .

没有 sireebus。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
But his house was moving with him .
但 他的 房子 曾是 移动 和 他 .

但他的房子也跟着他一起搬走了。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] , [juː; jʊ] [siː] .
But that's another matter , you see .
但 那就是 其他 事情 , 你 看 .

但那是另一回事了。

" [weər'evə(r)] [ai] [gəʊ] [maɪ] [haʊs] [gəʊz] , [tuː] ,
" Wherever I go my house goes , too ,
" 无论 我 去 我的 房子 去 , 也 ,

“无论我去哪里，我的房子也跟着去。”

[ænd; ənd] [ai] ['nevə(r)] [peɪ] ['eni] [rent] .
And I never pay any rent .
和 我 绝不 支付 任何 租 .

而且我从来不付房租。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃel] [haʊs] [gəʊz] ['evə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
My little shell house goes ever with me ,
我的 小的 壳 房子 去 曾经 和 我 ,

我的小贝壳屋将永远陪伴着我，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [sent] . "
No matter how far I am sent . "
不 事情 如何 远的 我 是 发送 . "

无论我被派往多远的地方。

" [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['lʌki] ['feləʊ] .
" Ha , ha , " laughed the little rabbit , " you're a lucky fellow .
" 哈 , 哈 , " 笑了 这 小的 兔子 , " 你是 一个 幸运的 同伴 .

“哈哈,”小兔子笑着说，“你真是个幸运的家伙。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['heni] ['peni] [klʌk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [bruːd] [ænd; ənd] [sed] ,
" And then Henny Penny clucked to her little brood and said ,
" 和 然后 亨尼 一分钱 咯咯叫 到 她 小的 幼虫 和 说 ,

然后，小母鸡亨妮对着她的小崽子们咯咯叫着说：

" [lʊk] [æt; ət] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
" Look at Teddy Turtle with his house on his back .
" 看 在 泰迪 龟 和 他的 房子 在 他的 后退 .

“看看泰迪龟，它背上背着房子。”

['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] ['lʌki] ?
Isn't he lucky ?
不是 他 幸运的 ?

他是不是很幸运?

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tɪŋklɪŋ] [bel] [keɪm] [baɪ] , ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] :
" After a while Mrs . Cow with her tinkling bell came by , singing a song :
" 后 一个 尽管 太太 . 奶牛 和 她 叮叮当当 钟 来了 经过 , 歌唱 一个 歌曲 :

过了一会儿，奶牛太太带着叮当作响的铃铛走了过来，唱着歌：

" [əʊ] , [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [naɪs] [ænd; ənd] [griːn] ,
" Oh , the grass is nice and green ,
" 哦 , 这 草 是 好的 和 绿色的 ,

“哦，草地真漂亮，绿油油的。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk]
And in the Bubbling Brook
和 在 这 冒泡 溪

在潺潺溪流中

[ai] [siː] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [kaɪnd] [feɪs]
I see a very nice kind face
我 看 一个 非常 好的 种类 脸

我看到一张非常和蔼可亲的脸

[məʊst] ['evri] [taɪm] [ai] [lʊk] .
Most every time I look .
最多 每一个 时间 我 看 .

几乎每次我看的时候都是这样。

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [ræŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [bel] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [dʒʌst] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
" And then she rang her little bell over and over again , just to make a noise ,
" 和 然后 她 响铃 她 小的 钟 超过 和 超过 再次 , 只是 到 制作 一个 噪音 ,

然后她不停地摇着小铃铛，只是为了发出声音。

[ai] [ges] ,
I guess ,
我 猜测 ,

我想，

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] .
and after that the little rabbit hopped down to the Old Duck Pond to talk to Granddaddy Bullfrog .
和 后 那 这 小的 兔子 跳跃 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 到 讲话 到 爷爷 牛蛙 .

之后，小兔子跳到老鸭池塘边，去和牛蛙爷爷说话。

[naʊ] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] .
Now Granddaddy Bullfrog was a wise old gentleman frog .
现在 爷爷 牛蛙 曾是 一个 明智的 老的 绅士 青蛙 .

老牛蛙爷爷是一位睿智的老绅士蛙。

[hi:; hi] [nju:] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
He knew lots and lots of things ,
他 知道 很多 和 很多 的 事物 ,

他懂得很多很多事情，

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [waɪz] ['pi:p(ə)l] [hi:; hi] ['nevə(r)] [sed] [mʌtʃ] .
but like a good many wise people he never said much .
但 喜欢 一个 好的 许多 明智的 人们 他 绝不 说 很多 .

但像许多智者一样，他很少说话。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tu:] ['bɪzi] ['kætʃɪŋ] [flaɪz] .
He was usually too busy catching flies .
他 曾是 通常 也 忙碌的 捕捉 苍蝇 .

他通常忙着捉苍蝇呢。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hi:; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [rɪmd] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
But when he saw the little rabbit he took off his yellow rimmed spectacles and said :
但 什么时候 他 锯 这 小的 兔子 他 采取 离开 他的 黄色的 带边 眼镜 和 说 :

但当他看到那只小兔子时，他摘下黄框眼镜，说道：

" [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['lʌvli] [sprɪŋ] [deɪ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ?
" How are you this lovely spring day , little rabbit ?
" 如何 是 你 这 迷人的 春天 天 , 小的 兔子 ?

“小兔子，在这个美好的春日里，你过得怎么样？”

" [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ] [flai] [ðæt] [keɪm] [tu:] [nɪə(r)] ,
" and then he swallowed a fly that came too near ,
" 和 然后 他 吞咽 一个 飞 那 来了 也 靠近 ,

然后，他吞下了一只飞得太近的苍蝇。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [bliŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kləʊzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fuːl]
and after that he blinked his eyes and then he closed them to fool
和 后 那 他 眨眼 他的 眼睛 和 然后 他 关闭 他们 到 傻子

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['fuːlɪʃ] [flai] [huː] [mait] ['hæpən] [ə'lɒŋ] .
some other foolish fly who might happen along .
一些 其他 愚蠢 飞 WHO 可能 发生 沿着 .

然后他眨了眨眼，接着又闭上眼睛，想骗骗其他可能路过的愚蠢苍蝇。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kləʊz] [ðem; ðəm] [taɪt] [ʃʌt] ,
But of course he didn't close them tight shut ,
但 的 课程 他 没有 关闭 他们 紧的 关闭 ,

但他当然没有把它们紧紧地关上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
for then he wouldn't be able to see anything , you know .
为了 然后 他 不会 是 有能力的 到 看 任何事物 , 你 知道 .

那样的话，他就什么都看不见了，你知道的。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sed] , " [aɪm] ['veri] [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grændædi]
And after that the little rabbit said , " I'm very well , thank you , Granddaddy
和 后 那 这 小的 兔子 说 , " 我是 非常 出色地 , 感谢 你 , 爷爷

['bʊlfrɒg] .
Bullfrog .
牛蛙 .

之后，小兔子说：“我很好，谢谢你，牛蛙爷爷。”

" [ai] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] ['veri] [wel]
" I manage to keep very well
" 我 管理 到 保持 非常 出色地

“我设法保持得很好

[ænd; ənd] [hɒp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [bel] .
And hop up with the rising bell .
和 跳 向上 和 这 上升 钟 .

随着钟声响起，跳起来。

[maɪ] ['æpɪtaɪt] [ɪz] ['veri] [kiːn]
My appetite is very keen
我的 食欲 是 非常 敏锐的

我胃口很好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['nevə(r)] [iːt] [bɪ'twiːn]
Because I never eat between
因为 我 绝不 吃 之间

因为我从不在两餐之间吃东西。

" [maɪ] [miːlz] ; [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ]
" My meals ; and that's the reason why
" 我的 餐 ; 和 那就是 这 原因 为什么

“我的饭菜；这就是原因。”

[ai] [kæn; kən] [daɪ'dʒest] [griːn] ['æp(ə)l] [paɪ] ,
I can digest green apple pie ,
我 能 消化 绿色的 苹果 馅饼 ,

我能消化青苹果派。

[ænd; ənd] [aɪs] [kriːm] [kəʊnz] [ænd; ənd] ['lɒlɪpɒp]
And ice cream cones and lollypops
和 冰 奶油 圆锥体 和 棒棒糖

还有冰淇淋甜筒和棒棒糖

[ænd; ənd] ['tʊtsi] - ['tʃɒklət] [drɒps] .
And Tootsie Wootsie chocolate drops .
和 Tootsie - 巧克力 滴 .

还有 Tootsie Wootsie 巧克力豆。

" [naʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] , ['hʌri] [ɒn] —
" Now , if you're hungry , hurry on —
" 现在 , 如果 你是 饥饿的 , 匆忙 在 —

“现在，如果你饿了，就快点——”

[bʌt; bət] [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] —
But don't make a mistake —
但 不 制作 一个 错误 —

但别犯错——

[jʊl] [faɪnd] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɒn]
You'll find a bag of peanuts on
你会 寻找 一个 包 的 花生 在

你会发现一袋花生

[peɪdʒ] ['nʌmbə(r)] - !
Page number 88 !
页 数字 - !

第 88 页！

" ['hæpi] [deɪz]
" HAPPY DAYS
" 快乐的 天

快乐的日子

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [ɒn]
you remember in the last story little Jack Rabbit was making a call on
你 记住 在 这 最后的 故事 小的 杰克 兔子 曾是 制作 一个 称呼 在
['grændædi] ['bʊlfrɒg] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
Granddaddy Bullfrog at the Old Duck Pond .
爷爷 牛蛙 在 这 老的 鸭子 池塘 .

你还记得上一个故事里，小杰克兔在老鸭塘边呼唤牛蛙爷爷吗？

[ænd; ənd] [ai] [ges] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [mait] [hæv; həv] [steɪd] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [pɑːst] [ˌθɜː'tiːn] [ə'klɑːk] [ɪf]
And I guess the little rabbit might have stayed until half - past thirteen o'clock if
和 我 猜测 这 小的 兔子 可能 有 入住 直到 一半 - 过去的 十三 点钟 如果
,
,
,

我想，如果……的话，那只小兔子可能会待到十三点半。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [əʊld] - , [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [dɒg] , ['hædnt] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
all of a sudden , Old Sic'em , the farmer's dog , hadn't come along .
全部 的 一个 突然 , 老的 - , 这 农民的 狗 , 之前没有 来 沿着 .

突然间，农夫的狗老西森没有跟来。

[naʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [əʊld] - [wɒz; wəz] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [rʌn] ['veri] [fɑːst] ,
Now , of course , Old Sic'em was too old to run very fast ,
现在 , 的 课程 , 老的 - 曾是 也 老的 到 跑步 非常 快速地 ,

当然，老西瑟姆年纪大了，跑不了多快了。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['wʌznt] ['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə]
but just the same the little bunny wasn't going to give him a chance to
但 只是 这 相同的 这 小的 兔子 不是 去 到 给 他 一个 机会 到
[kætʃ] [hɪm] ,
catch him ,
抓住 他 ,

但是，小兔子根本不打算给他抓住它的机会。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [went] , - [klɪp] , ['hɪpɪti] [hɪp] ,
so off he went , clippity clip , hippity hip ,
所以 离开 他 去 , - 夹子 , 嬉皮士 时髦的 ,

于是他就走了，咔哒咔哒，嘻嘻嘻，

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
and by and by he came to the Shady Forest ,
和 经过 和 经过 他 来了 到 这 阴凉 森林 ,

过了一会儿，他来到了阴凉的森林。

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [fəʊk][ænd; ənd][ðə; ði] ['feðəd] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi]
where all the little four - footed folk and the feathered people were busy
在哪里 全部 这 小的 四 - 有脚的 民间 和 这 羽毛 人们 是 忙碌的
['meɪkɪŋ] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
making homes for the Summer .
制作 房屋 为了 这 夏天 .

所有的小动物和长着羽毛的人都在忙着为夏天建造家园。

[əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [sæt][ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [waɪl] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] [hʌŋ] [aʊt][ðə; ði]
Old Squirrel Nutcracker sat outside his doorstep while Mrs . Nutcracker hung out the
老的 松鼠 胡桃夹子 卫星 外部 他的 家门口 尽管 太太 . 胡桃夹子 悬挂 出去 这
[rʌgz] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði]['səʊfə] ['kʊʃnz] .
rugs and beat the sofa cushions .
地毯 和 打 这 沙发 靠垫 .

老松鼠胡桃夹子坐在门外，而胡桃夹子太太则在晾晒地毯、拍打沙发垫。

[ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ['tʃætə] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] [æt; ət] ['bɒbi]
And Chippy Chipmunk chattered on the top of the Old Rail Fence at Bobbie
和 炸鱼薯条 花栗鼠 喋喋不休 在 这 顶部 的 这 老的 轨 栅栏 在 鲍比
- ,
Redvest ,
- ,

而小松鼠奇皮在鲍比·雷德维斯特的旧铁路围栏顶上叽叽喳喳地叫着。

[huː] [hæd; həd] [fləʊn] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
who had flown over from the Orchard to stretch his wings .
WHO 有 飞行 超过 从 这 果园 到 拉紧 他的 翅膀 .

它从果园飞过来舒展翅膀。

" [trə] [lɑː][lɑː] , [trə] [lɑː][lɑː] !
" Tra la la , tra la la !
" tra 拉 拉 , tra 拉 拉 !

“啦啦啦，啦啦啦！

[wɛrz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['twɪŋk(ə)l][stɑː(r)] ?
Where's the little Twinkle Star ?
在哪里? 这 小的 闪烁 星星 ?

小星星在哪里?

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌnz] [ɒn] [haɪ]
Mr . Merry Sun's on high
先生 . 欢乐 太阳的 在 高的

梅里·桑先生高高在上

[ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
In the meadows of the sky ,
在 这 草地 的 这 天空 ,

在天空的草地上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dændɪlaɪənz] [wɪŋk]
And the dandelions wink
和 这 蒲公英 眨眼

蒲公英眨了眨眼

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvərz] [brɪŋk] .
All along the river's brink .
全部 沿着 这 河流的 边缘 .

沿着河岸一路延伸。

" [juː; jʊ] [siː] , ['bɒbi] - [lʌvd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [sɔːŋz] ,
" You see , Bobbie Redvest loved to sing all sorts of songs ,
" 你 看 , 鲍比 - 喜爱 到 唱歌 全部 排序 的 歌曲 ,

“你知道，鲍比·雷德维斯特喜欢唱各种各样的歌，

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [lʌvd] [hɪm] [səʊ] .
and that's why all the little people of the Shady Forest loved him so .
和 那就是 为什么 全部 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 喜爱 他 所以 .

这就是为什么阴凉森林里的所有小居民都那么喜欢他的原因。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɔːl] [lʌv] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪf] [ɪts] [nɒt] [tuː] [sləʊ] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
For we all love to hear a song if it's not too slow and long .
为了 我们 全部 爱 到 听到 一个 歌曲 如果 它是 不是 也 慢的 和 长的 .

我们都喜欢听歌，只要歌不太慢也不太长。

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ,
" Cock - a - doodle - doodle - do ,
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 涂鸦 - 做 ,

“喔喔喔喔喔，

[klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [skaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] ,
Clouds are white and skies are blue ,
云 是 白色的 和 天空 是 蓝色的 ,

云朵是白色的，天空是蓝色的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʌgz] [ænd; ənd] [flaɪz]
And the little bugs and flies
和 这 小的 漏洞 和 苍蝇

还有那些小虫子和苍蝇

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['dɪnə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [praɪz] ,
Are a dinner that we prize ,
是 一个 晚餐 那 我们 奖 ,

是我们珍视的一顿晚餐

" [sæŋ] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ,
" sang Cocky Doodle ,
" 唱 自大 涂鸦 ,

“唱着，Cocky Doodle，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['bɒbi] - [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd]
for he wasn't going to have Bobbie Redvest be the only one who could
为了 他 不是 去 到 有 鲍比 - 是 这 仅有的 一 WHO 可以
[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
sing a song ,
唱歌 一个 歌曲 ,

因为他不想让鲍比·雷德维斯特成为唯一一个会唱歌的人，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
let me tell you .
让 我 告诉 你 .

让我来告诉你。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [əʊld] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [fluː] [baɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ['ʌndə(r)]
And just then Old Professor Jim Crow flew by with his little Black Book under
和 只是 然后 老的 教授 吉姆 乌鸦 飞翔 经过 和 他的 小的 黑色的 书 在下面
[hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,
his wing ,
他的 翼 ,

就在这时，老吉姆·克劳教授带着他的小黑本飞驰而过。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,
and as soon as he saw the little bunny ,
和 作为 很快 作为 他 锯 这 小的 兔子 ,

他一看到那只小兔子，

[hiː; hi] [pɜːtʃt] [hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ] [stʌmp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][peɪdʒ] ['fɔːti] - [θriː] :
he perched himself on a stump and turned to page forty - three :
他 栖息 他自己 在 一个 树桩 和 转向 到 页 四十 - 三 :

他坐在树桩上，翻到第四十三页：

" [wen] [jʊr; jər] [jʌŋ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] ,
" When you're young it's time to learn ,
" 什么时候 你是 年轻的 它是 时间 到 学习 ,

“年轻的时候就是学习的时候”，

[wen] [jʊr; jər]['əʊldə][juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːn] .
When you're older you must earn .
什么时候 你是 老 你 必须 赚 .

年纪大了就得赚钱。

" [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [krəʊ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz][ænd; ənd] [sed] : " [duː; də][juː; jʊ]
" And the Old Gentleman Crow took off his spectacles and said : " Do you
" 和 这 老的 绅士 乌鸦 采取 离开 他的 眼镜 和 说 : " 做 你
[hɪə(r)] [ðæt] ?
hear that ?
听到 那 ?

“老乌鸦先生摘下眼镜说：‘你听到了吗？’

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɔː] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz] [bæk]
" and then he cawed three times and a half and put his spectacles back
" 和 然后 他 嘎嘎叫 三 时代 和 一个 一半 和 放 他的 眼镜 后退
['ɪntuː][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] .
into the case and closed his little Black Book .
进入 这 案件 和 关闭 他的 小的 黑色的 书 .

“然后他咩咩叫了三声半，把眼镜放回盒子里，合上了他的小黑本。”

" [jes] , [sɜː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Yes , sir , " answered the little rabbit .
" 是的 , 先生 , " 回答 这 小的 兔子 .

“是的，先生，”小兔子回答道。

" ['evri] [deɪ] [ai] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] .
" Every day I learn something .
" 每一个 天 我 学习 某物 .

我每天都能学到东西。

['əʊnli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [lɑːst] ['sʌmərz] [strɔː] [hæt] [woʊnt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sʌmə(r)] ,
Only this morning I found out that my last Summer's straw hat won't do for this Summer ,
仅有的 这 早晨 我 成立 出去 那 我的 最后的 夏季 稻草 帽子 惯于 做 为了 这 夏天 ,

今天早上我才发现，我去年夏天戴的草帽今年夏天用不了了。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [[hɒpt]] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [prə'fesə(r)] [krəʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [eks] - [tɹæv] - [ə; eɪ] - [gænt] [nɒt] [tuː; tə] [weə(r)] [lɑːst] [jɪrz] [hæt] ,
" and then he hopped away as fast as he could for he knew that Professor Crow would think it was very ex - trav - a - gant not to wear last year's hat ,
" 和 然后 他 跳跃 离开 作为 快速地 作为 他 可以 为了 他 知道 那 教授 乌鸦 会 思考 它 曾是 非常 前任 - 旅行 - 一个 - 甘特 不是 到 穿 最后的 年 帽子 ,

然后他飞快地跳走了，因为他知道克劳教授会觉得不戴去年的帽子非常奢侈。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['ʃæbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
no matter how shabby it was .
不 事情 如何 破旧 它 曾是 .

无论它多么破旧。

" [kliːn] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] [jɪrz] ['pænəmɑː] ,
" Clean your last year's panama ,
" 干净的 你的 最后的 年 巴拿马 ,

“清洗你去年的巴拿马包，

[weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] [jɪrz] [suːt] ,
Wear your last year's suit ,
穿 你的 最后的 年 套装 ,

穿上你去年那套西装，

[doʊnt] [rɪ'pleɪs] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [θɪŋ]
Don't replace a single thing
不 代替 一个 单身的 事物

任何东西都不要更换。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt] [buːt] .
Except a worn - out boot .
除了 一个 磨损 - 出去 启动 .

除了那只破旧的靴子。

" [naʊ] [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [sæŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [vɜːs] ?
" Now who do you suppose sang that little verse ?
" 现在 WHO 做 你 认为 唱 那 小的 诗 ?

“那么你猜猜是谁唱了这首小诗呢？”

[jʊl] ['nevə(r)] [ges] , [səʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
You'll never guess , so I'll tell you right away .
你会 绝不 猜测 , 所以 患病的 告诉 你 正确的 离开 .

你肯定猜不到，所以我马上告诉你。

['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] !
Grandmother Magpie !
祖母 鹊 !

喜鹊奶奶！

" [aɪm] ['sɒri] [ai] [kænt] [weɪt] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" I'm sorry I can't wait , " said the little rabbit ,
" 我是 对不起 我 不能 等待 , " 说 这 小的 兔子 ,

“对不起，我不能等了，”小兔子说。

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [[hɔpt]] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
and off he hopped for the Old Bramble Patch to ask his mother if she
和 离开 他 跳跃 为了 这 老的 荆棘 修补 到 问 他的 母亲 如果 她
[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kliːn] [hɜː(r); hə(r)][lɑːst] [jɪrz] ['pænəmɑː] ['bɒnɪt] .
were going to clean her last year's panama bonnet .
是 去 到 干净的 她 最后的 年 巴拿马 引擎盖 .

于是他蹦蹦跳跳地跑到老荆棘丛，问他妈妈是否要清洗她去年戴的巴拿马草帽。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd]
THE HOUSE IN THE WOOD
这 房子 在 这 木头

林中小屋

" [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] - [naɪt] ,
" I wonder where I'm going to stay to - night ,
" 我 想知道 在哪里 我是 去 到 停留 到 - 夜晚 ,

“我不知道今晚该住哪儿。”

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wʌn] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
" said Little Jack Rabbit to himself one late afternoon ,
" 说 小的 杰克 兔子 到 他自己 一 晚的 下午 ,

“小杰克兔在一个傍晚自言自语道，”

['ɑːftə(r)]['træv(ə)lɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [straɪpt] ['kændi] [keɪn]
after traveling all day with his knapsack on his back and his striped candy cane
后 旅行 全部 天 和 他的 背包 在 他的 后退 和 他的 有条纹的 糖果 甘蔗
[ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [pɔː] ,
in his right paw ,
在 他的 正确的 爪子 ,

他背着背包，右爪抓着条纹拐杖糖，走了整整一天的路。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊdn] [haʊs] .
and just then he came in sight of a little wooden house .
和 只是 然后 他 来了 在 视线 的 一个 小的 木制的 房子 .

就在这时，他看到了一座小木屋。

[səʊ][hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [tæpt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] , ['veri] ['sɒftli] , [juː; jʊ]
So he stopped and tapped on the door , rat - a - tat - tat , very softly , you
所以 他 停止 和 轻敲 在 这 门 , 鼠 - 一个 - 塔特 - 塔特 , 非常 轻轻 , 你
[nəʊ] .
know .
知道 .

于是他停了下来，轻轻地、一下一下地敲着门。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [red] [kæp][ænd; ənd][ə; eɪ]
And when the door opened a little monkey dressed in a red cap and a
和 什么时候 这 门 打开 一个 小的 猴 穿着 在 一个 红色的 帽 和 一个
[griːn] [kəʊt] [sed] ,
green coat said ,
绿色的 外套 说 ,

门打开时，一只戴着红色帽子、穿着绿色外套的小猴子说道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] ? "
" What do you want ? "
" 什么 做 你 想 ? "

你想要什么？

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] ,
" I beg your pardon , " answered the little rabbit , " but , you see ,
" 我 求 你的 赦免 , " 回答 这 小的 兔子 , " 但 , 你 看 ,

“请原谅，”小兔子回答说，“但是，您看……”

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] . "
it's getting late and I'm looking for a place to sleep . "
它是 获得 晚的 和 我是 寻找 为了 一个 地方 到 睡觉 . "

天色已晚，我正在找地方睡觉。

" [wel] , [kʌm] [raɪt] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,
" Well , come right in , " said the little monkey ,
" 出色地 , 来 正确的 在 , " 说 这 小的 猴 ,

“请进,”小猴子说。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [straɪpt] ['kændi] [keɪn]
and after Little Jack Rabbit had hung his knapsack and striped candy cane
和 后 小的 杰克 兔子 有 悬挂 他的 背包 和 有条纹的 糖果 甘蔗
[ɒn] [ðə; ði] ['hætræk] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] .
on the hatrack in the hall he followed the monkey into the sitting room .
在 这 帽架 在 这 大厅 他 随后 这 猴 进入 这 坐着 房间 .

小杰克兔把他的背包和条纹拐杖糖挂在大厅的衣帽架上后，就跟着猴子进了客厅。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ænd; ənd]
after a little while he told the monkey all about the Old Bramble Patch and
后 一个 小的 尽管 他 讲述 这 猴 全部 关于 这 老的 荆棘 修补 和
['dænɪ] [fɒks] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] ,
Danny Fox and Mr . Wicked Weasel ,
丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 ,

过了一会儿，他把老荆棘丛、丹尼狐狸和邪恶鼬鼠先生的故事都告诉了猴子。

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tuː] , [wɪtʃ] [ai] ['hævnt] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
and lots of other things , too , which I haven't room in this story to mention .
和 很多 的 其他 事物 , 也 , 哪个 我 还没有 房间 在 这 故事 到 提到 .

还有很多其他事情，我在这篇文章里没篇幅一一提及。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]
And when he had finished the monkey said he had once belonged to
和 什么时候 他 有 完成的 这 猴 说 他 有 一次 属于 到
[ə; eɪ] [mæn] [huː] [əʊnd] [ə; eɪ] [hænd] ['ɔːgən] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk]
a man who owned a hand organ and went about the country playing music
一个 男人 WHO 拥有 一个 手 器官 和 去 关于 这 国家 玩耍 音乐
[fɔː(r); fə(r)] ['peniz] ,
for pennies ,
为了 便士 ,

说完，猴子说它曾经属于一个拥有手风琴的人，这个人走遍全国，靠演奏音乐赚取微薄的收入。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
and sometimes for nothing .
和 有时 为了 没有什么 .

而且有时毫无意义。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,
" But that was long ago , " said the little monkey ,
" 但 那 曾是 长的 前 , " 说 这 小的 猴 ,

“但那是很久以前的事了,”小猴子说。

" [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [biːt] [ˌem 'iː] [səʊ] ['kruːəli] [ðæt] [ai] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] ,
" for one day my master beat me so cruelly that I ran away to the wood ,
" 为了 一 天 我的 掌握 打 我 所以 残酷地 那 我 跑 离开 到 这 木头 ,

“有一天，我的主人狠狠地打了我，我便逃到了树林里。”

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ai] [bɪlt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [weə(r)] [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]['evə(r)] [sɪns] .
and by and by I built this little house , where I have lived ever since .
和 经过 和 经过 我 建造 这 小的 房子 ， 在哪里 我 有 居住地 曾经 自从 .

于是，我慢慢地盖起了这座小房子，从那以后我就一直住在这里。

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [nɒk] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [huː] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ?
" Just then a knock came at the door and who do you suppose was outside ?
" 只是 然后 一个 敲 来了 在 这 门 和 WHO 做 你 认为 曾是 外部 ?

就在这时，有人敲门，你猜猜外面是谁?

[waɪ] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [frend] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] .
Why , the Yellow Dog Tramp , the little rabbit's friend , you remember .
为什么 , 这 黄色的 狗 流浪汉 , 这 小的 兔子的 朋友 , 你 记住 .

你还记得那个黄狗流浪汉，小兔子的朋友吗?

" [kʌm] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] ,
" Come in , " said the monkey ,
" 来 在 , " 说 这 猴 ,

"进来吧,"猴子说。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp][hæd; həd] [stɒpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [lɒts][ɒv; əv][taɪmz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
for the Yellow Dog Tramp had stopped at his house lots of times , you know .
为了 这 黄色的 狗 流浪汉 有 停止 在 他的 房子 很多 的 时代 , 你 知道 .

你知道，黄狗流浪汉曾多次到他家门口停过。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ,
" Goodness me , " said the Yellow Dog Tramp ,
" 善良 我 , " 说 这 黄色的 狗 流浪汉 ,

"我的天哪,"黄狗流浪汉说道。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [hʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][əʊld] ['tætəd] [hæt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
after he had hung up his old tattered hat in the hall .
后 他 有 悬挂 向上 他的 老的 破烂 帽子 在 这 大厅 .

他把那顶破旧的帽子挂在了走廊里。

" [ai][wɒz; wəz] ['nɪəli] [ə'restɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [kæt] .
" I was nearly arrested to - day by a policeman cat .
" 我 曾是 几乎 被捕 到 - 天 经过 一个 警察 猫 .

"我今天差点被一只警察猫逮捕了。"

[ðeɪ] [doʊnt] [ə'laʊ] ['træmpɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] .
They don't allow tramping any more .
他们 不 允许 徒步旅行 任何 更多的 .

他们现在禁止徒步旅行了。

['evribɒdi] [mʌst; məst] [wɜːk] ,
Everybody must work ,
大家 必须 工作 ,

每个人都必须工作，

[səʊ][ai] [stɒpt] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ə; eɪ]['hændi] [mæn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .
so I stopped in to see if you didn't want a handy man about the place .
所以 我 停止 在 到 看 如果 你 没有 想 一个 便利 男人 关于 这 地方 .

所以我顺道来看看你是否需要一位勤杂工。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [lɑːf] [laɪk] ['evriθɪŋ] ,
" And this made the little monkey laugh like everything ,
" 和 这 制成 这 小的 猴 笑 喜欢 一切 ,
“这让小猴子笑得合不拢嘴，就像什么都不能做的那样。”

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] [gɒt] ['dredfəli] ['sʌlki] .
and pretty soon the Yellow Dog Tramp got dreadfully sulky .
和 漂亮的 很快 这 黄色的 狗 流浪汉 得到 极其糟糕 闷闷不乐的 .
很快，那只黄狗流浪汉就变得非常闷闷不乐。

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [waɪn] ,
He dropped his ears and hung his tail , and then he began to whine ,
他 掉落 他的 耳朵 和 悬挂 他的 尾巴 , 和 然后 他 开始 到 抱怨 ,
他耷拉着耳朵，尾巴垂了下来，然后开始呜咽。

" [naʊ] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] [biːn] [ə; eɪ] [træmp]
" Now just because I've been a tramp
" 现在 只是 因为 我已经 到过 一个 流浪汉
“现在仅仅因为我曾经是个流浪汉……”

[θruː] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [θruː] [fɒg] ,
Through sunshine and through fog ,
通过 阳光 和 通过 多雾路段 ,
无论阳光灿烂还是雾气弥漫，

[juː; jʊ] ['nidnt] [lɑːf] , [nɔː(r)] [dʒəʊk] [ænd; ənd] [tʃæf; tʃɑːf]
You needn't laugh , nor joke and chaff
你 不必 笑 , 也不 开玩笑 和 糠
你不必大笑，也不必开玩笑或轻蔑。

- [kɔːz] [naʊ] [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [dʒɒb] ;
' Cause now I want a job ;
- 原因 现在 我 想 一个 工作 ;
因为我现在想要一份工作；

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] [sez] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] ,
For Uncle Sam says to each man ,
为了 叔叔 山姆 说道 到 每个 男人 ,
山姆大叔对每个人都说：

- [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] ,
' Now that the war is over ,
- 现在 那 这 战争 是 超过 ,
“既然战争已经结束，

[iːtʃ] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [wɪð] ['wɪlɪŋ] [hɑːt] ,
Each do your part with willing heart ,
每个 做 你的 部分 和 愿意的 心 ,
每个人都应心甘情愿地做好自己的本分，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] ['kləʊvə(r)] ! - "
And we shall be in clover ! ' "
和 我们 将 是 在 三叶草 ! - "
我们将过上幸福美满的生活！

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] , " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" That's the way , " shouted Little Jack Rabbit ,
" 那就是 这 方式 , " 喊叫 小的 杰克 兔子 ,
“就是这样！”小杰克兔喊道。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [peɪdʒ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
and on the next page you shall hear what happened after that .
和 在 这 下一个 页 你 将 听到 什么 发生 后 那 .
下一页您将看到之后发生的事情。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp]
THE YELLOW DOG TRAMP
这 黄色的 狗 流浪汉

黄狗流浪汉

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə]
after the monkey learned that the Yellow Dog Tramp wanted to go to work to
后 这 猴 学习 那 这 黄色的 狗 流浪汉 通缉 到 去 到 工作 到
[help] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] [ænd; ənd] [ɑːnt] [kə'lʌmbiə] ,
help Uncle Sam and Aunt Columbia ,
帮助 叔叔 山姆 和 阿姨 哥伦比亚 ,

猴子得知黄狗流浪汉想去帮山姆大叔和哥伦比亚阿姨工作后,

[æz; əz] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :
as I mentioned in the story before this , he said :
作为 我 提及 在 这 故事 前 这 , 他 说 :

正如我在前文中提到的，他说:

" [juː; jʊ] [kæn; kən] ['waɪtwɒʃ] [ðə; ði] [bæk] [fens] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .
" You can whitewash the back fence if you want to .
" 你 能 粉刷 这 后退 栅栏 如果 你 想 到 .

“如果你愿意，可以把后院的围墙粉刷成白色。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
It may take you a week or it may take you a month ,
它 可能 拿 你 一个 星期 或者 它 可能 拿 你 一个 月 ,

你可能需要一周时间，也可能需要一个月时间。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑːst] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wɜːk] . "
for I don't know how fast you can work . "
为了 我 不 知道 如何 快速地 你 能 工作 . "

因为我不知道你的工作速度有多快。

" [wel] , [aɪl] [stɑːt] [raɪt] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ['breɪvli] ,
" Well , I'll start right in , " said the Yellow Dog Tramp bravely ,
" 出色地 , 患病的 开始 正确的 在 , " 说 这 黄色的 狗 流浪汉 勇敢地 ,

“好吧，那我就马上开始吧,”黄狗流浪汉勇敢地说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
and he stood up on his hind legs and wagged his tail .
和 他 站立 向上 在 他的 后 腿 和 摇晃 他的 尾巴 .

他站起身来，用后腿站立，摇了摇尾巴。

" [jʊd] ['betə(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
" You'd better wait until to - morrow morning , " said the monkey .
" 你会 更好的 等待 直到 到 - 明天 早晨 , " 说 这 猴 .

“你最好等到明天早上,”猴子说。

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] . "
" It's too late now , and you couldn't see in the dark . "
" 它是 也 晚的 现在 , 和 你 不能 看 在 这 黑暗的 . "

“现在太晚了，你当时身处黑暗之中，什么也看不见。”

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [wʌn] [kʊd; kəd] ['waɪtwɒʃ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , " [sed] [ðə; ði] [træmp] [dɒg] .
" I should think one could whitewash in the dark , " said the tramp dog .
" 我 应该 思考 一 可以 粉刷 在 这 黑暗的 , " 说 这 流浪汉 狗 .

“我想在黑暗中也可以粉刷墙壁,”流浪狗说道。

" [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
" But just as you say ,
" 但 只是 作为 你 说 ,

“但正如你所说，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stəʊv] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ræg]
" and he went over to the kitchen stove and lay down on the little rag
" 和 他 去 超过 到 这 厨房 火炉 和 躺 向下 在 这 小的 抹布
[rʌg] [ænd; ənd] [went] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
rug and went sound asleep ,
小地毯 和 去 声音 睡着了 ,

于是他走到厨房的炉子旁，躺在那块破旧的地毯上，很快就睡着了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [træmp] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
for he was very tired , because he had tramped all day long .
为了 他 曾是 非常 疲劳的 , 因为 他 有 践踏 全部 天 长的 .

因为他很累，因为他走了一整天的路。

" [let] [hɪm] [sliːp] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" Let him sleep , " said the little monkey in a whisper .
" 让 他 睡觉 , " 说 这 小的 猴 在 一个 耳语 .

“让他睡觉吧,”小猴子轻声说道。

" [hiː; hi] [lʊks] ['taɪəd] [aʊt] .
" He looks tired out .
" 他 看起来 疲劳的 出去 .

他看起来很累。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [gɒt] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] ['redi] [ænd; ənd] [wen] ['evriθɪŋ]
" And after that the monkey got the supper ready and when everything
" 和 后 那 这 猴 得到 这 晚餐 准备好 和 什么时候 一切
[wɒz; wəz] [naɪs] [ænd; ənd] [hɒt] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]
was nice and hot and on the table the Yellow Dog Tramp opened his
曾是 好的 和 热的 和 在 这 桌子 这 黄色的 狗 流浪汉 打开 他的
[aɪz] [ænd; ənd] [jɔːn] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn]
eyes and yawned and pretty soon he was wide awake enough to sit down
眼睛 和 打哈欠 和 漂亮的 很快 他 曾是 宽的 醒 足够的 到 坐 向下
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

“之后，猴子准备好了晚餐，当一切都热气腾腾地摆在桌子上时，黄狗流浪汉睁开眼睛打了个哈欠，很快他就完全清醒过来，坐下来吃饭了。

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] , [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp]
Well , by and by it was time to go to bed , so they all went to sleep
出色地 , 经过 和 经过 它 曾是 时间 到 去 到 床 , 所以 他们 全部 去 到 睡觉
,
,
,

不知不觉就到了睡觉时间，于是他们都睡着了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ə; eɪ][bɪg] [aʊl] [lʊkt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [baɪ]
and just about midnight a big owl looked in through the window and saw by
和 只是 关于 午夜 一个 大的 猫头鹰 看起来 在 通过 这 窗户 和 锯 经过
[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪlvəri] [muːn]
the light of the silvery moon
这 光 的 这 银色 月亮

大约午夜时分，一只大猫头鹰透过窗户向里张望，借着银色的月光看到了什么。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Little Jack Rabbit and the monkey sound asleep on the bed .
小的 杰克 兔子 和 这 猴 声音 睡着了 在 这 床 .

小兔子杰克和猴子在床上睡得正香。

" [hɑː] , [hɑː] , " [sed] [ðə; ði] [bɪg] [aʊl] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ai] [mʌst; məst] [get] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Ha , ha , " said the big owl to himself , " I must get that little bunny .
" 哈 , 哈 , " 说 这 大的 猫头鹰 到 他自己 , " 我 必须 得到 那 小的 兔子 .

“哈哈，”大猫头鹰自言自语道，“我一定要抓住那只小兔子。”

" [səʊ] [hiː; hi] [pɜːtʃt] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['pɒndə] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
" So he perched himself on the roof and pondered how to get inside the little house .
" 所以 他 栖息 他自己 在 这 屋顶 和 沉思 如何 到 得到 里面 这 小的 房子 .

于是他爬上屋顶，琢磨着怎样才能进入那间小屋。

[wel] , [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [fləʊn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [piːk] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
Well , by and by , after he had flown around and peeked through all the windows ,
出色地 , 经过 和 经过 , 后 他 有 飞行 大约 和 偷看 通过 全部 这 视窗 ,

嗯，过了一会儿，在他飞来飞去，把所有窗户都看了一遍之后，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
he looked down the chimney .
他 看起来 向下 这 烟囱 .

他向下望去，看到了烟囱。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['keəfəli] [stept] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] , ['spredɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
And then he carefully stepped over the edge and , spreading out his wings ,
和 然后 他 小心 步 超过 这 边缘 和 , 传播 出去 他的 翅膀 ,

然后他小心翼翼地跨过边缘，展开双翼，

[dʒʌmpt] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
jumped right down to the bottom .
跳了起来 正确的 向下 到 这 底部 .

直接跳到了最底部。

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] .
But , goodness me .
但 , 善良 我 .

我的天哪。

[wen] [hiː; hi] [rəʊld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] ,
When he rolled from the hearth into the sitting room he looked just like a crow ,
什么时候 他 滚动 从 这 炉 进入 这 坐着 房间 他 看起来 只是 喜欢 一个 乌鸦 ,

当他从壁炉滚到客厅时，看起来就像一只乌鸦。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [sʊt] ,
he was so covered with soot ,
他 曾是 所以 涵盖 和 煤烟 ,

他身上沾满了煤灰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][gəʊld] [dʌst] [twɪnz] ['twenti] - [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][wʌn]
and it would have taken the Gold Dust Twins twenty - three days and one
和 它 会 有 已采取 这 金子 灰尘 双胞胎 二十 - 三 天 和 一
[naɪt] [tuː; tə] [kliːn] [hɪm] .
night to clean him .
夜晚 到 干净的 他 .

金粉双胞胎需要二十三天零一夜才能把他清理干净。

" [wʌts] [ðæt] [nɔɪz] ? " [bɑːkt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ,
" What's that noise ? " barked the Yellow Dog Tramp ,
" 是什么 那 噪音 ? " 吠叫 这 黄色的 狗 流浪汉 ,

"那是什么声音?"黄狗流浪汉吠道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
and he ran in from the kitchen and looked all around .
和 他 跑 在 从 这 厨房 和 看起来 全部 大约 .

他从厨房跑进来,环顾四周。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] [aʊl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [blæk] [wɪð] [sʊt] , [juː; jʊ]
At first he didn't see the owl , for he was so black with soot , you
在 第一的 他 没有 看 这 猫头鹰 , 为了 他 曾是 所以 黑色的 和 煤烟 , 你
[nəʊ] .
know .
知道 .

起初他没看见猫头鹰,因为他浑身都是煤灰,黑乎乎的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðæt] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] [sed] [wen] [hiː; hi][dɪd] [siː] [ðæt] [bæd] [aʊl] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɪn]
But what that Yellow Dog Tramp said when he did see that bad Owl I'll tell you in
但 什么 那 黄色的 狗 流浪汉 说 什么时候 他 做过 看 那 坏的 猫头鹰 患病的 告诉 你 在
[ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,
the next story ,
这 下一个 故事 ,

但是,当那个黄狗流浪汉看到那只坏猫头鹰时说了什么,我会在下一个故事里告诉你。

[ən'les] ,
unless ,
除非 ,

除非,

[ðə; ði][gəʊld] [dʌst] [twɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrʌbɪŋ] [brʌʃ]
The Gold Dust Twins with a scrubbing brush
这 金子 灰尘 双胞胎 和 一个 擦洗 刷子

金粉双胞胎拿着刷子

[ʃʊd; ʃəd]['skaʊə(r)] [ðæt] [əʊld] ['sʊti] [aʊl] ,
Should scour that old Sooty Owl ,
应该 冲刷 那 老的 煤烟 猫头鹰 ,

应该仔细检查一下那只老旧的黑猫头鹰。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [braɪt]
All through the night until he was bright
全部 通过 这 夜晚 直到 他 曾是 明亮的

整夜直到他明亮起来

[ænd; ənd] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [faʊl] .
And clean as a snow - white fowl .
和 干净的 作为 一个 雪 - 白色的 鸡 .

干净得像雪白的家禽。

['prɪkli] [θɔːnz]
PRICKLY THORNS
带刺的 荆棘

带刺的

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['blækbɜːd] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" What kind of a blackbird are you ?
" 什么 种类 的 一个 黑鸟 是 你 ?

你是哪种黑鸟?

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bæd] [aʊl] [huː] [hæd; həd] [fləʊn] [daʊn]
" asked the Yellow Dog Tramp when he saw the bad owl who had flown down
" 问 这 黄色的 狗 流浪汉 什么时候 他 锯 这 坏的 猫头鹰 WHO 有 飞行 向下
[ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [haʊs] ,
the chimney of the little monkey's house ,
这 烟囱 的 这 小的 猴子的 房子 ,

“黄狗流浪汉看到那只坏猫头鹰从小猴子家的烟囱里飞下来时，问道。”

[æz; əz][ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] .
as I mentioned in the last story .
作为 我 提及 在 这 最后的 故事 .

正如我在上一篇文章中提到的那样。

" [aɪm][nɒt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['blækbɜːd] — [aɪm][æn; ən] [aʊl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [əʊld]
" I'm not any kind of a blackbird — I'm an owl , " answered this dreadful old
" 我是 不是 任何 种类 的 一个 黑鸟 — 我是 一个 猫头鹰 , " 回答 这 可怕 老的
[bɜːd] ,
bird ,
鸟 ,

“我可不是什么黑鸟——我是只猫头鹰，”这只可怕的老鸟回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪm'self] [tɪl] [ðə; ði] [sʊt] [fluː] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːm] ,
and he shook himself till the soot flew all over the room ,
和 他 摇晃 他自己 直到 这 煤烟 飞翔 全部 超过 这 房间 ,

他抖动身体，直到煤灰飞溅到整个房间。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][gɒt][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmps] [aɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [blɪŋk] .
and some of it got in the Yellow Dog Tramp's eyes and made him blink .
和 一些 的 它 得到 在 这 黄色的 狗 流浪汉的 眼睛 和 制成 他 眨 .

有些液体溅进了黄狗流浪汉的眼睛里，让他眨了眨眼。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðɪs] [nɔɪz] [wəʊk] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ,
And of course all this noise woke up the little monkey and Little Jack Rabbit ,
和 的 课程 全部 这 噪音 觉醒 向上 这 小的 猴 和 小的 杰克 兔子 ,

当然，这番喧闹声也吵醒了小猴子和小杰克兔。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ˌʌp'steəz] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] .
who were sleeping upstairs , you remember .
WHO 是 睡眠 楼上 , 你 记住 .

你还记得当时睡在楼上的那些人吗?

" [ai]['wʌndə(r)] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] , " ['wɪspəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)]
" I wonder what's going on , " whispered the little monkey , and he leaned over
" 我 想知道 是什么 去 在 , " 低声说道 这 小的 猴 , 和 他 倾斜 超过
[ðə; ði] ['bænɪstəz] .
the banisters .
这 栏杆 .

“我想知道发生了什么事，”小猴子低声说道，然后他俯身倚在栏杆上。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] [sed] , " [wel] , [juː; jʊ][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
And just then the Yellow Dog Tramp said , " Well , you get out of here !
和 只是 然后 这 黄色的 狗 流浪汉 说 , " 出色地 , 你 得到 出去 的 这里 !

就在这时，黄狗流浪汉说：“好吧，你滚出去！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ['sʊti] [əʊld] ['tuːti] [aʊl] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] ,
" and he took hold of that sooty old tooty owl and threw him ,
" 和 他 采取 抓住 的 那 煤烟 老的 图蒂 猫头鹰 和 扔 他 ,

“然后他抓住那只脏兮兮的老猫头鹰，把它扔了出去，

[teɪl] [fɜːst] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
tail first , out of the door .
尾巴 第一的 , 出去 的 这 门 .

尾巴先出门外。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [mɪlk] ['bɒt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
And then he threw a milk bottle after him .
和 然后 他 扔 一个 牛奶 瓶子 后 他 .

然后他朝他扔了一个牛奶瓶。

[wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [hɜːd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
When the little rabbit and the little monkey heard what had happened ,
什么时候 这 小的 兔子 和 这 小的 猴 听到 什么 有 发生 ,

小兔子和小猴子听到发生的事情后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] [træmp] ,
they were very grateful to the Yellow Dog Tramp ,
他们 是 非常 感激的 到 这 黄色的 狗 流浪汉 ,

他们非常感谢黄狗流浪汉。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sliːp] [ɔːl] [nekst] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hwaɪtˌwɒʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [fens] .
and told him he could sleep all next day in the sun instead of whitewashing the back fence .
和 讲述 他 他 可以 睡觉 全部 下一个 天 在 这 太阳 反而 的 粉刷 这 后退 栅栏 .

并告诉他，第二天他可以睡在阳光下，不用粉刷后院的栅栏。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [set] [ɒf] [ə'gen] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
Well , after a while , after breakfast , you know , the little bunny set off again on his travels ,
出色地 , 后 一个 尽管 , 后 早餐 , 你 知道 , 这 小的 兔子 放 离开 再次 在 他的 旅行 ,

过了一会儿，吃过早饭后，你知道，小兔子又开始了他的旅程。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
and by and by , not so very far ,
和 经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 ,

不久之后，就差不多了，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [səʊ] ['meni] [waɪld] ['rəʊzɪz] [gruː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['gɑːd(ə)n] .
he came to a place where so many wild roses grew that it looked like a lovely garden .
他 来了 到 一个 地方 在哪里 所以 许多 荒野 玫瑰 生长 那 它 看起来 喜欢 一个 迷人的 花园 .

他来到一个地方，那里长满了野玫瑰，看起来像一个美丽的花园。

" [naʊ] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,
" Now here is a nice place to rest , " he thought ,
" 现在 这里 是 一个 好的 地方 到 休息 , " 他 想法 ,

“这里真是个休息的好地方，”他心想。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['lemən] [tɒp] ,
and he sat down and opened his knapsack and took out a lollypop and was just going to bite off the lemon top ,
和 他 卫星 向下 和 打开 他的 背包 和 采取 出去 一个 棒棒糖 和 曾是 只是 去 到 咬 离开 这 柠檬 顶部 ,

他坐了下来，打开背包，拿出一根棒棒糖，正要咬掉柠檬顶。

[wen] ['sʌmbədi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
when somebody took it right out of his paw .
什么时候 某人 采取 它 正确的 出去 的 他的 爪子 .

当有人直接从他爪子里把它抢走的时候。

" [hɑː] , [hɑː] , [həʊ] , [həʊ] , " [lɑːft] [ə; eɪ] ['trʌmpɪti] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
" Ha , ha , ho , ho , " laughed a trumpety kind of a voice ,
" 哈 , 哈 , 何 , 何 , " 笑了 一个 喇叭声 种类 的 一个 嗓音 ,

"哈哈哈，嗬，嗬"，一个声音像喇叭一样大笑，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] [ðə; ði] ['sɜːkəs]
and when the little bunny looked around he saw his old friend the Circus
和 什么时候 这 小的 兔子 看起来 大约 他 锯 他的 老的 朋友 这 马戏团
['elɪfənt] [wɪð] [ə; eɪ] [bu'keɪ] [ɒv; əv] ['rəʊzɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [trʌŋk] .
Elephant with a bouquet of roses in his long trunk .
大象 和 一个 花束 的 玫瑰 在 他的 长的 树干 .

小兔子环顾四周，看到了他的老朋友——马戏团大象，大象的长鼻子里夹着一束玫瑰花。

" [hɪrz] [jɔː(r); jə(r)] ['lɒlɪpɒp] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv]
" Here's your lollypop , " said the elephant , and he dropped the bunch of
" 这里是 你的 棒棒糖 , " 说 这 大象 , 和 他 掉落 这 束 的
['rəʊzɪz] ,
roses ,
玫瑰 ,

"这是你的棒棒糖，"大象说着，把那束玫瑰花扔在了地上。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['əʊnli] [ment] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
for he only meant to tease the little rabbit for a minute , you know .
为了 他 仅有的 意思是 到 逗 这 小的 兔子 为了 一个 分钟 , 你 知道 .

你知道，他只是想逗逗这只小兔子而已。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
And then he came over and sat down .
和 然后 他 来了 超过 和 卫星 向下 .

然后他走过来坐了下来。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['hʌri] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv]
He jumped up in an awful hurry , for he had sat on the bunch of
他 跳了起来 向上 在 一个 可怕 匆忙 , 为了 他 有 卫星 在 这 束 的
['rəʊzɪz] .
roses .
玫瑰 .

他慌忙跳了起来，因为他刚才坐在了一束玫瑰花上。

" [əʊ] , [dɪə(r)] [ænd; ənd] [əʊ] [dɪə(r)] [ə'gen] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [waɪ] [duː; də] ['lʌvli] ['rəʊzɪz] [hæv; həv]
" Oh , dear and oh dear again , " he cried , " why do lovely roses have
" 哦 , 亲爱的 和 哦 亲爱的 再次 , " 他 哭 , " 为什么 做 迷人的 玫瑰 有
[θɔːnz] ?
thorns ?
荆棘 ?

"哦，天哪，哦，天哪，"他喊道，"为什么美丽的玫瑰有刺呢？"

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [waɪpt] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪ] [wɪð] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,
" and he wiped a tear from his eye with the end of his ear ,
" 和 他 擦拭 一个 撕 从 他的 眼睛 和 这 结尾 的 他的 耳朵 ,

他用耳尖擦了擦眼角的泪水，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :
and then he sang this song :
和 然后 他 唱 这 歌曲 :

然后他唱了这首歌:

" [əʊ] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['rəʊzɪz] [red] [hæv; həv] [θɔːnz]
" Oh , why should roses red have thorns
" 哦 , 为什么 应该 玫瑰 红色的 有 荆棘

"哦，为什么红色的玫瑰一定要有刺呢？"

[ænd; ənd] [peəz] [hæv; həv] ['prɪkli] ['prɪklz] ,
And pears have prickly prickles ,
和 梨 有 带刺的 刺 ,

梨子浑身长满了刺。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dɪl] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [dʒ'ɑːz] [fɪl]
And Mr . Dill his glass jars fill
和 先生 . 莳萝 他的 玻璃 罐子 充满

迪尔先生的玻璃罐都装满了。

[wɪð] ['saʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['pɪklz] ?
With sour little pickles ?
和 酸的 小的 泡菜 ?

配酸酸的小黄瓜?

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [maɪ] ['taɪpraɪtə(r)] [sez] [juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə][hɪə(r)]
" And after that my typewriter says you must wait a little while to hear
" 和 后 那 我的 打字机 说道 你 必须 等待 一个 小的 尽管 到 听到

[wɒt] ['hæpənd] [nekst] ,
what happened next ,
什么 发生 下一个 ,

"之后我的打字机提示您稍等片刻，才能听到接下来发生的事情。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
because
因为

因为

[ðə; ði]['sɜːkəs] ['elɪfənt] [tʊk] [səʊ] [lɒŋ]
The Circus Elephant took so long
这 马戏团 大象 采取 所以 长的

马戏团的大象花了很长时间

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪkl] [sɒŋ] ,
To finish this beautiful pickle song ,
到 结束 这 美丽的 泡菜 歌曲 ,

为了结束这首优美的泡菜之歌，

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [twelv] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θruː] ,
The clock struck twelve before he was through ,
这 钟 击 十二 前 他 曾是 通过 ,

时钟敲响十二点时，他还没说完。

[ðə; ði][əʊld] [red] ['ruːstə(r)] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [bluː]
The Old Red Rooster woke up and blew
这 老的 红色的 公鸡 觉醒 向上 和 吹

老红公鸡醒了，吹起了口气。

[twaɪs] [sɪks] [taɪmz] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg][tɪn] [hɔːn] ,
Twice six times on his big tin horn ,
两次 六 时代 在 他的 大的 锡 喇叭 ,

他用他的大锡号吹了两遍六遍，

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['defənd] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] .
And nearly deafened the ears of corn .
和 几乎 耳聋 这 耳朵 的 玉米 .

几乎震聋了玉米穗。

[bæɡz] [ɒv; əv] ['piːnʌts]
BAGS OF PEANUTS
包 的 花生

袋装花生

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['elɪfənt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] [hiː; hi]
as soon as the Circus Elephant had finished the song in the last story he
作为 很快 作为 这 马戏团 大象 有 完成的 这 歌曲 在 这 最后的 故事 他
[tʊk] [ə; eɪ] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
took a silk handkerchief out of his trunk and wiped his eyes ,
采取 一个 丝绸 手帕 出去 的 他的 树干 和 擦拭 他的 眼睛 ,

在最后一个故事里，马戏团的大象唱完歌后，立刻从鼻子里掏出一块丝绸手帕擦了擦眼睛。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] : " [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ,
and then he said : " Do you suppose ,
和 然后 他 说 : " 做 你 认为 ,

然后他说："你认为……"

[ɪf] [ai] [niːl] [daʊn] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɒp] [ʌp] [ɒn] [maɪ] [bæk] ? "
if I kneel down you can hop up on my back ? "
如果 我 下跪 向下 你 能 跳 向上 在 我的 后退 ? "

如果我跪下，你可以跳到我背上吗？

" [aɪl] [traɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" I'll try , " answered the little rabbit .
" 患病的 尝试 , " 回答 这 小的 兔子 .

"我会试试的，"小兔子回答道。

[səʊ] [ðə; ði] [bɪɡ] ['sɜːkəs] ['ænɪm(ə)l] [skwɒtid] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [tɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒp] ,
So the big circus animal squatted down on the ground , till with a hop ,
所以 这 大的 马戏团 动物 蹲着 向下 在 这 地面 , 直到 和 一个 跳 ,

于是，那只体型庞大的马戏团动物蹲在地上，然后跳了起来。

[skɪp] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ðə; ði] ['klevə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['lændɪd] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bæk] .
skip and jump the clever little bunny landed right in the middle of his back .
跳过 和 跳 这 聪明的 小的 兔子 登陆 正确的 在 这 中间 的 他的 后退 .

这只聪明的小兔子蹦蹦跳跳地落在了他的后背正中间。

" [naʊ] [həʊld] [ɒn] [taɪt] , " [sed] ['eli] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['ɛləfənts] [neɪm] ,
" Now hold on tight , " said Elly , for that was the Circus Elephant's name ,
" 现在 抓住 在 紧的 , " 说 艾莉 , 为了 那 曾是 这 马戏团 大象的 姓名 ,

"抓紧了，"艾莉说，因为那是马戏团大象的名字。

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)]
and off he went and by and by he came to a place where there
和 离开 他 去 和 经过 和 经过 他 来了 到 一个 地方 在哪里 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːnʌt] [vaɪnz] .
were many peanut vines .
是 许多 花生 藤蔓 .

于是他出发了，过了一会儿，他来到一个长满花生藤的地方。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz] ['lʌki] , " [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] .
" Well , this is lucky , " said the elephant .
" 出色地 , 这 是 幸运的 , " 说 这 大象 .

“嗯，这真是幸运啊，”大象说道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" We can take them to Chippy Chipmunk .
" 我们 能 拿 他们 到 炸鱼薯条 花栗鼠 .

我们可以带他们去 Chippy Chipmunk。

[aɪl] [dɪg][ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['næpsæk] .
I'll dig the vines and you can pick out the peanuts and fill your knapsack .
患病的 挖 这 藤蔓 和 你 能 挑选 出去 这 花生 和 充满 你的 背包 .

我来挖藤蔓，你可以摘花生装满你的背包。

" [səʊ][ðə; ði] ['elɪfənt] ['stɑːtɪd] [ɪn] ,
" So the elephant started in ,
" 所以 这 大象 开始 在 ,

于是大象开始行动了，

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˌθɜː'tiːn] ['mɪnɪts] [hiː; hi][hæd; həd] [plaʊ] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] [fiːld] [ɒv; əv] ['piːnʌts] .
and in less than thirteen minutes he had plowed up the whole field of peanuts .
和 在 较少的 比 十三 分钟 他 有 犁过的 向上 这 所有的 场地 的 花生 .

不到十三分钟，他就把整片花生田都犁光了。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˌθɜː'tiːn] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [fʊl] ,
And in less than thirteen seconds the little rabbit had his knapsack full ,
和 在 较少的 比 十三 秒 这 小的 兔子 有 他的 背包 满的 ,

不到十三秒钟，小兔子就把背包装满了。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːnʌts] .
but then he didn't know what to do with all the rest of the peanuts .
但 然后 他 没有 知道 什么 到 做 和 全部 这 休息 的 这 花生 .

但他不知道该如何处理剩下的花生。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][bæg][ɔː(r)][ə; eɪ][bɒks] ,
And while he was looking around to find a bag or a box ,
和 尽管 他 曾是 寻找 大约 到 寻找 一个 包 或者 一个 盒子 ,

当他四处寻找袋子或盒子时，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ][bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][dɒg] [wɪð] [hɪz; ɪz][steɪdʒ] [kəʊtʃ] [ænd; ənd] [tiːm] [ɒv; əv] ['bɪli] - [gəʊts] .
who should come by but the old dog with his stage coach and team of billy - goats .
WHO 应该 来 经过 但 这 老的 狗 和 他的 阶段 教练 和 团队 的 比利 - 山羊 .

来人竟然是那条老狗，它驾着驿马车，拉着一群山羊。

" ['plenti] [ɒv; əv] ['piːnʌts] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][dɒg]['draɪvə(r)] ,
" Plenty of peanuts , " said the old dog driver ,
" 很多 的 花生 , " 说 这 老的 狗 司机 ,

“花生很多，”老狗夫说。

['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [siːt] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] .
jumping down from his high seat and walking over to the Old Rail Fence .
跳 向下 从 他的 高的 座位 和 步行 超过 到 这 老的 轨 栅栏 .

他从高高的座位上跳下来，走到旧铁路围栏旁。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][əʊld] [paɪp] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [pʌft] [aʊt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv]
Then he put his old pipe back in his mouth and puffed out a cloud of
然后 他 放 他的 老的 管道 后退 在 他的 嘴 和 膨胀的 出去 一个 云 的
[sməʊk] .
smoke .
抽烟 .

然后他把旧烟斗放回嘴里，吐出一口烟雾。

" [ləʊd] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [steɪdʒ] [kəʊtʃ] , " [sed] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['elɪfənt] , " [ænd; ənd] [wiːl; wil] [teɪk]
" Load up your stage coach , " said the Circus Elephant , " and we'll take
" 加载 向上 你的 阶段 教练 , " 说 这 马戏团 大象 , " 和 出色地 拿
[ðem; ðəm][tuː; tə] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ! "
them to Chippy Chipmunk ! "
他们 到 炸鱼薯条 花栗鼠 ! "

“把你们的驿马车装满,”马戏团大象说,“我们带他们去奇皮花栗鼠那里！”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] [dɒg] ,
" All right , " answered the old dog ,
" 全部 正确的 , " 回答 这 老的 狗 ,

“好吧,”老狗回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['empti] [meɪl] [bægz] ,
and he went back and brought over fourteen empty mail bags ,
和 他 去 后退 和 带来 超过 十四 空的 邮件 包 ,

于是他回去带了十四个空邮袋过来。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɪm] [fʊl] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪdʒkəʊtʃ] ,
and when they were brim full he put them back in the stagecoach ,
和 什么时候 他们 是 帽檐 满的 他 放 他们 后退 在 这 驿马车 ,

当箱子装满水后，他把它们放回了驿站马车里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [gɒt] [ɒn] [tɒp] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] ['bɪli]
and then the elephant and Billy Bunny got on top , and away went the Billy
和 然后 这 大象 和 比利 兔子 得到 在 顶部 , 和 离开 去 这 比利
[gəʊt] [tiːm] .
Goat team .
山羊 团队 .

然后大象和比利兔骑到了上面，比利山羊队就跑了。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [delz]
Over the hills and through the dells
超过 这 丘陵 和 通过 这 戴尔斯

翻过山丘，穿过山谷

[tɪl] [ðə; ði] ['piːnʌts] ['rætld] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃelz] .
Till the peanuts rattled inside of their shells .
直到 这 花生 摇晃 里面 的 他们的 贝壳 .

直到花生在壳里发出沙沙声。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['prɪti] [suːn] , [nɒt] ['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['tʃesnʌt]
And by and by , pretty soon , not very long , they came to the old Chestnut
和 经过 和 经过 , 漂亮的 很快 , 不是 非常 长的 , 他们 来了 到 这 老的 板栗
[triː] ,
Tree ,
树 ,

不久之后，没过多久，他们就来到了那棵老栗树下。

[weə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [lɪvd; 'laɪvd] .
where the little chipmunk lived .
在哪里 这 小的 花栗鼠 居住地 .

小花栗鼠居住的地方。

" [naʊ] [juː; jʊ] [kiːp] [ðiːz] ['piːnʌts] [tɪl] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kʌmz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" Now you keep these peanuts till the circus comes , " said Little Jack Rabbit .
" 现在 你 保持 这些 花生 直到 这 马戏团 来 , " 说 小的 杰克 兔子 .

"现在你们把这些花生留着，等马戏团来的时候再吃，"小杰克兔说。

" [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [kæn; kən] [hæv; həv] [ɔːl] [ðeɪ] [wɒnt] .
" Then all the little people in the Shady Forest can have all they want .
" 然后 全部 这 小的 人们 在 这 阴凉 森林 能 有 全部 他们 想 .

"这样，荫凉森林里的所有小人物都能得到他们想要的一切。"

['meɪbi] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ai] [kæn; kən] [get] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)] !
Maybe by that time I can get lollypopade from the Big Brown Bear !
或许 经过 那 时间 我 能 得到 - 从 这 大的 棕色的 熊 !

也许到那时我就可以从大棕熊那里买到棒棒糖了！

" [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)] [meɪd] -
" The Big Brown Bear made Lollypopade
" 这 大的 棕色的 熊 制成 -

大棕熊制作了棒棒糖

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [gleɪd] .
From the fruit of the Lollypop Tree in the glade .
从 这 水果 的 这 棒棒糖 树 在 这 林间空地 .

来自林间空地棒棒糖树的果实。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [braɪt] [pɪŋk] ,
Sometimes it was yellow , and often bright pink ,
有时 它 曾是 黄色的 , 和 经常 明亮的 粉色的 ,

有时是黄色，有时是亮粉色。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] [griːn] [ɪŋk] .
But never the color of purple green ink .
但 绝不 这 颜色 的 紫色的 绿色的 墨水 .

但绝不是紫绿色的墨水颜色。

[pə'hæps] [sʌm; səm] [faɪn] [deɪ] [wen] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː]
Perhaps some fine day when out walking with me
也许 一些 美好的 天 什么时候 出去 步行 和 我

也许在某个阳光明媚的日子，我和我一起散步的时候。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和花栗鼠奇皮(Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk)

[wiː; wi] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɒlɪpɒp] [triː] .
We may happen to come to this Lollypop Tree .
我们 可能 发生 到 来 到 这 棒棒糖 树 .

我们或许会偶然来到这棵棒棒糖树下。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] , [nəʊ][ɪk'skjuːs]
In that case , my dear little friends , no excuse
在 那 案件 , 我的 亲爱的 小的 朋友们 , 不 原谅

既然如此，我亲爱的小朋友们，那就没有借口了。

[ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['teɪstɪŋ] [ðɪs] ['lɒlɪpɒp] [dʒuːs] .
Shall keep us from tasting this Lollypop juice .
将 保持 我们 从 品尝 这 棒棒糖 汁 .

阻止我们品尝这棒棒糖汁液。

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [ə'lɑːm] [klɒk]
THE MUSICAL ALARM CLOCK
这 音乐 警报 钟

音乐闹钟

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [sæt][ɒn][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] , [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [braɪt] [glɑːs] [biːdz] ,
Chippy Chipmunk sat on the Old Rail Fence , his little eyes shining like bright glass beads ,
炸鱼薯条 花栗鼠 卫星 在 这 老的 轨 栅栏 , 他的 小的 眼睛 灼灼 喜欢 明亮的 玻璃 珠子 ,

花栗鼠奇皮坐在旧铁轨上，它的小眼睛像明亮的玻璃珠一样闪闪发光。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
looking over toward the Old Bramble Patch .
寻找 超过 朝向 这 老的 荆棘 修补 .

眺望着老荆棘丛的方向。

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [felt] ['veri] [faɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['mɔːnɪŋ] .
Chippy Chipmunk felt very fine this particular morning .
炸鱼薯条 花栗鼠 毛毡 非常 美好的 这 特别的 早晨 .

花栗鼠奇皮今天早上感觉特别好。

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [ʃɒn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] [wɪð] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [smuːð] ['ʃaɪnɪŋ] [straɪps] [ɒv; əv] ['redɪʃ] [braʊn] [ænd; ənd] [blæk] ,
Mr . Merry Sun shone down on the little chipmunk's back with its beautiful smooth shining stripes of reddish brown and black ,
先生 . 欢乐 太阳 闪耀 向下 在 这 小的 花栗鼠的 后退 和 它是 美丽的 光滑的 灼灼 条纹 的 微红 棕色的 和 黑色的 ,

阳光洒在小花栗鼠的背上，它背上有着美丽光滑、闪闪发光的红棕色和黑色条纹。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][teɪl][wɒz; wəz] [θrəʊn] [laɪk][ə; eɪ]['rʌf(ə)l] .
over which his little tail was thrown like a ruffle .
超过 哪个 他的 小的 尾巴 曾是 抛掷 喜欢 一个 褶边 .

他的小尾巴像一阵风似的甩了起来。

" - , - !
" Helloa , helloa !
" - , - !

“你好，你好！”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [ges] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [hæd; həd][ˌoʊvərˈslept][hɪmˈself] [ðæt]
" he shouted , for I guess the Little Jack Rabbit had overslept himself that
" 他 喊叫 , 为了 我 猜测 这 小的 杰克 兔子 有 睡过头了 他自己 那
[ˈmɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

“他大喊道，我猜小杰克兔那天早上睡过头了。”

" - , - ! "
" Helloa , Helloa ! "
" - , - ! "

“你好，你好！”

" [hɪə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] , [ˈhɒpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens] .
" Here I am , " answered the little bunny , hopping up to the Old Rail Fence .
" 这里 我 是 , " 回答 这 小的 兔子 , 跳跃 向上 到 这 老的 轨 栅栏 .

“我在这里，”小兔子回答道，一边蹦蹦跳跳地走到旧木栅栏边。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? "
" What do you want ? "
" 什么 做 你 想 ? "

你想要什么？

" [əʊ] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][pəˈtɪkjələ(r)] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
" Oh , nothing in particular , " answered Chippy Chipmunk .
" 哦 , 没有什么 在 特别的 , " 回答 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“哦，没什么特别的，”花栗鼠奇皮回答道。

" [ˈəʊnli][ai][wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [əˈraʊnd] , [ðæts] [ɔːl] . "
" Only I was wondering why you weren't around , that's all . "
" 仅有的 我 曾是 好奇 为什么 你 不是 大约 , 那就是 全部 . "

“我只是好奇你为什么没在身边，仅此而已。”

" [ai] [ges] [aɪm] [leɪt] .
" I guess I'm late .
" 我 猜测 我是 晚的 .

看来我迟到了。

[juː; jʊ] [siː] , [maɪ] [əˈlɑːm] [klɒk] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] [ˈaɪðə(r)] , " [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [lɑːft] .
You see , my Alarm Clock didn't wake up either , " and the little rabbit laughed .
你 看 , 我的 警报 钟 没有 唤醒 向上 任何一个 , " 和 这 小的 兔子 笑了 .

你看，我的闹钟也没醒，”小兔子笑了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪŋ] , " [klɪŋ] , [klɪŋ] , [klɪŋ] , [klɪŋ] [klɪŋ] !
And just then they heard it ring , " Cling , cling , cling , cling cling !
和 只是 然后 他们 听到 它 戒指 , " 黏着 , 黏着 , 黏着 , 黏着 黏着 !

就在这时，他们听到铃声响起：“叮叮叮叮叮叮！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
" And then it began to sing :
" 和 然后 它 开始 到 唱歌 :

然后它开始唱歌：

" [ðə; ði] [djuː] [ɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs]
" The dew is shining on the grass
" 这 露 是 灼灼 在 这 草

草地上露珠闪闪发光。

- [tɪz] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [əˈweɪk] .
' Tis time to be awake .
- 的 时间 到 是 醒 .

该起床了。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːri] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [vaɪn] ,
The Morning Glory on her vine ,
这 早晨 荣耀 在 她 藤 ,

藤蔓上的牵牛花

[ðə; ði] ['lɪli] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] ,
The Lily on the lake ,
这 百合 在 这 湖 ,

湖上的百合花

[hæv; həv] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['djuːi] [hed] , —
Have lifted up a dewy head , —
有 抬起 向上 一个 露水 头 , —

抬起沾满露水的头颅，——

[səʊ] ['hʌri] , ['tʌmb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] . "
So hurry , tumble out of bed . "
所以 匆忙 , 翻滚 出去 的 床 . "

所以快点，赶紧从床上滚下来吧。

" [kʌm] [ɒn] , ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wen] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [klɒk] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] ,
" Come on , Chippy Chipmunk , " said the little rabbit when the Alarm Clock stopped singing ,
" 来 在 , 炸鱼薯条 花栗鼠 , " 说 这 小的 兔子 什么时候 这 警报 钟 停止 歌唱 ,

“来吧，小花栗鼠，”闹钟停止唱歌时，小兔子说道。

" [lets] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [treɪl] .
" Let's go for a walk up the Shady Forest Trail .
" 我们来吧 去 为了 一个 走 向上 这 阴凉 森林 踪迹 .

“我们去沿着荫凉森林小径散步吧。”

" [səʊ] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
" So off they started together and after a while , not so very far ,
" 所以 离开 他们 开始 一起 和 后 一个 尽管 , 不是 所以 非常 远的 ,

于是他们一起出发了，过了一段时间，也没走多远。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
they came to the tree where Squirrel Nutcracker lived with his family .
他们 来了 到 这 树 在哪里 松鼠 胡桃夹子 居住地 和 他的 家庭 .

他们来到了松鼠星鸦和它家人居住的那棵树下。

[bʌt; bət] [əʊld] ['skwaɪə(r)] ['nʌtkrækə(r)] ['wʌznt] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] ,
But Old Squire Nutcracker wasn't at home , and neither was Mrs . Nutcracker ,
但 老的 乡绅 胡桃夹子 不是 在 家 , 和 两者都不 曾是 太太 . 胡桃夹子 ,

但是老乡绅胡桃夹子不在家，胡桃夹子太太也不在家。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [tuː] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] .
and of course the two Squirrel Brothers were away .
和 的 课程 这 二 松鼠 兄弟 是 离开 .

当然，松鼠兄弟俩当时都不在。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [went] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
So the little rabbit and the little chipmunk went along until they came to the
所以 这 小的 兔子 和 这 小的 花栗鼠 去 沿着 直到 他们 来了 到 这

['fɒrɪst] [pɒnd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] [stʊd] [ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː]
Forest Pond in the middle of which on a little island stood the big chestnut tree
森林 池塘 在 这 中间 的 哪个 在 一个 小的 岛 站立 这 大的 板栗 树

[weə(r)] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [hæd; həd][hɪz; ɪz][həʊm] .
where Old Barney Owl had his home .
在哪里 老的 巴尼 猫头鹰 有 他的 家 .

于是，小兔子和小花栗鼠一路走来，来到了森林池塘边。池塘中央的小岛上长着一棵大栗树，老巴尼猫头鹰就住在那里。

" [hiː; hi] [sliːp] [ɔːl] [deɪ] , " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , " [səʊ] [hiːz] [æt; ət] [həʊm] ! "
" He sleeps all day , " laughed the little bunny , " so he's at home ! "
" 他 睡觉 全部 天 , " 笑了 这 小的 兔子 , " 所以 他是 在 家 ! "

“他整天睡觉,”小兔子笑着说,“所以他待在家里！”

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][get]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] ? " [ɑːskt] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" But how are we to get over to the island ? " asked Chippy Chipmunk .
" 但 如何 是 我们 到 得到 超过 到 这 岛 ? " 问 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“可是我们该怎么去岛上呢?”花栗鼠奇皮问道。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
But the little rabbit didn't answer .
但 这 小的 兔子 没有 回答 .

但小兔子没有回答。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][lɒg]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He was too busy pushing a log into the water .
他 曾是 也 忙碌的 推动 一个 日志 进入 这 水 .

他当时正忙着把一根木头推入水中。

" [get] [ə'bɔːd] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] ,
" Get aboard , " he said to the little chipmunk ,
" 得到 船上 , " 他 说 到 这 小的 花栗鼠 ,

“上来吧,”他对小花栗鼠说。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃʌv] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ɒn][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['aɪlənd]
and then with a shove he hopped on and pretty soon they reached the island
和 然后 和 一个 推 他 跳跃 在 和 漂亮的 很快 他们 达到 这 岛

,
,
,

然后他一把推了上去，很快他们就到达了岛上。

[wen] [ðeɪ] [[hɔpt]] [ɒf] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][əʊld] ['bɑːni]
when they hopped off and up to the big chestnut tree to knock on Old Barney
什么时候 他们 跳跃 离开 和 向上 到 这 大的 板栗 树 到 敲 在 老的 巴尼

[aʊlz] [frʌnt] [dɔː(r)] .
Owl's front door .
猫头鹰的 正面 门 .

他们跳下车，爬上那棵大栗树，敲响了老巴尼猫头鹰的前门。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . [aʊl] , [preɪ] [duː; də] [nɒt] [skaʊl]
" Oh , Mr . Owl , pray do not scowl
" 哦 , 先生 . 猫头鹰 , 祈祷 做 不是 皱眉头

“哦，猫头鹰先生，请不要皱眉。”

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [wɪv] [kɔːld] [ɒn][juː; jʊ] .
Because we've called on you .
因为 我们已经 称为 在 你 .

因为我们召唤了你。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [sə'praɪz] , [səʊ]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
It's just a surprise , so open your eyes .
它是 只是 一个 惊喜 , 所以 打开 你的 眼睛 .

这只是个惊喜，睁大眼睛看看吧。

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . ['bɑːni] , [duː; də] .
Please , Mr . Barney , do .
请 , 先生 . 巴尼 , 做 .

拜托了，巴尼先生，请您这样做。

" [naʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [njuː] [ðæt] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl]
" Now of course Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk knew that Old Barney Owl
" 现在 的 课程 小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠 知道 那 老的 巴尼 猫头鹰
['kʊd(ə)nt] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
couldn't see in the daytime ,
不能 看 在 这 白天 ,

“当然，小杰克兔和花栗鼠奇皮都知道老巴尼猫头鹰白天看不见东西。”

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [kɔːld] [ɒn][hɪm] .
otherwise they wouldn't have called on him .
否则 他们 不会 有 称为 在 他 .

否则他们就不会找他了。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['bɑːni] [aʊl] [lʌvd] [tuː; tə] [iːt] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] .
For Mr . Barney Owl loved to eat little rabbits and chipmunks .
为了 先生 . 巴尼 猫头鹰 喜爱 到 吃 小的 兔子 和 花栗鼠 .

因为巴尼猫头鹰先生喜欢吃小兔子和花栗鼠。

[mɔː(r)] [əd'ventʃəz]
MORE ADVENTURES
更多的 冒险

更多冒险

[naʊ] [wen] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [hɜːd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [nɒk] [ɒn]
Now when Old Barney Owl heard Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk knock on
现在 什么时候 老的 巴尼 猫头鹰 听到 小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠 敲 在
[hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔː(r)] ,
his front door ,
他的 正面 门 ,

老巴尼猫头鹰听到小杰克兔和花栗鼠奇皮敲他家前门时，

[hiː; hi] [wiŋk] [ænd; ənd] [bliŋk] .
he winked and blinked .
他 眨眼 和 眨眼 .

他眨了眨眼。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
But he didn't open it , for the light hurt his eyes , you know ,
但 他 没有 打开 它 , 为了 这 光 伤害 他的 眼睛 , 你 知道 ,

但他没打开，因为光线刺得他眼睛疼，你知道的。

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [ʃeɪdz] ['pʊld] [daʊn] .
and all day long he kept the shades pulled down .
和 全部 天 长的 他 保留 这 色调 拉 向下 .

他整天都把窗帘拉下来。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] ?
" Who are you and what do you want ?
" WHO 是 你 和 什么 做 你 想 ?

你是谁？你想要什么？

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] .
" he asked in a sleepy voice .
" 他 问 在 一个 困 嗓音 .

他用睡意朦胧的声音问道。

" [ɪts] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] .
" It's me and Little Jack Rabbit , " answered the little chipmunk .
" 它是 我 和 小的 杰克 兔子 , " 回答 这 小的 花栗鼠 .

"是我和小杰克兔,"小花栗鼠回答道。

" [kʌm] - [raʊnd] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] [aʊl] .
" Come ' round this evening , " replied the wise old owl .
" 来 - 圆形的 这 晚上 , " 回复 这 明智的 老的 猫头鹰 .

"今晚过来吧,"睿智的老猫头鹰回答道。

" [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [lɑːft] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" No , thank you , " laughed Little Jack Rabbit .
" 不 , 感谢 你 , " 笑了 小的 杰克 兔子 .

"不,谢谢。"小杰克兔笑着说。

" [wiː; wi][dəʊnt] [meɪk] [kɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
" We don't make calls in the evening ,
" 我们 不 制作 呼叫 在 这 晚上 ,

"我们晚上不打电话。"

" [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] ['hʌrid] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] , ['meɪbi]
" and he and the little chipmunk hurried away for they thought , maybe
" 和 他 和 这 小的 花栗鼠 慌忙 离开 为了 他们 想法 , 或许
[ɔː(r)] [pə'hæps] ,
or perhaps ,
或者 也许 ,

于是他和小花栗鼠匆匆离去,因为他们心想,也许,或者可能,

[əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [mait] ['əʊpən][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
Old Barney Owl might open the front door and catch them .
老的 巴尼 猫头鹰 可能 打开 这 正面 门 和 抓住 他们 .

老巴尼猫头鹰可能会打开前门抓住他们。

" [hiː; hi] , [hiː; hi] , " [sed] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] , " [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [dɪd]
" He , he , " said Chippy Chipmunk , " he asked us to call this evening , did
" 他 , 他 , " 说 炸鱼薯条 花栗鼠 , " 他 问 我们 到 称呼 这 晚上 , 做过
[hiː; hi] ?
he ?
他 ?

"他,他,"奇皮花栗鼠说,"他让我们今晚打电话,是吗?"

[nɒt] [ɪf] [maɪ] [neɪm] [ɪz] - ['tʃɪpmʌŋk] !
Not if my name is Chipendale Chipmunk !
不是 如果 我的 姓名 是 - 花栗鼠 !

如果我的名字叫奇彭代尔花栗鼠,那就绝不会了!

" [wel] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːld] [ɒn]['mɪsɪz] . ['wɔːtə(r)][ræt] ,
" Well , after they had called on Mrs . Water Rat ,
" 出色地 , 后 他们 有 称为 在 太太 . 水 鼠 ,

"嗯,在他们拜访了水鼠太太之后,

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ˌnɪə'baɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['lɪliz] ,
who lived nearby in a lovely garden of water lilies ,
WHO 居住地 附近 在 一个 迷人的 花园 的 水 百合花 ,

他们住在附近一个种满睡莲的美丽花园里,

[ðeɪ] [[hɒpt]] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði][lɒg][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃʌv] ,
they hopped on board the log and after a shove ,
他们 跳跃 在 木板 这 日志 和 后 一个 推 ,

他们跳上圆木，用力一推，

[ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][bæŋk] ,
away it went over the water to the other bank ,
离开 它 去 超过 这 水 到 这 其他 银行 ,

它游过水面，到达了对岸。

[weə(r)] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔː(r)] - ['fʊtɪd] ['seɪləz] [[hɒpt]] [ɒf] [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
where these two little four - footed sailors hopped off and then , all of a sudden ,
在哪里 这些 二 小的 四 - 有脚的 水手们 跳跃 离开 和 然后 , 全部 的 一个 突然 ,

这两个四条腿的小水手跳下船，然后突然间，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
just like that , a voice said :
只是 喜欢 那 , 一个 嗓音 说 :

就在这时，一个声音说道：

" [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [ə'nʌðə(r)] [ɪntʃ]
" Don't you go another inch
" 不 你 去 其他 英寸

你别再往前走了一寸。

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['nəʊzɪz][ai] [wɪl] [pɪntʃ] . "
Or your noses I will pinch . "
或者 你的 鼻子 我 将要 捏 . "

否则我就捏你们的鼻子。

" [huː] [sed] [ðæt] ? " [in'kwaiə][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Who said that ? " inquired the frightened little rabbit .
" WHO 说 那 ? " 询问 这 害怕 小的 兔子 .

"谁说的？"受惊的小兔子问道。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [tremblɪŋ] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Who are you ? " asked trembling Chippy Chipmunk .
" WHO 是 你 ? " 问 发抖 炸鱼薯条 花栗鼠 .

"你是谁？"颤抖的花栗鼠奇皮问道。

[ænd; ənd] [ðen] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] [krɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['bʊlrʌʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
And then Teddy Turtle crawled out from behind some bulrushes and began
和 然后 泰迪 龟 爬行 出去 从 在后面 一些 芦苇 和 开始
[tuː; tə] [lɑːf] .
to laugh .
到 笑 .

然后，泰迪龟从一些芦苇后面爬了出来，开始大笑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf]
And the little rabbit and the little chipmunk would have been frightened if
和 这 小的 兔子 和 这 小的 花栗鼠 会 有 到过 害怕 如果
[ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] ,
it hadn't been Teddy Turtle ,
它 之前没有 到过 泰迪 龟 ,

如果不是泰迪龟，小兔子和小花栗鼠肯定会被吓坏的。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['dredf(ə)l] [sn'æpəz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
let me tell you , for some turtles are dreadful snappers , you know .
让 我 告诉 你 , 为了 一些 海龟 是 可怕 鲷鱼 , 你 知道 .

我得告诉你，有些海龟可是凶猛的咬人者。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [miːt] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] .
Little Jack and Chippy Chipmunk Meet Teddy Turtle .
小的 杰克 和 炸鱼薯条 花栗鼠 见面 泰迪 龟 .

小杰克和花栗鼠奇皮遇到了泰迪龟。

" [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , it's you , is it ?
" 哦 , 它是 你 , 是 它 ?

“哦，是你啊？”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [təʊld] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sneɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]
" and the little rabbit told Teddy Turtle all about the little snail at the seashore
" 和 这 小的 兔子 讲述 泰迪 龟 全部 关于 这 小的 蜗牛 在 这 海滨
[huː] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [ʃel] [haʊs] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪm] .
who carries his shell house around with him .
WHO 携带 他的 壳 房子 大约 和 他 .

“小兔子把海边那只随身带着贝壳房子的小蜗牛的故事都告诉了泰迪龟。”

" [jes] , [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪð] [hɪm] [dʒʌst] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [duː; də] . "
" Yes , he takes his little house with him just the way you do . "
" 是的 , 他 需要 他的 小的 房子 和 他 只是 这 方式 你 做 . "

“是的，他就像你一样，把他的小房子也带走了。”

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪm] , [səʊ] [gʊd] - [baɪ] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['tedi] ['tɜːt(ə)l] , ['krɔːlɪŋ]
" I'm going to take a swim , so good - by ! " answered Teddy Turtle , crawling
" 我是 去 到 拿 一个 游泳 , 所以 好的 - 经过 ! " 回答 泰迪 龟 , 爬行
['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
over to the water ,
超过 到 这 水 ,

“我要去游泳了，再见！”泰迪龟说着，爬向了水边。

[ænd; ənd] [ɪn] [hiː; hi] [went] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [splæʃ] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [m'ɪnəʊz] ['ɔːlməʊst]
and in he went with a loud splash that frightened two little minnows almost
和 在 他 去 和 一个 大声 溅 那 害怕 二 小的 小鱼 几乎
[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

他跳进水里，溅起巨大的水花，把两条小鱼吓得差点没命。

[əʊ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [m'ɪnəʊz] [swɪm]
Oh , the little minnows swim
哦 , 这 小的 小鱼 游泳

哦，小鱼儿游来游去

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [kuːl] [ænd; ənd] [dɪm] ,
Where the water's cool and dim ,
在哪里 这 水的 凉爽的 和 暗淡 ,

水面清凉昏暗的地方，

- [niːθ] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz]
' Neath the weeping willow branches
- 尼斯 这 哭泣 柳 分支

在垂柳枝下

['meɪkɪŋ] ['ʃædəʊz] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
Making shadows here and there .
制作 阴影 这里 和 那里 .

这里那里投下阴影。

[weə(r)] [ðə; ði] [næts] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [flaɪz]
Where the gnats and little flies
在哪里 这 小飞虫 和 小的 苍蝇

蚊蚋和小飞虫在哪里

[ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [naɪs] [mʌd] [paɪz] ,
Are making nice mud pies ,
是 制作 好的 泥 馅饼 ,

正在制作漂亮的泥巴派，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mʌskræt] [kɒmz] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlki] [heə(r)] .
And Mrs . Muskrat combs her silky hair .
和 太太 . 麝鼠 梳子 她 丝滑 头发 .

麝鼠太太梳理着她柔顺的秀发。

" [kʌm] [ɒn] , [lets] [biː; bi]['gəʊɪŋ] .
" Come on , let's be going .
" 来 在 , 我们来吧 是 去 .

“走吧，我们出发。”

[ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
There's always something to see .
有 总是 某物 到 看 .

总有东西可看。

[waɪ] , [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɑːmi] ['briːzɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] , " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
Why , here comes the Little Balmy Breezes across the Sunny Meadow , " cried the little rabbit ,
为什么 , 这里 来 这 小的 芳香 微风 穿过 这 阳光明媚 草地 , " 哭 这 小的 兔子 ,

“瞧，阳光明媚的草地上吹来了阵阵和煦的微风！”小兔子喊道。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [ræn] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
but the little chipmunk ran off to the Shady Forest .
但 这 小的 花栗鼠 跑 离开 到 这 阴凉 森林 .

但小花栗鼠跑进了阴凉的森林。

[æt; ət][ðə; ði] [fɑːm]
AT THE FARM
在 这 农场

在农场

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [grɑːs]
Across the Sunny Meadow grass
穿过 这 阳光明媚 草地 草

穿过阳光明媚的草地

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [lʌv] [tuː; tə] [pɑːs] ,
The little breezes love to pass ,
这 小的 微风 爱 到 经过 ,

微风轻拂，令人心旷神怡。

[ðeɪ] ['tɪk(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði]['kætˌteɪlz] [tɪl]
They tickle all the cattails till
他们 痒痒 全部 这 香蒲 直到

他们挠遍了所有的香蒲，直到

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪl] .
They almost fall into the rill .
他们 几乎 落下 进入 这 溪流 .

他们差点掉进小溪里。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tel]
And every now and then they tell
和 每一个 现在 和 然后 他们 告诉

他们时不时会说

[əʊld]['mɪsɪz] . [kaʊ] [tuː; tə] [rɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bel] .
Old Mrs . Cow to ring her bell .
老的 太太 . 奶牛 到 戒指 她 钟 .

老牛太太要摇铃了。

[naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [ðɪs] ['stɔːri] [aɪl] [ɪk'spleɪn] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði] " [rɪl] " [ɪz] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] ,
Now before I go on with this story I'll explain right away that the " rill " is the Bubbling Brook ,
现在 前 我 去 在 和 这 故事 患病的 解释 正确的 离开 那 这 " 溪流 " 是 这 冒泡 溪 ,

在继续讲述这个故事之前，我先解释一下，“小溪”指的是潺潺溪流。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] ['riːz(ə)n] [ai] [juːst] " [rɪl] " [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [raɪmz] [wɪð] " [tɪl] . "
and the only reason I used " rill " is because it rhymes with " till . "
和 这 仅有的 原因 我 用过的 " 溪流 " 是 因为 它 韵律 和 " 直到 . "

我之所以使用“rill”，仅仅是因为它与“till”押韵。

" [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" Ha , ha , " laughed Little Jack Rabbit ,
" 哈 , 哈 , " 笑了 小的 杰克 兔子 ,

“哈哈，”小杰克兔笑着说。

[æz; əz] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tɪl] [ðə; ði] [bel] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒlə(r)] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [kɑːf] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ,
as Mrs . Cow shook her head till the bell on her collar made so much noise that her little calf came running toward her ,
作为 太太 . 奶牛 摇晃 她 头 直到 这 钟 在 她 衣领 制成 所以 很多 噪音 那 她 小的 小牛 来了 跑步 朝向 她 ,

母牛老太太摇了摇头，直到项圈上的铃铛发出很大的响声，她的小牛犊都朝她跑了过来。

" [ai] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [sed] .
" I heard what the little breezes said .
" 我 听到 什么 这 小的 微风 说 .

我听到了微风的低语。

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] " [muː] ! " [wɪtʃ] [ment] ['sʌmθɪŋ] [aɪm] [ʃʊə(r)] ,
" And then Mrs . Cow gave a long " Moo ! " which meant something I'm sure ,
" 和 然后 太太 . 奶牛 给予 一个 长的 " 哞 ! " 哪个 意思是 某物 我是 当然 ,

“然后，牛太太发出了一声长长的‘哞！’，我确信这其中必有深意。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [weə(r)] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] [sɒŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] ,
for after that the little rabbit hopped away and by and by he came to the Barnyard where Cocky Doodle every morning sang his cock - a - doodle - do song to wake up Mr . Merry Sun ,
为了 后 那 这 小的 兔子 跳跃 离开 和 经过 和 经过 他 来了 到 这 农场 在哪里 自大 涂鸦 每一个 早晨 唱 他的 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 歌曲 到 唤醒 向上 先生 . 欢乐 太阳 ,

之后，小兔子蹦蹦跳跳地离开了，过了一会儿，他来到了农场，每天早上，公鸡杜德尔都会在那里唱着喔喔喔的歌来叫醒快乐的太阳先生。

[huː] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [gets] [ʌp] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
who goes to sleep in the West and gets up every morning in the East .
WHO 去 到 睡觉 在 这 西方 和 获得 向上 每一个 早晨 在 这 东方 .

在西方入睡，每天早晨在东方起床。

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt] [juː; jʊ] ?
I wonder how he does it , don't you ?
我 想知道 如何 他 做 它 , 不 你 ?

我很好奇他是怎么做到的，你不觉得吗？

[ai] [ges] [juː; jʊ]
I guess you
我 猜测 你

我猜你

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [fiːl] ['veri] ['fʌni] [if] [sʌm; səm] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn]
and I would feel very funny if some morning after having gone to sleep in
和 我 会 感觉 非常 有趣的 如果 一些 早晨 后 拥有 已消失 到 睡觉 在
['aʊə(r)] [əʊn] [bed][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [weɪk] [ʌp][ɪn][ə'nʌðə(r)] !
our own bed we should wake up in another !
我们的 自己的 床 我们 应该 唤醒 向上 在 其他 !

如果有一天早上我们明明睡在自己的床上，醒来却发现自己在别人的床上，我会觉得非常滑稽!

" - , " [sed] ['heni] ['peni] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [θruː] [ðə; ði][əʊld] [reɪl] [fens]
" Helloa , " said Henny Penny , as the little rabbit hopped through the Old Rail Fence
" - , " 说 亨尼 一分钱 , 作为 这 小的 兔子 跳跃 通过 这 老的 轨 栅栏
.
.
.

"你好,"小兔子亨尼·佩妮一边说着，一边蹦蹦跳跳地穿过了旧木栅栏。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Where have you been all this time ? "
" 在哪里 有 你 到过 全部 这 时间 ? "

"你这些日子都去哪儿了? "

" [əʊ] , [lɒts] [ɒv; əv]['pleɪsɪz] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Oh , lots of places , " he replied .
" 哦 , 很多 的 地方 , " 他 回复 .

"哦，很多地方,"他回答说。

" ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] [saɪt] - ['siːɪŋ] ,
" Chippy Chipmunk and I have been sight - seeing ,
" 炸鱼薯条 花栗鼠 和 我 有 到过 视线 - 看到 ,

"我和花栗鼠奇皮一直在观光游览，

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [red] ['ruːstə(r)][hæz; həz] [spreɪnd] [hɪz; ɪz][left] [leg][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [braʊn]
and the Old Red Rooster has sprained his left leg and the Old Brown
和 这 老的 红色的 公鸡 有 扭伤 他的 左边 腿 和 这 老的 棕色的
[hɔːs] [hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] ['kɒlə(r)] ,
Horse has a new collar ,
马 有 一个 新的 衣领 ,

老红公鸡扭伤了左腿，老棕马戴上了新项圈。

[ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ][hæz; həz] [gɒn] [ə'weɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɪn] ['bɜːrd,vɪl] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
and Grandmother Magpie has gone away to visit in Birdville , U . S . A .
和 祖母 鹊 有 已消失 离开 到 访问 在 伯德维尔 , U . S . 一个 .

喜鹊奶奶去美国伯德维尔探亲了。

" [dʒʌst] [ðen] ['dʌki] ['wɔdəl] [keɪm] ['wɔdlɪŋ] [baɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] ,
" Just then Ducky Waddles came waddling by , after a swim in the Old Duck Pond ,
" 只是 然后 小鸭子 摇摆 来了 摇摇摆摆 经过 , 后 一个 游泳 在 这 老的 鸭子 池塘 ,

就在这时，鸭子沃德尔斯摇摇摆摆地走了过来，它刚从老鸭塘里游完泳。

[weə(r)] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [lɪvd; 'laɪvd] .
where Granddaddy Bullfrog lived .
在哪里 爷爷 牛蛙 居住地 .

牛蛙爷爷居住的地方。

" [ai] [sɔː] ['tedi] ['tɜːt(ə)l][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌk] ;
" I saw Teddy Turtle a minute ago , " said the little duck ;
" 我 锯 泰迪 龟 一个 分钟 前 , " 说 这 小的 鸭子 ;

"我刚才看到泰迪龟了,"小鸭子说;

" [hiːz] ['veri] [praʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɪsɪz] . ['tɜːt(ə)l] [hæz; həz] [dʒʌst] [leɪd] [sʌm; səm] [egz] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn]
" he's very proud because Mrs . Turtle has just laid some eggs in a hole in
" 他是 非常 自豪的 因为 太太 . 龟 有 只是 铺设 一些 鸡蛋 在 一个 洞 在
[ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [dɜːt] .
the ground and covered them with dirt .
这 地面 和 涵盖 他们 和 污垢 .

"他非常自豪，因为龟妈妈刚刚在地上的一个洞里产下了一些蛋，并用泥土盖住了它们。"

[hiː; hi] [sez] ['prɪti] [suːn] [ðel] [hætʃ] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] ['tɜːtlz] ! "
He says pretty soon they'll hatch into little turtles ! "
他 说道 漂亮的 很快 他们会 孵化 进入 小的 海龟 ! "

他说，很快它们就会孵化成小乌龟了！

" [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [doʊnt] [tel] [ðæt] [tuː; tə] ['piːtə(r)] ['pɒsəm] ;
" Ha , ha , " laughed the little rabbit , " don't tell that to Peter Possum ;
" 哈 , 哈 , " 笑了 这 小的 兔子 , " 不 告诉 那 到 彼得 负鼠 ;

"哈哈，"小兔子笑着说，"别告诉负鼠彼得；

[hiː; hi] [dʒʌst] [lʌvz] ['tɜːt(ə)l] [egz] .
he just loves turtle eggs .
他 只是 爱 龟 鸡蛋 .

他特别喜欢龟蛋。

" [səʊ] ['dʌki] ['wɔdəl] ['prɒmɪst] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'weɪ] ,
" So Ducky Waddles promised he wouldn't , and after that the little rabbit hopped away ,
" 所以 小鸭子 摇摆 承诺 他 不会 , 和 后 那 这 小的 兔子 跳跃 离开 ,

于是，小鸭子摇摇摆摆地答应了不会再这样做了，之后小兔子就蹦蹦跳跳地跑开了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['weðəkɒk] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [red] [bɑːn] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
although the Weathercock on the Old Red Barn had asked him to stay a little longer .
虽然 这 风向标 在 这 老的 红色的 谷仓 有 问 他 到 停留 一个 小的 更长 .

虽然老红谷仓上的风向标请求他多待一会儿。

" [nəʊ] , [ai] [kænt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" No , I can't , " replied the little bunny .
" 不 , 我 不能 , " 回复 这 小的 兔子 .

"不，我不能，"小兔子回答道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [əʊld] - [mait] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] .
" I'm afraid Old Sic'em might chase me .
" 我是 害怕的 老的 - 可能 追赶 我 .

"我担心老西瑟姆会追我。"

" [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] [əʊld] [dɒg] [hæd; həd] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [slɪpt] [ə'weɪ] ,
" But even if that old dog had , the little rabbit could have slipped away ,
" 但 甚至 如果 那 老的 狗 有 , 这 小的 兔子 可以 有 滑倒了 离开 ,

"但即使那只老狗真的那样做了，小兔子也可能溜走了。"

[fɔː(r); fə(r)] [əʊld] - [hæd; həd] [ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [rʌn] .
for Old Sic'em had the rheumatism and could hardly run .
为了 老的 - 有 这 风湿病 和 可以 几乎 跑步 .

老西森得了风湿病，几乎跑不动了。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sɔː] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] .
Well , after a while , not so very long , the little rabbit saw Professor Jim Crow .
出色地 , 后 一个 尽管 , 不是 所以 非常 长的 , 这 小的 兔子 锯 教授 吉姆 乌鸦 .

过了一会儿，其实也没过多久，小兔子就见到了吉姆·克劳教授。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] [ðə; ði] [gʊd] [prə'fesə(r)] , " [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
" Wait a minute , " said the good professor , " I want to read you something .
" 等待 一个 分钟 , " 说 这 好的 教授 , " 我 想 到 读 你 某物 .

“等一下，”这位和蔼的教授说，“我想给你们读点东西。”

" [səʊ] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [krəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [peɪdʒ] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ,
" So the old gentleman crow turned to page 23 of his little Black Book ,
" 所以 这 老的 绅士 乌鸦 转向 到 页 - 的 他的 小的 黑色的 书 ,

于是，这只老乌鸦翻到了它那本小黑书的第23页，

['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['spektək(ə)lz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [tuː; tə] [riːd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ,
after putting on his spectacles , of course , for he couldn't see to read without them ,
后 推杆 在 他的 眼镜 , 的 课程 , 为了 他 不能 看 到 读 没有 他们 ,

当然，他得先戴上眼镜，因为不戴眼镜他就看不清书。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [sed] , " [kɔː] , [kɔː] , " [tuː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] ,
and then he cleared his throat and said , " Caw , caw , " two or four times ,
和 然后 他 已清除 他的 喉 和 说 , " 啼 , 啼 , " 二 或者 四 时代 ,

然后他清了清嗓子，说了两三声“嘎嘎”声。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
and looked at the little rabbit ,
和 看起来 在 这 小的 兔子 ,

然后他看着那只小兔子，

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [riːd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] .
but what he read out of his little Black Book I'll tell you in the next story .
但 什么 他 读 出去 的 他的 小的 黑色的 书 患病的 告诉 你 在 这 下一个 故事 .

但他从他的小黑本里读了些什么，我会在下一个故事里告诉你。

['dænɪ] [fɒks]
DANNY FOX
丹尼 狐狸

丹尼·福克斯

[wel] , [sɪns] [ðə; ði] [əʊld] [krəʊ] [hæz; həz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
Well , since the old crow has opened his little Black Book in the story before this ,
出色地 , 自从 这 老的 乌鸦 有 打开 他的 小的 黑色的 书 在 这 故事 前 这 ,

嗯，既然老乌鸦在之前的故事里已经打开过他的小黑书了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [wɒt] [hiː; hi] [riːd] [ɒn] [peɪdʒ] - :
I'll tell you now what he read on page 23 :
患病的 告诉 你 现在 什么 他 读 在 页 - :

我现在就告诉你他在第23页读了什么：

" ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['ræbɪts] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ['hæbɪts] . "
" Little brown rabbits have all the same habits . "
" 小的 棕色的 兔子 有 全部 这 相同的 习惯 . "

“小棕兔的习性都一样。”

" [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , " [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [bɜːd] , [prə'fesə(r)] [krəʊ] !
" Ha , ha , " laughed the little bunny , " you're a very wise bird , Professor Crow !
" 哈 , 哈 , " 笑了 这 小的 兔子 , " 你是 一个 非常 明智的 鸟 , 教授 乌鸦 !

“哈哈，”小兔子笑道，“你真是一只非常聪明的鸟，乌鸦教授！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪl] [weə(r)] ['dænɪ] [fɒks]
" and he hopped away until he came to the wooded hill where Danny Fox
" 和 他 跳跃 离开 直到 他 来了 到 这 树木繁茂的 爬坡道 在哪里 丹尼 狐狸
[hæd; həd][hɪz; ɪz][den] .
had his den .
有 他的 丹 .

于是他一路蹦蹦跳跳地走着，直到来到丹尼狐狸的巢穴所在的树林茂密的小山上。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][əʊld]['rɒbə(r)][fɒks]
Now it was a long time since the little rabbit had seen the old robber fox
现在 它 曾是 一个 长的 时间 自从 这 小的 兔子 有 已见 这 老的 强盗 狐狸
[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt]['kjʊəriəs][tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,
and he was a bit curious to learn what was the trouble ,
和 他 曾是 一个 少量 好奇的 到 学习 什么 曾是 这 麻烦 ,

小兔子已经很久没见过那只老狐狸强盗了，他有点好奇到底发生了什么事。

[fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ,
for trouble there must have been ,
为了 麻烦 那里 必须 有 到过 ,

肯定出了什么问题。

['ʌðəwaɪz] ['dænɪ] [fɒks] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]
otherwise Danny Fox would have been around to steal a chicken now and then
否则 丹尼 狐狸 会 有 到过 大约 到 偷 一个 鸡 现在 和 然后
[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['bɑːnjɑːd] .
from the Old Barnyard .
从 这 老的 农场 .

否则，丹尼·福克斯就会时不时地从老谷仓里偷只鸡了。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]
So the little rabbit hopped along very carefully and by and by he came to
所以 这 小的 兔子 跳跃 沿着 非常 小心 和 经过 和 经过 他 来了 到
[ə; eɪ][bɪg] [triː] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [rɒks] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɒks]['fæməli][hæd; həd]
a big tree quite close to the pile of rocks under which the fox family had
一个 大的 树 相当 关闭 到 这 桩 的 岩石 在下面 哪个 这 狐狸 家庭 有
[ðeə(r)][den] ,
their den ,
他们的 丹 ,

于是，小兔子小心翼翼地蹦蹦跳跳地往前走，没过多久，它就来到了一棵大树前，这棵树离狐狸一家居住的石堆很近。

['dænɪ] [fɒks][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fɒks] , ['bʊʃi] [teɪl][ænd; ənd]['slaɪbuːts] , [ðeə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][sʌnz] .
Danny Fox and Mrs . Fox , Bushy Tail and Slyboots , their two little sons .
丹尼 狐狸 和 太太 . 狐狸 , 茂密的 尾巴 和 狡猾的靴子 , 他们的 二 小的 儿子们 .

丹尼·福克斯和福克斯太太，还有他们的两个小儿子，毛茸茸的尾巴和狡猾的靴子。

" [ai][doʊnt] [siː] ['eniwʌn] [ə'raʊnd] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" I don't see anyone around , " said the little rabbit to himself ,
" 我 不 看 任何人 大约 , " 说 这 小的 兔子 到 他自己 ,

“我周围没看到任何人啊，”小兔子自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [triː] [ænd; ənd] [piːp] [aʊt] .
and he hopped over to another tree and peeped out .
和 他 跳跃 超过 到 其他 树 和 偷窥 出去 .

他跳到另一棵树上，向外窥视。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] , [maɪ] !
And then , Oh , my !
和 然后 , 哦 , 我的 !

然后，哦，我的天哪！

[haʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [went] ['pɪtə(r)] - [pæt] , [fɔː(r); fə(r)] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , [nɒt] ['fɔːti] [hɒps] [ə'weɪ] ,
how his heart went pitter - pat , for right in front of him , not forty hops away ,
如何 他的 心 去 皮特 - 拍 , 为了 正确的 在 正面 的 他 , 不是 四十 酒花 离开 ,

他的心怦怦直跳，因为就在他眼前，不到四十步远的地方，

[sæt] ['dænɪ] [fɒks] [ɒn] [ə; eɪ] [θriː] [legd] [stuːl] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːnkɒb] [paɪp] .
sat Danny Fox on a three legged stool smoking a corncob pipe .
卫星 丹尼 狐狸 在 一个 三 腿 凳子 吸烟 一个 棒子 管道 .

丹尼·福克斯坐在三脚凳上，抽着玉米芯烟斗。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! " [θɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [ai] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [get] [səʊ] [kləʊz] !
" Oh , dear ! " thought the little rabbit , " I didn't mean to get so close !
" 哦 , 亲爱的 ! " 想法 这 小的 兔子 , " 我 没有 意思是 到 得到 所以 关闭 !

“哎呀！”小兔子心想，“我不是故意靠得这么近的！”

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['dænɪ] [fɑːksɪz] [left] [fʊt] [wɒz; wəz] ['bændɪdʒd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs]
" But when he saw that Danny Fox's left foot was bandaged up in a piece
" 但 什么时候 他 锯 那 丹尼 狐狸的 左边 脚 曾是 包扎 向上 在 一个 片

[ɒv; əv] [waɪt] [klɒθ] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [red] [krɒs] [stæmpt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
of white cloth with a big red cross stamped on it ,
的 白色的 布 和 一个 大的 红色的 叉 盖章 在 它 ,

“但当他看到丹尼·福克斯的左脚用一块印着大红十字的白布包扎着时，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [əʊld] ['rɒbə(r)] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
he knew the old robber couldn't run very well , and maybe not at all .
他 知道 这 老的 强盗 不能 跑步 非常 出色地 , 和 或许 不是 在 全部 .

他知道那个老强盗跑不动了，甚至可能根本跑不动。

[səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " - , ['dænɪ] [fɒks] !
So he called out , " Helloa , Danny Fox !
所以 他 称为 出去 , " - , 丹尼 狐狸 !

于是他喊道：“你好，丹尼·福克斯！”

[wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ? "
What's the matter with your foot ? "
是什么 这 事情 和 你的 脚 ? "

你的脚怎么了？

" [doʊnt] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] , " ['grʌmbld] [ðə; ði] [əʊld] ['rɒbə(r)] [fɒks] , [nɒt] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
" Don't bother me , " grumbled the old robber fox , not even looking around .
" 不 打扰 我 , " 咕哝 这 老的 强盗 狐狸 , 不是 甚至 寻找 大约 .

“别烦我，”老狐狸强盗咕哝着，头也不回。

['meɪbi] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [naɪs] [fæt] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm]
Maybe he didn't want to see a nice fat little rabbit when he couldn't catch him
或许 他 没有 想 到 看 一个 好的 胖的 小的 兔子 什么时候 他 不能 抓住 他

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .
for supper .
为了 晚餐 .

也许他不想看到一只又胖又漂亮的小兔子，因为他抓不到它做晚餐。

[dʒʌst] [ðen] ['piːtə(r)] ['pɒsəm] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [triː] [haʊs] :
Just then Peter Possum shouted from his tree house :
只是 然后 彼得 负鼠 喊叫 从 他的 树 房子 :

就在这时，负鼠彼得从他的树屋里喊道：

" [əʊld] [mæn] ['rɒbə(r)] , ['dænɪ] [fɒks] ,
" Old man robber , Danny Fox ,
" 老的 男人 强盗 , 丹尼 狐狸 ,

“老强盗丹尼·福克斯，

[kɔːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ] [stiːl] [træp][bɒks] . "
Caught his foot in a steel trap box . "
捕捉 他的 脚 在 一个 钢 陷阱 盒子 . "

他的脚被钢制捕兽夹夹住了。

" [kiːp] ['kwaɪət] , [wɪl] [juː; jʊ] , " [snæpt] ['dænɪ] [fɒks] , ['æŋgrəli] .
" Keep quiet , will you , " snapped Danny Fox , angrily .
" 保持 安静的 , 将要 你 , " 啪啪 丹尼 狐狸 , 愤怒地 .

“你给我闭嘴！”丹尼·福克斯愤怒地厉声说道。

" [həʊ] , [həʊ] , [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Ho , ho , ha , ha , " laughed the little rabbit .
" 何 , 何 , 哈 , 哈 , " 笑了 这 小的 兔子 .

“嗬，嗬，哈哈哈，”小兔子笑道。

" [səʊ][juː; jʊ][gɒt] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['slaɪnəs] ?
" So you got caught for all your slyness ?
" 所以 你 得到 捕捉 为了 全部 你的 狡猾 ?

“所以你耍的那些花招还是被抓住了？”

" [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði][əʊld][fɒks][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd][ræn][æt; ət][hɪm][ɒn]
" which made the old fox so angry that he jumped up and ran at him on
" 哪个 制成 这 老的 狐狸 所以 生气的 那 他 跳了起来 向上 和 跑 在 他 在
[θriː] [legz] .
three legs .
三 腿 .

“这激怒了老狐狸，它跳起来，用三条腿朝他跑去。”

" [huz] ['lɑːfɪŋ] [naʊ] ? " [kraɪd] ['dænɪ] [fɒks] ,
" Who's laughing now ? " cried Danny Fox ,
" 谁是 笑 现在 ? " 哭 丹尼 狐狸 ,

“现在谁在笑？”丹尼·福克斯喊道。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['pɒsəm] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] .
as the little rabbit hopped away and Peter Possum climbed a tree .
作为 这 小的 兔子 跳跃 离开 和 彼得 负鼠 攀登 一个 树 .

小兔子跳走了，负鼠彼得爬上了树。

" [jʊr; jər] ['veri] [breɪv] [wen] [jʊr; jər] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
" You're very brave when you're out of danger ,
" 你是 非常 勇敢的 什么时候 你是 出去 的 危险 ,

“脱离危险后你确实很勇敢。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['rɒbə(r)] [limp] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stuːl] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['wuːndɪd]
" and the old robber limped back to his stool and lifted up his wounded
" 和 这 老的 强盗 跛行 后退 到 他的 凳子 和 抬起 向上 他的 受伤
[fʊt] .
foot .
脚 .

“于是，老强盗一瘸一拐地回到凳子上，抬起受伤的脚。”

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] , ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] [keɪm] [baɪ] ,
And while he was doing this , Grandmother Magpie came by ,
和 尽管 他 曾是 正在做 这 , 祖母 鹊 来了 经过 ,

就在他忙着做这件事的时候，喜鹊奶奶来了。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['pəʊkɪŋ]['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [wɒt]
and as she was always poking into other people's business , she asked what
和 作为 她 曾是 总是 戳 进入 其他 人们的 商业 , 她 问 什么
[wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
was the matter .
曾是 这 事情 .

她总是喜欢打听别人的事，于是问发生了什么事。

" [ɪf] [ai][təʊld][juː; jʊ] , " [snæpt] ['dænɪ] [fɒks] ,
" If I told you , " snapped Danny Fox ,
" 如果 我 讲述 你 , " 啪啪 丹尼 狐狸 ,

“如果我告诉你,”丹尼·福克斯厉声说道,

" ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [wʊd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]
" everybody in the Shady Forest and the Sunny Meadow would know it in a
" 大家 在 这 阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地 会 知道 它 在 一个
[fjuː] ['mɪnɪts] ,
few minutes ,
很少 分钟 ,

“几分钟之内，荫凉森林和阳光草地上的每个人都会知道。”

[juː; jʊ][əʊld]['tæt(ə)l] [teɪl] ! "
you old tattle tale ! "
你 老的 告密 故事 ! "

你这个老告密者!

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [əʊld] ['blækbɜːd] , " [jʊr; jər][ɪn][ə; eɪ][ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
" Gracious me ! " exclaimed the mischievous old blackbird , " you're in a disagreeable
" 亲切 我 ! " 惊呼 这 恶作剧 老的 黑鸟 , " 你是 在 一个 令人不快的
[muːd] [tuː; tə] - [deɪ] ,
mood to - day ,
情绪 到 - 天 ,

“我的天哪！”那只调皮的老黑鸟惊呼道，“你今天心情不太好啊。”

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi] [fluː] ['ɑːftə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm]
" and away she flew after Little Jack Rabbit , but before she caught up to him
" 和 离开 她 飞翔 后 小的 杰克 兔子 , 但 前 她 捕捉 向上 到 他
,
,
,

于是她便追着小杰克兔飞走了，但还没追上他,

[hiː; hi] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
he hopped into the Old Bramble Patch for the night .
他 跳跃 进入 这 老的 荆棘 修补 为了 这 夜晚 .

他当晚就住在老荆棘丛里。

[wɪnd] [ðə; ði] [klɒk] , [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][bed] ;
Wind the clock , it's time for bed ;
风 这 钟 , 它是 时间 为了 床 ;

给闹钟上弦，该睡觉了;

[driːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] , ['sliːpi] [hed] .
Dreams are waiting , Sleepy Head .
梦想 是 等待 , 困 头 .

美梦在等着你，瞌睡虫。

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [braɪt] [ænd; ənd][fɑː(r)]
Through the window bright and far
通过 这 窗户 明亮的 和 远的

透过窗户，明亮而遥远

[ʃaɪnz] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['twɪŋk(ə)l][stɑː(r)] .
Shines the silver Twinkle Star .
闪耀 这 银 闪烁 星星 .

闪耀着银色的星星。

[əʊ] , [haʊ] [sɒft] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [laɪz] !
Oh , how soft the pillow lies !
哦 , 如何 柔软的 这 枕头 谎言 !

哦，枕头好柔软啊!

['kʌd(ə)l] [daʊn] , [dɪə(r)] ['sliːpi] [aɪz] ,
Cuddle down , dear Sleepy Eyes ,
偎 向下 , 亲爱的 困 眼睛 ,

亲爱的瞌睡虫，快躺下吧。

[ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['kaʊntəpeɪn] ,
Underneath the counterpane ,
下 这 床罩 ,

在床罩下面，

[tɪl] [ðə; ði]['rɒbɪn][ɪn][ðə; ði] [leɪn]
Till the robin in the lane
直到 这 罗宾 在 这 车道

直到小巷里的知更鸟

[sɪŋz] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] ['raʊndɪleɪ] ,
Sings his morning roundelay ,
唱歌 他的 早晨 轮舞 ,

他唱着晨祷歌，

[ænd; ənd] [ɪts] [taɪm] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] .
And it's time again for play .
和 它是 时间 再次 为了 玩 .

又到了玩耍的时间。

['tʃɪpi] ['tʃɪpˌmʌŋks] [stɔː(r)]
CHIPPY CHIPMUNK'S STORE
炸鱼薯条 花栗鼠的 店铺

花栗鼠小精灵商店

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [stɔː(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tuː; tə] [kʌm]
Chippy Chipmunk stood outside his store waiting for Little Jack Rabbit to come
炸鱼薯条 花栗鼠 站立 外部 他的 店铺 等待 为了 小的 杰克 兔子 到 来
[ə'lɒŋ] .
along .
沿着 .

花栗鼠奇皮站在店外，等着小杰克兔过来。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒmɪst] , [ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [wʊd] [kɔːl] ['ɑːftə(r)] ['bɪznəs] ['aʊəz] ,
He had promised , if the little bunny would call after business hours ,
他 有 承诺 , 如果 这 小的 兔子 会 称呼 后 商业 小时 ,

他曾承诺，如果小兔子在下班后打电话，

[tuː; tə] [help] [hɪm] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
to help him get a little store of his own .
到 帮助 他 得到 一个 小的 店铺 的 他的 自己的 .

帮助他拥有自己的小店。

['mɪstə(r)] . ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [lʊkt] ['veri] [naɪs] [ænd; ənd] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kliːn]
Mr . Chippy Chipmunk looked very nice and well - to - do in his clean
先生 . 炸鱼薯条 花栗鼠 看起来 非常 好的 和 出色地 - 到 - 做 在 他的 干净的
[straɪpt] ['dʒækɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊdn] [bentʃ] [dʒʌst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [saɪn] .
striped jacket as he sat on the wooden bench just under the big sign .
有条纹的 夹克 作为 他 卫星 在 这 木制的 长椅 只是 在下面 这 大的 符号 .

奇皮花栗鼠先生穿着干净的条纹夹克，坐在大招牌下的木凳上，看起来非常和善，也很富有。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Pretty soon he stood up to look at it again .
漂亮的 很快 他 站立 向上 到 看 在 它 再次 .

他很快站起来又看了一眼。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] ['veri] [seɪm] [θɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ten] [taɪmz] [ðæt] [deɪ] ,
He had done this very same thing at least ten times that day ,
他 有 完毕 这 非常 相同的 事物 在 至少 十 时代 那 天 ,

那天他至少做了十次同样的事。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
he was so proud of it .
他 曾是 所以 自豪的 的 它 .

他为此感到非常自豪。

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
CHIPPY CHIPMUNK
炸鱼薯条 花栗鼠

花栗鼠

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [nʌts]
ALL KINDS OF NUTS
全部 种类 的 坚果

各种坚果

['həʊlseɪl] & ['riːteɪl]
WHOLESALE & RETAIL
批发的 & 零售

批发与零售

" [ə; eɪ] ['maɪti] [naɪs] [saɪn] !
" A mighty nice sign !
" 一个 强大的 好的 符号 !

“真是个很棒的标志！”

" [hiː; hi] [sed] [ə'laʊd] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdn] [bentʃ] .
" he said aloud , as he sat down again on the wooden bench .
" 他 说 大声 , 作为 他 卫星 向下 再次 在 这 木制的 长椅 .

他一边说着，一边重新坐到木凳上。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] - - [θʌmp] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [fiːt] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [ʌp] .
All of a sudden the thumperty - thump of little feet made him look up .
全部 的 一个 突然 这 - - 扑通 的 小的 脚 制成 他 看 向上 .

突然，一阵轻快的脚步声让他抬起头来。

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] , " [sed] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Good evening , " said Chippy Chipmunk .
" 好的 晚上 , " 说 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“晚上好，”花栗鼠奇皮说道。

" [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][aɪ'd][biː; bi] [leɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
" I was afraid I'd be late , " answered Little Jack Rabbit .
" 我 曾是 害怕的 ID 是 晚的 , " 回答 小的 杰克 兔子 .

“我怕我会迟到，”小杰克兔回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mʌðə(r)] [gɒt] [həʊm] . "
" You see , I had to wait until mother got home . "
" 你 看 , 我 有 到 等待 直到 母亲 得到 家 . "

“你看，我得等到妈妈回家才行。”

" [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , " [sed] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Come over and sit down , " said Chippy Chipmunk .
" 来 超过 和 坐 向下 , " 说 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“过来坐下，”花栗鼠奇皮说道。

" [weɪt] [tɪl] [ai] [riːd] [ðə; ði][saɪn]['əʊvə(r)] [ə'gen] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Wait till I read the sign over again , " answered the little bunny .
" 等待 直到 我 读 这 符号 超过 再次 , " 回答 这 小的 兔子 .

“等我再把牌子看一遍，”小兔子回答道。

" [ˌwʊdnt] [ai][biː; bi] [praʊd] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɔː(r)] !
" Wouldn't I be proud if I had a little store !
" 不会 我 是 自豪的 如果 我 有 一个 小的 店铺 !

"如果我拥有一家小店，我该有多自豪啊！"

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'd] [sel] ,
I don't know what I'd sell ,
我 不 知道 什么 ID 卖 ,

我不知道我会卖什么，

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] — [ɪts] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [neɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
but that doesn't make so much difference — it's having your own name over the
但 那 不 制作 所以 很多 不同之处 — 它是 拥有 你的 自己的 姓名 超过 这
[dɔː(r)] [ðæt] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] . "
door that makes you feel like a millionaire . "
门 那 制作 你 感觉 喜欢 一个 百万富翁 . "

但这其实没什么大不了的——真正让你感觉像个百万富翁的是，门上挂着你的名字。

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [nʌts] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" Come in and see the nuts , " said the little chipmunk , after a while .
" 来 在 和 看 这 坚果 , " 说 这 小的 花栗鼠 , 后 一个 尽管 .

过了一会儿，小花栗鼠说："进来看看坚果吧。"

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['hɒləʊ] [lɒg] , ['keəfəli] [splɪt] [ɪn] [tuː] , [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['kaʊntə(r)] .
A long hollow log , carefully split in two , made a very nice counter .
一个 长的 空洞的 日志 , 小心 分裂 在 二 , 制成 一个 非常 好的 柜台 .

一根长长的空心木头，小心地劈成两半，就做成了一个非常漂亮的柜台。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃəʊkeɪs] ,
Indeed , it served also for a showcase ,
的确 , 它 服务 还 为了 一个 展示 ,

事实上，它也起到了展示的作用。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ðə; ði] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['seprət] [paɪlz] .
for in the hollow the nuts were arranged in separate piles .
为了 在 这 空洞的 这 坚果 是 安排 在 分离 堆 .

因为在空心处，坚果被分成了好几堆。

" [ai] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][tægz][maɪ'self] , " [sed] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ['praʊdli] ,
" I made all the tags myself , " said Chippy Chipmunk proudly ,
" 我 制成 全部 这 标签 我 , " 说 炸鱼薯条 花栗鼠 自豪地 ,

"所有的标签都是我自己做的，"花栗鼠奇皮自豪地说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [smɔːl] [sk'weəz] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ɒn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] : — ['tʃesnʌts] —
pointing to small squares of cardboard on which were printed : — CHESTNUTS —
指向 到 小的 正方形 的 纸板 在 哪个 是 打印 : — 栗子 —
['hɪkəri] [nʌts] — ['wɔːlnʌts] — [biːtʃ] [nʌts] .
HICKORY NUTS — WALNUTS — BEECH NUTS .
山胡桃木 坚果 — 核桃 — 山毛榉 坚果 .

指着印有以下字样的小方块硬纸板：—栗子—山核桃—胡桃—山毛榉坚果。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [jɔː(r); jə(r)] [skeɪlz] ? " [ɑːskt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [əd'maɪərɪŋli] .
" Are these your scales ? " asked Little Jack Rabbit admiringly .
" 是 这些 你的 秤 ? " 问 小的 杰克 兔子 钦佩地 .

"这是你的鳞片吗？"小杰克兔赞叹地问道。

" [jes] , [ai] [sel] [baɪ][ðə; ði] [paʊnd] .
" Yes , I sell by the pound .
" 是的 , 我 卖 经过 这 磅 .

"是的，我按磅出售。"

[ðen] ['nəʊbədi] [gets] ['tʃiːtɪd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] , ['krækɪŋ] [ə; eɪ] [nʌt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tiːθ] .
Then nobody gets cheated , " answered the little chipmunk , cracking a nut with his sharp teeth .
然后 无人 获得 作弊 , " 回答 这 小的 花栗鼠 , 裂纹 一个 坚果 和 他的 锋利的 牙齿 .

"这样就不会有人被骗了，"小花栗鼠一边用锋利的牙齿咬开坚果一边回答道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
" You ought to have a store at the edge of the Old Bramble Patch ,
" 你 应该 到 有 一个 店铺 在 这 边缘 的 这 老的 荆棘 修补 ,

"你应该在老荆棘丛边缘开一家店。"

[wɪð] [ə; eɪ] [saɪn] ['peɪntɪd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['lɛtəz] :
with a sign painted in red and green letters :
和 一个 符号 绘 在 红色的 和 绿色的 信件 :

招牌上用红绿相间的字母写着：

" [dʒæk] ['ræbɪt]
" JACK RABBIT
" 杰克 兔子

"杰克兔

['kæbɪdʒɪz] & ['tɜːnɪps] "
CABBAGES & TURNIPS "
卷心菜 & 萝卜 "

卷心菜和芜菁"

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] ['vedʒtəb(ə)lz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['æŋkʃəsli] .
" Do you think I know enough about vegetables ? " asked the little rabbit anxiously .
" 做 你 思考 我 知道 足够的 关于 蔬菜 ? " 问 这 小的 兔子 焦虑地 .

"你觉得我对蔬菜了解得够多吗？"小兔子焦急地问道。

" [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [duː; də] [ə'baʊt] [nʌts] , " [rɪ'plaɪd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Just as much as I do about nuts , " replied Chippy Chipmunk .
" 只是 作为 很多 作为 我 做 关于 坚果 , " 回复 炸鱼薯条 花栗鼠 .

"就像我喜欢坚果一样，"花栗鼠奇皮回答道。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
But , oh , dear me !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [ai] [ges] [ðeɪ] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [tɔːkt] [səʊ] [lɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nʌt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] ['bɪznəs] .
If they had known what was going to happen I guess they never would have talked so long about the nut and vegetable business .
如果 他们 有 已知 什么 曾是 去 到 发生 我 猜测 他们 绝不 会 有 谈话 所以 长的 关于 这 坚果 和 蔬菜 商业 .

如果他们知道将会发生什么，我想他们就不会花那么多时间谈论坚果和蔬菜生意了。

['nɔːti] ['feðəhed]
NAUGHTY FEATHERHEAD
淘气 羽毛头

淘气的羽毛头

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , Sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[ɪf] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [nəʊn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn]
If Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk had known what was going on
如果 小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠 有 已知 什么 曾是 去 在
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ai] [ges] [ðeɪ] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [tɔːkt] [səʊ] [lɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nʌt]
outside the store I guess they never would have talked so long about the nut
外部 这 店铺 我 猜测 他们 绝不 会 有 谈话 所以 长的 关于 这 坚果
[ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] ['bɪznəs] .
and vegetable business .
和 蔬菜 商业 .

如果小杰克兔和花栗鼠奇皮知道商店外面发生了什么事，我想他们就不会谈论坚果和蔬菜生意那么久了。

[fɔː(r); fə(r)] , [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
For , oh , dear me !
为了 , 哦 , 亲爱的 我 !

天哪！

[æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ʃʊk] [pɔːz] [gʊd] - [naɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə]
as the little rabbit shook paws good - night and looked up once more to
作为 这 小的 兔子 摇晃 爪子 好的 - 夜晚 和 看起来 向上 一次 更多的 到
[əd'maɪə(r)] [ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
admire the sign above the door ,
钦佩 这 符号 多于 这 门 ,

小兔子挥了挥爪子道晚安，然后再次抬头欣赏门上的招牌。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
it wasn't there .
它 不是 那里 .

它不在那里。

[nəʊ] — ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [beə(r)] [bɔːdz] .
No — nothing was there but the bare boards .
不 — 没有什么 曾是 那里 但 这 裸 板 .

不，那里什么也没有，只有光秃秃的木板。

[wɪð] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] [hiː; hi] [stʊd] ['steərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [saɪn]
With mouth and eyes wide open he stood staring at the spot where the sign
和 嘴 和 眼睛 宽的 打开 他 站立 凝视 在 这 点 在哪里 这 符号
[hæd; həd] [hʌŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] .
had hung only a few minutes before .
有 悬挂 仅有的 一个 很少 分钟 前 .

他张着嘴，睁大眼睛，呆呆地望着几分钟前招牌挂在那里的地方。

" [wʌts] [ðə; ði] — ? " ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] .
" What's the — ? " Chippy Chipmunk didn't finish .
" 是什么 这 — ? " 炸鱼薯条 花栗鼠 没有 结束 .

“什么——？”奇皮·花栗鼠没说完。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [juːz] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒt]
After he had looked up there wasn't any use in asking Little Jack Rabbit what
后 他 有 看起来 向上 那里 不是 任何 使用 在 问 小的 杰克 兔子 什么
[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
was the matter .
曾是 这 事情 .

他抬头一看，再问小杰克兔发生了什么事也无济于事了。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
The answer was right before him .
这 回答 曾是 正确的 前 他 .

答案就在他眼前。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] !
Poor Chippy Chipmunk !
贫穷的 炸鱼薯条 花栗鼠 !

可怜的花栗鼠奇皮！

" [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][maɪ][saɪn] ?
" Who could have taken my sign ?
" WHO 可以 有 已采取 我的 符号 ?

谁会拿走我的标志?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [æt; ət][lɑːst][ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] .
" he asked at last in a trembling voice .
" 他 问 在 最后的 在 一个 发抖 嗓音 .

他最后颤抖着声音问道。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
But , of course , the little rabbit didn't know .
但 , 的 课程 , 这 小的 兔子 没有 知道 .

当然，小兔子并不知道。

" [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][saɪn] ? " ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [rɪ'piːtɪd] [mə'kænɪkli] .
" Who could have taken the sign ? " Chippy Chipmunk repeated mechanically .
" WHO 可以 有 已采取 这 符号 ? " 炸鱼薯条 花栗鼠 重复 机械地 .

"是谁拿走了那个牌子? "花栗鼠奇皮机械地重复道。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ə'gen] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði][saɪn][tuː; tə] [ʃaɪn] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [fə'mɪliə(r)] [wei] :
Then he looked up again as if expecting the sign to shine forth in the old familiar way :
然后 他 看起来 向上 再次 作为 如果 期待 这 符号 到 闪耀 前进 在 这 老的 熟悉的 方式 :

然后他又抬起头，仿佛期待着那标志像往常一样闪耀出来：

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
CHIPPY CHIPMUNK
炸鱼薯条 花栗鼠

花栗鼠

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [nʌts]
ALL KINDS OF NUTS
全部 种类 的 坚果

各种坚果

['həʊlseɪl] & ['riːteɪl]
WHOLESALE & RETAIL
批发的 & 零售

批发与零售

[ðeɪ] ['hædnt] [hɜːd] ['feðəhed] , [ðə; ði] ['nɔːti] [sʌn][ɒv; əv] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] , [teɪk] [daʊn] [ðə; ði][saɪn] .
They hadn't heard Featherhead , the naughty son of Squirrel Nutcracker , take down the sign .
他们 之前没有 听到 羽毛头 , 这 淘气 儿子 的 松鼠 胡桃夹子 , 拿 向下 这 符号 .

他们没有听到松鼠胡桃夹子的淘气儿子羽毛头把牌子取下来。

['veri] ['sɒftli] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
Very softly , one at a time ,
非常 轻轻 , 一 在 一个 时间 ,

轻轻地，一次一个地，

[hiː; hi][hæd; həd] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði] [skruːz] [ænd; ənd] [ðen] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
he had loosened the screws and then carried it off and thrown it in
他 有 松动 这 螺丝 和 然后 携带 它 离开 和 抛掷 它 在
[ə; eɪ] [diːp] [həʊl] .
a deep hole .
一个 深的 洞 .

他拧松了螺丝，然后把它搬走，扔进了一个深坑里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] [miːn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ][mʌst; məst]
It was certainly a very mean thing to do , but then , you must
它 曾是 当然 一个 非常 意思是 事物 到 做 , 但 然后 , 你 必须
[rɪ'membə(r)] ,
remember ,
记住 ,

这当然是一件非常卑鄙的事情，但是，你必须记住，

['feðəhed] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] .
Featherhead was not a nice sort of a squirrel .
羽毛头 曾是 不是 一个 好的 种类 的 一个 松鼠 .

羽毛头可不是一只讨人喜欢的松鼠。

[dʒʌst] [ðen] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ][bʌt; bət] ['feðəhed] [hɪm'self] .
Just then , who should come by but Featherhead himself .
只是 然后 , WHO 应该 来 经过 但 羽毛头 他自己 .

就在这时，飞头先生本人出现了。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , [dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
" What's the matter ? " he asked , just as though he didn't know .
" 是什么 这 事情 ? " 他 问 , 只是 作为 尽管 他 没有 知道 .

“出什么事了？”他问道，装作一无所知的样子。

['wʌznt] [ðæt] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɒv; əv][hɪm] ?
Wasn't that deceitful of him ?
不是 那 欺骗性的 的 他 ?

他这样做难道不是欺骗吗？

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
Little Jack Rabbit didn't answer .
小的 杰克 兔子 没有 回答 .

小杰克兔没有回答。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəlz] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] — [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [rɪŋ]
Somehow he didn't quite like the little squirrel's tone of voice — it didn't ring
不知何故 他 没有 相当 喜欢 这 小的 松鼠的 语气 的 嗓音 — 它 没有 戒指
[truː] .
true .
真的 .

他总觉得小松鼠的语气不太对劲——听起来不太真诚。

[ænd; ənd] [wen] ['feðəhed] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [striːk] [ɒv; əv] [waɪt] [peɪnt]
And when Featherhead turned his back , showing a long streak of white paint
和 什么时候 羽毛头 转向 他的 后退 , 显示 一个 长的 条纹 的 白色的 画
[ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
across his shoulder ,
穿过 他的 肩膀 ,

当羽毛头转过身去时，露出了他肩膀上长长的一道白色油漆痕迹。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət] , ['kwɪkə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wɪŋk] ,
the little rabbit didn't wait a minute , but , quicker than a wink ,
这 小的 兔子 没有 等待 一个 分钟 , 但 , 更快 比 一个 眨眼 ,

小兔子一刻也没等，眨眼间，

[kɔːt] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm] [tɪl] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['rætld] .
caught the frightened squirrel and shook him till his teeth rattled .
捕捉 这 害怕 松鼠 和 摇晃 他 直到 他的 牙齿 摇晃 .

他抓住了那只受惊的松鼠，摇晃它，直到它的牙齿都发出嘎嘎声。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] ['tʃɪpi] ['tʃɪpˌmʌŋks] [saɪn] ? "
" What did you do with Chippy Chipmunk's sign ? "
" 什么 做过 你 做 和 炸鱼薯条 花栗鼠的 符号 ? "

你把小松鼠奇皮的牌子弄到哪里去了？

" [ai] — [ai] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] [nɪə(r)][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] , " ['mʌmbld] ['feðəhed] ,
" I — I threw it in a deep hole near the Tall Pine Tree , " mumbled Featherhead ,
" 我 — 我 扔 它 在 一个 深的 洞 靠近 这 高的 松树 树 , " 喃喃自语 羽毛头 ,

“我……我把它扔进了高松树附近的一个深坑里，”羽毛头咕哝道。

[naʊ] ['θʌrəli] ['fraɪt(ə)nd] .
now thoroughly frightened .
现在 彻底 害怕 .

现在彻底吓坏了。

" [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] , " [skriːmd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] , [mæd][æz; əz][ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hɔːnɪts] ;
" You come with us and get it , " screamed Chippy Chipmunk , mad as a dozen hornets ;
" 你 来 和 我们 和 得到 它 , " 尖叫 炸鱼薯条 花栗鼠 , 疯狂的 作为 一个 打 大黄蜂 ;

“你跟我们一起去把它拿回来，”奇皮花栗鼠尖叫道，像一群愤怒的黄蜂一样；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːti] ['skwɪrəl] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] .
and they marched the naughty squirrel over to the Tall Pine Tree .
和 他们 行军 这 淘气 松鼠 超过 到 这 高的 松树 树 .

于是他们押着那只淘气的松鼠走到高大的松树旁。

[wen] [ðə; ði][saɪn][wɒz; wəz][wʌns][mɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [frend] :
When the sign was once more over the door Chippy Chipmunk said to his little rabbit friend :
什么时候 这 符号 曾是 一次 更多的 超过 这 门 炸鱼薯条 花栗鼠 说 到 他的 小的 兔子 朋友 :

当门上再次挂起那块牌子时，花栗鼠奇皮对他的小兔子朋友说：

" [juː; jʊ][gɒt][maɪ][saɪn] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
" You got my sign back for me .
" 你 得到 我的 符号 后退 为了 我 .

你帮我找回了我的标志。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪl] [help][juː; jʊ] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] .
To - morrow I'll help you build your store .
到 - 明天 患病的 帮助 你 建造 你的 店铺 .

明天我会帮你搭建店铺。

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [stɔː(r)]
" LITTLE JACK RABBIT'S STORE
" 小的 杰克 兔子的 店铺

“小杰克兔商店”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [stɔː(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
In a few days Little Jack Rabbit's store was finished ,
在 一个 很少 天 小的 杰克 兔子的 店铺 曾是 完成的 ,

几天后，小杰克兔的商店就建好了。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['sʌni] ['medəʊ] [wɜ:(r); wə(r)]
and all the Little People of the Shady Forest and Sunny Meadow were
和 全部 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 和 阳光明媚 草地 是
['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [grænd] ['əʊpənɪŋ] .
coming to the grand opening .
未来 到 这 盛大 开幕 .

来自荫凉森林和阳光草地的所有小矮人都来参加盛大的开幕式。

[ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
It stood just at the edge of the Old Bramble Patch ,
它 站立 只是 在 这 边缘 的 这 老的 荆棘 修补 ,

它就矗立在老荆棘丛的边缘，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [treɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [kaʊ] [pɑ:θ] .
on the corner of the Shady Forest Trail and the Old Cow Path .
在 这 角落 的 这 阴凉 森林 踪迹 和 这 老的 奶牛 小路 .

在荫凉森林小径和老牛径的拐角处。

[ə; eɪ] ['naɪsli] ['peɪntɪd] [pəʊst] [hæd; həd] [bi:n] [set] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
A nicely painted post had been set in the ground ,
一个 很好 绘 邮政 有 到过 放 在 这 地面 ,

一根粉刷精美的木桩被竖立在地上。

[ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [ə; eɪ] [saɪn] ['prɪntɪd] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['lɛtəz] :
on which was fastened a sign printed in large letters :
在 哪个 曾是 系紧 一个 符号 打印 在 大的 信件 :

上面贴着一块用大字印刷的牌子：

" [dʒæk] ['ræbɪt]
" JACK RABBIT
" 杰克 兔子

“杰克兔

['kæbɪdʒɪz] & ['tɜ:nɪps]
CABBAGES & TURNIPS
卷心菜 & 萝卜

卷心菜和芜菁

" [ɪn] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] , [bɪ'twi:n] ['bærəlz] [ɒv; əv] ['kæbɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['tɜ:nɪps] , [stʊd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk]
" In the doorway , between barrels of cabbages and turnips , stood Little Jack
" 在 这 门口 , 之间 桶 的 卷心菜 和 萝卜 , 站立 小的 杰克
['ræbɪt] ,
Rabbit ,
兔子 ,

“在门口，在一桶桶卷心菜和萝卜之间，站着小杰克兔，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kli:n] [waɪt] ['eɪprən] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['kɑ:ki] ['traʊzəz] .
a smile on his face and a clean white apron over his little khaki trousers .
一个 微笑 在 他的 脸 和 一个 干净的 白色的 围裙 超过 他的 小的 卡其色 裤子 .

他脸上带着微笑，穿着卡其色小裤子，外面围着一条干净的白色围裙。

[hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [tu:] [ɒv; əv] [ði:z] [naɪs] ['eɪprənz] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['ɔ:lweɪz]
His kind mother had made two of these nice aprons so that he would always
他的 种类 母亲 有 制成 二 的 这些 好的 围裙 所以 那 他 会 总是
[hæv; həv] [wʌn] [tu:; tə] [weə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɒʃ] .
have one to wear while the other was in the wash .
有 一 到 穿 尽管 这 其他 曾是 在 这 洗 .

他善良的母亲做了两条这样的漂亮围裙，这样他总有一条可以穿，另一条可以洗。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [hi:; hi] [felt] ['veri] [praʊd] [æz; əz] [hi:; hi] [stʊd] ,
You may be sure he felt very proud as he stood ,
你 可能 是 当然 他 毛毡 非常 自豪的 作为 他 站立 ,

你可以肯定，他站在那里时感到非常自豪。

['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [wɪʃ] [hɪm] [sək'ses] [ɪn] [hɪz; ɪz] [njuː] ['bɪznəs] .
bowing and smiling to his friends who had come to wish him success in his new business .
鞠躬 和 微笑 到 他的 朋友们 WHO 有 来 到 希望 他 成功 在 他的 新的 商业 .

他向前来祝他新事业成功的朋友们鞠躬微笑。

" [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [stɔː(r)] , " [snæpt] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] .
" Too young to run a store , " snapped Grandmother Magpie .
" 也 年轻的 到 跑步 一个 店铺 , " 啪啪 祖母 鹊 .

"年纪太小，不适合经营店铺，"喜鹊奶奶厉声说道。

" [ɪf] [hiːz] [æz; əz] ['ɒnɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [skeɪlz] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ['truːθfl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
" If he's as honest with his scales as he is truthful with his words ,
" 如果 他是 作为 诚实的 和 他的 秤 作为 他 是 真实 和 他的 字 ,

"如果他对待体重秤的态度像他对待言语的态度一样诚实，

" ['ɑːnsə(r)d] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] - [rɪmd] ['spektək(ə)lz] , " [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɪl] [bai] [hɪə(r)] .
" answered Granddaddy Bullfrog , looking at her through his yellow - rimmed spectacles , " all his friends will buy here .
" 回答 爷爷 牛蛙 , 寻找 在 她 通过 他的 黄色的 - 带边 眼镜 , " 全部 他的 朋友们 将要 买 这里 .

"牛蛙爷爷透过他那副黄框眼镜看着她，回答说：'他所有的朋友都会在这里买东西。'"

" ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['tɪk(ə)ld] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ɪn] ['bɪznəs] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
" Mrs . Rabbit was tickled to death to think that her son at such an early age had started in business all by himself .
" 太太 . 兔子 曾是 挠痒 到 死亡 到 思考 那 她 儿子 在 这样的 一个 早期的 年龄 有 开始 在 商业 全部 经过 他自己 .

"兔子太太高兴极了，因为她的儿子年纪轻轻就独自开始做生意了。"

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌlti] - [ˌmɪljə'neə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] !
It meant to her that he would become a multi - millionaire in a few years !
它 意思是 到 她 那 他 会 变得 一个 多 - 百万富翁 在 一个 很少 年 !

在她看来，这意味着几年后他就会成为千万富翁！

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [stɔː(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [hænd] ,
Chippy Chipmunk had left his store in charge of his brother so as to be on hand ,
炸鱼薯条 花栗鼠 有 左边 他的 店铺 在 收费 的 他的 兄弟 所以 作为 到 是 在 手 ,

花栗鼠奇皮把店交给哥哥打理，以便随时待命。

[ænd; ənd] ['feðəhed] [stʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , ['enviəsli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['frendli] ['griːtɪŋz] .
and Featherhead stood at a little distance , enviously watching the friendly greetings .
和 羽毛头 站立 在 一个 小的 距离 , 羡慕地 观看 这 友好的 问候 .

羽毛头站在不远处，羡慕地看着这友好的问候。

['evribɒdi] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , ['iːv(ə)n][əʊld] ['pɑːsn] [aʊl] , ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]
Everybody was there , even Old Parson Owl , winking and blinking , from a
大家 曾是 那里 , 甚至 老的 牧师 猫头鹰 , 眨眼 和 眨眼 , 从 一个
['ʃeɪdi] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
shady spot in the forest ,
阴凉 点 在 这 森林 ,

所有人都到场了，就连老猫头鹰牧师也在森林的阴凉处眨着眼睛、眨着眼。

[n'ɒdɪd] ['plezntli] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gʊd] [lʌk] .
nodded pleasantly and wished the little rabbit good luck .
点头 愉快 和 希望 这 小的 兔子 好的 运气 .

他愉快地点了点头，祝小兔子好运。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bɑːk] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [treɪl] ,
Suddenly a sharp bark came down the Shady Forest Trail ,
突然 一个 锋利的 吠 来了 向下 这 阴凉 森林 踪迹 ,

突然，一声尖锐的犬吠从阴凉的林间小道传来。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [əʊld] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld]
and the next instant Old Sic'em - and the Farmer's Boy jumped over the Old
和 这 下一个 立即的 老的 - 和 这 农民的 男生 跳了起来 超过 这 老的
[reɪl] [fens] .
Rail Fence .
轨 栅栏 .

下一刻，老西森和农家子弟就跳过了旧木栅栏。

['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [went] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
Into the Old Bramble Patch went Little Jack Rabbit and his mother ,
进入 这 老的 荆棘 修补 去 小的 杰克 兔子 和 他的 母亲 ,

小兔子杰克和他的妈妈走进了老荆棘丛，

[waɪl] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [fəʊk]['aɪðə(r)][ræn] [ɒf] [ɔː(r)] [fluː] [ə'weɪ] .
while the Forest Folk either ran off or flew away .
尽管 这 森林 民间 任何一个 跑 离开 或者 飞翔 离开 .

而森林居民要么逃跑了，要么飞走了。

" [wʌts] [ðɪs] ? " [kraɪd][ðə; ði]['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
" What's this ? " cried the Farmer's Boy ,
" 是什么 这 ? " 哭 这 农民的 男生 ,

"这是什么？"农家男孩喊道。

['kɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kæbɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd][səʊ]
kicking over the cabbages and turnips that the poor little rabbit had so
踢 超过 这 卷心菜 和 萝卜 那 这 贫穷的 小的 兔子 有 所以
['keəfəli] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] .
carefully placed in front of the store .
小心 放置 在 正面 的 这 店铺 .

把可怜的小兔子精心摆放在商店前面的卷心菜和萝卜踢翻了。

[daʊn] [fel] [ðə; ði][saɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['naɪsli] ['peɪntɪd] [pəʊst] .
Down fell the sign from the nicely painted post .
向下 跌倒 这 符号 从 这 很好 绘 邮政 .

招牌从粉刷精美的柱子上掉了下来。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [bɔɪz] [ʃuː] .
it went under the heel of the Farmer Boy's shoe .
它 去 在下面 这 脚跟 的 这 农民 男孩们 鞋 .

它滑到了农家男孩的鞋跟下面。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kætʃ] - [ɪm] , - ?
" Why didn't you catch ' em , Sic'em ?
" 为什么 没有 你 抓住 - 呃 , - ?

“为什么你没抓住他们，Sic'em？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['krɒsli] .
" he asked crossly .
" 他 问 生气 .

他恼火地问道。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [went] ['wɪslɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Then he turned away and went whistling down the path .
然后 他 转向 离开 和 去 吹口哨 向下 这 小路 .

然后他转身吹着口哨，沿着小路走了。

" [ai][doʊnt] [fiːl] [mʌtʃ] [laɪk] ['wɪslɪŋ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
" I don't feel much like whistling , " said Little Jack Rabbit ,
" 我 不 感觉 很多 喜欢 吹口哨 , " 说 小的 杰克 兔子 ,

“我不太想吹口哨，”小杰克兔说。

" [maɪ][stɔː(r)][hæz; həz][ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] [ˌsmɪðə'riːnz] !
" my store has all gone to smithereens !
" 我的 店铺 有 全部 已消失 到 粉碎 !

我的商店全都化为乌有！

" [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" But Mrs . Rabbit didn't say anything .
" 但 太太 . 兔子 没有 说 任何事物 .

但兔太太什么也没说。

[ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] .
I think she was even more disappointed than her little bunny boy .
我 思考 她 曾是 甚至 更多的 失望的 比 她 小的 兔子 男生 .

我觉得她比她的小兔子儿子还要失望。

['bɪli] [briːz]
BILLY BREEZE
比利 微风

比利·布里兹

" ['bɪli] [briːz] , ['bɪli] [briːz] !
" Billy Breeze , Billy Breeze !
" 比利 微风 , 比利 微风 !

“比利·布里斯，比利·布里斯！”

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
Come and help me , if you please .
来 和 帮助 我 , 如果 你 请 .

请来帮帮我。

[ɪf] [jʊl] ['əʊnli] [ʃeɪk] [ðə; ði] [triː] ,
If you'll only shake the tree ,
如果 你会 仅有的 摇 这 树 ,

如果你只是摇摇这棵树，

[ðɛəl] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
There'll be lots of nuts for me .
将会 是 很多 的 坚果 为了 我 .

我会有很多坚果吃。

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [sæŋ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ]
" This is what Chippy Chipmunk sang one morning when he found there were no
" 这 是 什么 炸鱼薯条 花栗鼠 唱 一 早晨 什么时候 他 成立 那里 是 不
[mɔː(r)] [nʌts] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
more nuts on the ground .
更多的 坚果 在 这 地面 .

“一天早上，当花栗鼠奇皮发现地上再也没有坚果时，他唱起了这首歌。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɔːl'redi] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə]
Of course , he had a lot already stored away , but he didn't want to
的 课程 , 他 有 一个 很多 已经 存储 离开 , 但 他 没有 想 到
[juːz] [ðem; ðəm] [naʊ] .
use them now .
使用 他们 现在 .

当然，他之前已经储备了很多，但他现在不想用。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] ; [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kəʊld] ['weðə(r)] [keɪm] .
No , indeed ; not until the cold weather came .
不 , 的确 ; 不是 直到 这 寒冷的 天气 来了 .

不，确实如此；直到寒冷天气到来才如此。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] :
Pretty soon he commenced to sing again :
漂亮的 很快 他 开始 到 唱歌 再次 :

很快他又开始唱歌了：

" ['bɪli] [briːz] , ['bɪli] [briːz] !
" Billy Breeze , Billy Breeze !
" 比利 微风 , 比利 微风 !

“比利·布里斯，比利·布里斯！”

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
Come and help me , if you please .
来 和 帮助 我 , 如果 你 请 .

请来帮帮我。

[ʃeɪk] [ðə; ði] [nʌts] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [triː] ;
Shake the nuts from off the tree ;
摇 这 坚果 从 离开 这 树 ;

把坚果从树上摇下来；

[duː; də] [ðɪs] ['feɪvə(r)] , [pliːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Do this favor , please , for me .
做 这 偏爱 , 请 , 为了 我 .

请帮我这个忙。

" [naʊ] ['evribɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [laɪkt] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Now everybody in the Shady Forest liked Chippy Chipmunk .
" 现在 大家 在 这 阴凉 森林 喜欢 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“现在，荫凉森林里的每个人都喜欢小松鼠奇皮。”

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['wɜːkə(r)] .
In the first place , he was such a good little worker .
在 这 第一的 地方 , 他 曾是 这样的 一个 好的 小的 工人 .

首先，他真是个很棒的小工人。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi] ['maɪndɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [krɒs] .
Then , too , he minded his own business and was never cross .
然后 , 也 , 他 有思想 他的 自己的 商业 和 曾是 绝不 叉 .

而且，他从不多管闲事，也从不生气。

[səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['bɪli] [briːz] [hɜːd] [hɪm] [kɔːl] ,
So as soon as Billy Breeze heard him call ,
所以 作为 很快 作为 比利 微风 听到 他 称呼 ,

所以比利·布里斯一听到他的呼喊，

[hiː; hi] [bluː] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [triː] .
he blew in from the Sunny Meadow and shook the tree .
他 吹 在 从 这 阳光明媚 草地 和 摇晃 这 树 .

他从阳光明媚的草地吹来，摇晃着树木。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [nʌts] , ['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] , [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,
Down came the nuts , pitter , patter , all over the ground ,
向下 来了 这 坚果 , 皮特 , 语调 , 全部 超过 这 地面 ,

坚果掉了下来，啪嗒啪嗒地落在地上。

[ænd; ənd][wʌn][hɪt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
and one hit the little chipmunk right on the head .
和 一 打 这 小的 花栗鼠 正确的 在 这 头 .

其中一发正中小花栗鼠的脑袋。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [hwjuː] !
" Whew !
" 呼! !

呼！

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] ? " ['hwisl] ['bɪli] [briːz] .
Did it hurt ? " whistled Billy Breeze .
做过 它 伤害 ? " 吹口哨 比利 微风 .

“疼吗？”比利·布里斯吹着口哨问道。

" [wel] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
" Well , I should say so , " answered Chippy Chipmunk .
" 出色地 , 我 应该 说 所以 , " 回答 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“嗯，我应该这么说，”花栗鼠奇皮回答道。

" [weɪt] [tɪl] [ai] [haɪd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ʃeɪk] [ə'gen] .
" Wait till I hide before you shake again .
" 等待 直到 我 隐藏 前 你 摇 再次 .

“等我躲起来你再抖吧。”

" [ðen] ['bɪli] [briːz] [geɪv] [ðə; ði][bɪg] [triː] [ə'nʌðə(r)] [ʃeɪk] .
" Then Billy Breeze gave the big tree another shake .
" 然后 比利 微风 给予 这 大的 树 其他 摇 .

然后比利·布里兹又摇晃了一下那棵大树。

['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] , ['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] !
Pitter , patter , pitter , patter !
皮特 , 语调 , 皮特 , 语调 !

滴答，滴答，滴答，滴答！

[went] [ðə; ði] [nʌts] [ɒn][ðə; ði][draɪ] [liːvz] .
went the nuts on the dry leaves .
去 这 坚果 在 这 干燥 树叶 .

坚果掉落在了干枯的树叶上。

" [ai] [ges] [ðæts] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['bɪli] [briːz] .
" I guess that's enough , " said Billy Breeze .
" 我 猜测 那就是 足够的 , " 说 比利 微风 .

“我想这就够了，”比利·布里兹说道。

" [ai][mʌst; məst][gəʊ] [naʊ] ! "
" I must go now ! "
" 我 必须 去 现在 ! "

“我必须走了！”

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] .
" What for ? " asked the little chipmunk .
" 什么 为了 ? " 问 这 小的 花栗鼠 .

“为什么？”小花栗鼠问道。

" [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['weðəkɒk] .
" To turn the Weathercock .
" 到 转动 这 风向标 .

“转动风向标。”

" [ænd; ənd] [ɒf] [went] ['bɪli] [briːz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [jɑːd] .
" And off went Billy Breeze across the Sunny Meadow , to the Old Farm Yard .
" 和 离开 去 比利 微风 穿过 这 阳光明媚 草地 , 到 这 老的 农场 院子 .

于是比利·布里兹穿过阳光明媚的草地，前往老农场。

[ðə; ði] ['weðəkɒk] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['gɪldɪd] [təʊ] .
The Weathercock on the Big Red Barn saw him coming and whirled around on his gilded toe .
这 风向标 在 这 大的 红色的 谷仓 锯 他 未来 和 旋转 大约 在 他的 镀金 脚趾 .

大红谷仓上的风向标看到他来了，便用它镀金的脚趾转了个圈。

[ænd; ənd] ['heni] ['peni] [æt; ət][wʌns][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [pruːn] [ænd; ənd][ɔɪl][hɜː(r); hə(r)] ['feðər] .
And Henny Penny at once set to work to prune and oil her feathers .
和 亨尼 一分钱 在 一次 放 到 工作 到 修剪 和 油 她 羽毛 .

于是，小母鸡亨妮·佩妮立刻开始修剪羽毛并涂油。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ɔɪl] [sæk] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feðər] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['kɒki] ['duːd(ə)l] :
She rubbed her bill over the little oil sack hidden among the feathers on her back and said to Cocky Doodle :
她 摩擦 她 账单 超过 这 小的 油 解雇 隐 之中 这 羽毛 在 她 后退 和 说 到 自大 涂鸦 :

她用喙蹭了蹭藏在背上羽毛间的小油囊，对科基·杜德尔说：

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['weðəkɒk] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
" It's going to rain , for Mr . Weathercock is pointing to the East .
" 它是 去 到 雨 , 为了 先生 . 风向标 是 指向 到 这 东方 .

“要下雨了，因为韦瑟科克先生正指着东方。”

" ['pɪtə(r)] , ['pætə(r)]
" PITTER , PATTER
" 皮特 , 语调

“PITTER，图案

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['bɪli] [briːz] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] ['weðəkɒk] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːn] ,
As soon as Billy Breeze had turned the Weathercock on the Big Red Barn ,
作为 很快 作为 比利 微风 有 转向 这 风向标 在 这 大的 红色的 谷仓 ,

比利·布里兹刚把大红谷仓的风向标转过来，

[hiː; hi] ['hʌrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [reɪn] - [klaʊdz] .
he hurried away to get the rain - clouds .
他 慌忙 离开 到 得到 这 雨 - 云 .

他匆匆离开去寻找雨云。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [tuː; tə] [seɪ] ['haʊdi] [tuː; tə] ['dʌki] ['wɔdəl] ,
He didn't even wait to say howdy to Ducky Waddles ,
他 没有 甚至 等待 到 说 你好 到 小鸭子 摇摆 ,

他甚至都没来得及跟达基·沃德尔斯打声招呼。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌk] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
although he knew the little duck would be glad to know where he was going .
虽然 他 知道 这 小的 鸭子 会 是 高兴的 到 知道 在哪里 他 曾是 去 .

虽然他知道小鸭子会很高兴知道自己要去哪里。

[bʌt; bət] ['bɪli] [briːz] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] .
But Billy Breeze didn't have time .
但 比利 微风 没有 有 时间 .

但比利·布里斯没时间。

[nəʊ] , [sɜː(r)] .
No , sir .
不 , 先生 .

不，先生。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [ðəʊz] [reɪn] - [klaʊdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He had to get those rain - clouds in a hurry .
他 有 到 得到 那些 雨 - 云 在 一个 匆忙 .

他得赶紧把那些雨云赶走。

[ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [reɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntʃɪz] [diːp] [wɪð] [dʌst] ,
It hadn't rained for so long that the roads were inches deep with dust ,
它 之前没有 下雨了 为了 所以 长的 那 这 道路 是 英寸 深的 和 灰尘 ,

由于很久没下雨，道路上积了厚厚的尘土。

[ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [draɪ] ,
the Bubbling Brook was almost dry ,
这 冒泡 溪 曾是 几乎 干燥 ,

潺潺溪几乎干涸了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [wɒz; wəz] [səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪl] [wiːl] ['kʊd(ə)nt] [tɜːn] .
and the Old Duck Pond was so low that the Mill Wheel couldn't turn .
和 这 老的 鸭子 池塘 曾是 所以 低的 那 这 磨 车轮 不能 转动 .

老鸭塘水位太低，磨坊水车都转不动了。

[ðə; ði] ['mɪlə(r)] ['kʊd(ə)nt] [graɪnd] [hɪz; ɪz] [kɔːn] ,
The Miller couldn't grind his corn ,
这 磨坊主 不能 研磨 他的 玉米 ,

磨坊主磨不出玉米来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [speə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [tiːz] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['wʌrid] [tuː; tə] [deθ] .
and the Miller's Boy had so much spare time to tease Granddaddy Bullfrog that the poor old gentleman frog was nearly worried to death .
和 这 米勒的 男生 有 所以 很多 空闲的 时间 到 逗 爷爷 牛蛙 那 这 贫穷的 老的 绅士 青蛙 曾是 几乎 担心 到 死亡 .

磨坊主的儿子有很多空闲时间来戏弄老牛蛙爷爷，可怜的老牛蛙爷爷几乎担心死了。

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [ðəʊz] [reɪn] - [klaʊdz] ,

" Hurry up and get those rain - clouds ,

" 匆忙 向上 和 得到 那些 雨 - 云 ,

快点把那些雨云弄来吧！

" ['ʃaʊtɪd] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [æz; əz] ['bɪli] [briːz] ['hʌrid] [ə'krɒs] [ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .

" shouted Granddaddy Bullfrog as Billy Breeze hurried across the Old Duck Pond .

" 喊叫 爷爷 牛蛙 作为 比利 微风 慌忙 穿过 这 老的 鸭子 池塘 .

"爷爷牛蛙喊道，比利·布里斯匆匆穿过老鸭塘。"

" [ai] [wɪʃ] [wɪd] [hæv; həv][sʌm; səm][reɪn] , " [sed] [ðə; ði] " ['rʌsti] , ['dʌsti] " ['mɪlə(r)] ,

" I wish we'd have some rain , " said the " rusty , dusty " Miller ,

" 我 希望 我们会 有 一些 雨 , " 说 这 " 生锈的 , 尘土飞扬 " 磨坊主 ,

"我真希望下点雨，"那位"满身锈迹、尘土飞扬"的米勒说道。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mɪl] .

coming to the door of the Old Mill .

未来 到 这 门 的 这 老的 磨 .

来到老磨坊门口。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['bɪli] [briːz] .

It almost seemed as if he were speaking to Billy Breeze .

它 几乎 似乎 作为 如果 他 是 请讲 到 比利 微风 .

他仿佛是在和比利·布里斯说话。

" [jʊl] [get] [reɪn] ['prɪti] [suːn] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [bʌt; bət][ai] [ges] [ðə; ði]['mɪlə(r)]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] [hɪm] ,

" You'll get rain pretty soon , " he answered , but I guess the Miller didn't hear him ,

" 你会 得到 雨 漂亮的 很快 , " 他 回答 , 但 我 猜测 这 磨坊主 没有 听到 他 ,

"很快就会下雨了，"他回答道，但我猜磨坊主没听到他的话。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

for he turned around and went inside .

为了 他 转向 大约 和 去 里面 .

因为他转身就进了屋。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][reɪn] - [klaʊdz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] ,

By and by the rain - clouds came tumbling across the sky ,

经过 和 经过 这 雨 - 云 来了 翻滚 穿过 这 天空 ,

渐渐地，雨云翻滚着掠过天空。

[æz; əz] ['bɪli] [briːz] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ['hedlɒŋ] ['əʊvə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)] .

as Billy Breeze pushed them headlong over one another .

作为 比利 微风 推动 他们 一头扎 超过 一 其他 .

比利·布里兹把他们推倒在地。

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][west] .

Mr . Merry Sun saw them coming , and hurried over to the west .

先生 . 欢乐 太阳 锯 他们 未来 , 和 慌忙 超过 到 这 西方 .

梅里·桑先生看到他们过来，便赶紧向西跑去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['eni] [juːz] .

But it wasn't any use .

但 它 不是 任何 使用 .

但这并没有什么用。

['bɪli] [bri:z] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ɒn] [səʊ] [fɑ:st] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɪn] [,ɔ:ltə'geðə(r)] .

Billy Breeze drove them on so fast that in a little while Mr . Merry Sun was shut in altogether .

比利 微风 驾驶 他们 在 所以 快速地 那 在 一个 小的 尽管 先生 . 欢乐 太阳 曾是 关闭 在 共 .

比利·布里兹开车飞驰，没过多久，快乐太阳先生就被完全困住了。

[ðə; ði] [braɪt] [blu:] [skaɪ] [gru:] [greɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [li:vz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['wɪspə(r)] :

The bright blue sky grew gray and the leaves began to whisper :

这 明亮的 蓝色的 天空 生长 灰色的 和 这 树叶 开始 到 耳语 :

湛蓝的天空渐渐变灰，树叶开始低语：

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [reɪn] !

" It's going to rain !

" 它是 去 到 雨 !

要下雨了！

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [reɪn] !

It's going to rain !

它是 去 到 雨 !

要下雨了！

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [grɑ:s] ['rɪpld] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ænd; ənd] [m'ɜ:məd] :

" And the grass rippled in the Sunny Meadow and murmured :

" 和 这 草 涟漪 在 这 阳光明媚 草地 和 低声说道 :

阳光明媚的草地上，青草微微摇曳，发出沙沙的低语：

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [reɪn] !

" It's going to rain !

" 它是 去 到 雨 !

要下雨了！

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [reɪn] !

It's going to rain !

它是 去 到 雨 !

要下雨了！

" ['evribɒdi] [si:md] [glæd] [ɪk'sept] , [pə'hæps] , ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] .

" Everybody seemed glad except , perhaps , Mr . Merry Sun .

" 大家 似乎 高兴的 除了 , 也许 , 先生 . 欢乐 太阳 .

"除了快乐太阳先生之外，每个人似乎都很高兴。"

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [bɪ'li:v] [hi:; hi] ['maɪndɪd] [,aɪ 'ti:] .

But I don't believe he minded it .

但 我 不 相信 他 有思想 它 .

但我认为他并不介意。

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [reɪn] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['ni:dfl] [æz; əz] ['sʌnʃaɪn] .

He must have known that rain is just as needful as sunshine .

他 必须 有 已知 那 雨 是 只是 作为 需要 作为 阳光 .

他一定知道，雨水和阳光一样重要。

['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] , ['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] !

Pitter , patter , pitter , patter !

皮特 , 语调 , 皮特 , 语调 !

滴答，滴答，滴答，滴答！

[jes] , [ðə; ði] ['reɪndrɒps] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:lɪŋ] .

Yes , the raindrops were falling .

是的 , 这 雨滴 是 坠落 .

是的，雨滴正在落下。

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ['skʌri, 'skə:-] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] ['tʃʌkl]
Chippy Chipmunk scurried into his little house and Granddaddy Bullfrog chuckled
炸鱼薯条 花栗鼠 匆匆跑过 进入 他的 小的 房子 和 爷爷 牛蛙 轻笑

[æz; əz] [hiː; hi] [krɔːl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['ʃeltərɪŋ] [liːf] .
as he crawled under a sheltering leaf .
作为 他 爬行 在下面 一个 庇护所 叶子 .

花栗鼠奇皮飞快地钻进他的小房子里，牛蛙爷爷咯咯地笑着，爬到一片遮荫的树叶下。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [[hɔpt]] ['swɪftli] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Little Jack Rabbit hopped swiftly over to the Old Bramble Patch and the
小的 杰克 兔子 跳跃 迅速地 超过 到 这 老的 荆棘 修补 和 这

['fɑːrmərz] [bɔɪ] [tɜːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɒlə(r)] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [weə(r)] [hiː; hi]
Farmer's Boy turned up his collar and ran out of the Shady Forest where he
农民的 男生 转向 向上 他的 衣领 和 跑 出去 的 这 阴凉 森林 在哪里 他

[hæd; həd] [biːn] ['gæðərɪŋ] [nʌts] .
had been gathering nuts .
有 到过 采集 坚果 .

小杰克兔迅速跳到老荆棘丛旁，农家男孩竖起衣领，从他一直在采坚果的阴凉森林里跑了出来。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [get] [həʊm] [ɪn] [taɪm] ,
" You're a good little boy to get home in time ,
" 你是 一个 好的 小的 男生 到 得到 家 在 时间 ,

“你真是个乖孩子，按时回家了。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [pɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] ,
" said Mrs . Rabbit as her little bunny popped into the kitchen door ,
" 说 太太 . 兔子 作为 她 小的 兔子 爆裂 进入 这 厨房 门 ,

“兔太太说着，她的小兔子就蹦进了厨房门。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'neəri] [bɜːd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] :
and the little canary bird began to sing :
和 这 小的 金丝雀 鸟 开始 到 唱歌 :

于是，小金丝雀开始歌唱：

" ['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] , [gəʊz] [ðə; ði] [reɪn] ,
" Pitter , patter , goes the rain ,
" 皮特 , 语调 , 去 这 雨 ,

雨滴淅淅沥沥地下着。

['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk] [ɒn] [ðə; ði] [peɪn] .
Making music on the pane .
制作 音乐 在 这 窗格 .

在窗格上制作音乐。

[drɔː] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [lait] [ðə; ði] [læmp] —
Draw the shades and light the lamp —
画 这 色调 和 光 这 灯 —

拉上窗帘，点亮油灯——

['nevə(r)] [maɪnd] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [dæmp] .
Never mind the evening damp .
绝不 头脑 这 晚上 潮湿 .

别在意傍晚的潮湿。

[wɪnd] [ðə; ði] [klɒk] , [meɪk] [fɑːst] [ðə; ði] [lætʃ]
Wind the clock , make fast the latch
风 这 钟 , 制作 快速地 这 闩锁

给钟上弦，扣紧门闩

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
Of the dear Old Bramble Patch .
的 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 .

亲爱的老荆棘丛。

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ] ['deɪvɪd] ['kɔri]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]
Author of LITTLE JOURNEYS TO HAPPYLAND
作者 的 小的 旅程 到 快乐乐园

《快乐乐园小旅程》的作者

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ju'niːk] ['sɪəriːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːd] [ænd; ənd] ['feðəd] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
A new and unique series about the furred and feathered little people of
一个 新的 和 独特的 系列 关于 这 毛茸茸的 和 羽毛 小的 人们 的
[ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['medəʊ] .
the wood and meadow .
这 木头 和 草地 .

一部全新独特的系列剧，讲述生活在森林和草地上的毛茸茸、长着羽毛的小矮人的故事。

['tʃɪldrən] [wɪl] ['iːgəli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [huː] ,
Children will eagerly follow the doings of little Jack Rabbit , who ,
孩子们 将要 急切地 跟随 这 行为 的 小的 杰克 兔子 , WHO ,

孩子们会兴致勃勃地关注小杰克兔的种种举动，他

['evri] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [nɒb] [ænd; ənd] [fed]
every morning as soon as he has polished the front door knob and fed
每一个 早晨 作为 很快 作为 他 有 抛光 这 正面 门 旋钮 和 美联储
[ðə; ði] [kə'neəri] ,
the canary ,
这 金丝雀 ,

每天早上，他擦亮前门把手、喂完金丝雀后，

[sets] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['bræmbl] [pætʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [ðə; ði]
sets out from his little house in the bramble patch to meet his friends in the
套 出去 从 他的 小的 房子 在 这 荆棘 修补 到 见面 他的 朋友们 在 这
['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['sʌni] ['medəʊ] .
Shady Forest and Sunny Meadow .
阴凉 森林 和 阳光明媚 草地 .

他从荆棘丛中的小屋出发，去和阴凉森林和阳光草地上的朋友们见面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klevə(r)] [wei] [hiː; hi] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θriː] ['enəmɪz] , ['dænɪ] [fɒks] ,
And the clever way he escapes from his three enemies , Danny Fox ,
和 这 聪明的 方式 他 逃脱 从 他的 三 敌人 , 丹尼 狐狸 ,

他巧妙地摆脱了三个敌人，丹尼·福克斯

['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] ['jʌŋstər] .
Mr . Wicked Weasel and Hungry Hawk will delight the youngsters .
先生 . 邪恶 黄鼠狼 和 饥饿的 鹰 将要 喜 这 年轻人 .

《邪恶黄鼠狼先生和饥饿的鹰》一定会让孩子们开心。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
LITTLE JACK RABBIT'S ADVENTURES
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
LITTLE JACK RABBIT AND DANNY FOX
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
LITTLE JACK RABBIT AND THE SQUIRREL BROTHERS
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
LITTLE JACK RABBIT AND CHIPPY CHIPMUNK
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND THE BIG BROWN BEAR
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND UNCLE JOHN HARE
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔

小杰克兔和约翰叔叔

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [krəʊ]
LITTLE JACK RABBIT AND PROFESSOR CROW
小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [əʊld] [mæn] ['wi:zl]
LITTLE JACK RABBIT AND OLD MAN WEASEL
小的 杰克 兔子 和 老的 男人 黄鼠狼

小野兔和老鼬

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .
LITTLE JACK RABBIT AND MR .
小的 杰克 兔子 和 先生 .

小杰克兔和先生

['wɪkɪd] [wʊlf]
WICKED WOLF
邪恶 狼

邪恶之狼

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔ:k]
LITTLE JACK RABBIT AND HUNGRY HAWK
小的 杰克 兔子 和 饥饿的 鹰

小野兔和饿鹰

['lɪt(ə)l] ['dʒɜ:rniz] [tu:; tə] ['hæpi,lænd]
LITTLE JOURNEYS TO HAPPYLAND
小的 旅程 到 快乐乐园

通往快乐乐园的小小旅程

(['treɪdmɑ:k] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔri]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['prɪntɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] [taɪp] — ['iːzi] [tuː; tə] [riːd] .
Printed In large type — easy to read .
打印 在 大的 类型 — 简单的 到 读 .

字体大，易于阅读。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][eit] [j'iəz] .
For children from 4 to 8 years .
为了 孩子们 从 4 到 8 年 .

适用于4至8岁儿童。

[ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks] .
A new series of exciting adventures by the author of LITTLE JACK RABBIT books .
一个 新的 系列 的 激动人心 冒险 经过 这 作者 的 小的 杰克 兔子 图书 .

《小杰克兔》系列图书作者的全新精彩冒险故事。

[ðə; ði] ['hæpiˌlænd] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] ['veəriəs] [ruːts] :
The Happyland is reached by various routes :
这 快乐乐园 是 达到 经过 各种各样的 路线 :

前往快乐乐园有多种路线：

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ɪk'spres] ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['mædʒɪk][səʊp] ['bʌb(ə)l] ,
If you should happen to miss the Iceberg Express maybe you can take the Magic Soap Bubble ,
如果 你 应该 发生 到 错过 这 冰山 表达 或许 你 能 拿 这 魔法 肥皂 气泡 ,

如果你碰巧错过了冰山快车，或许可以搭乘魔法肥皂泡号。

[ɔː(r)][ɪn] [keɪs] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] , [ðə; ði] ['noʊəz] [ɑːk] [meɪ] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
or in case that has already left , the Noah's Ark may be waiting for you .
或者 在 案件 那 有 已经 左边 , 这 诺亚的 方舟 可能 是 等待 为了 你 .

或者，如果那艘船已经开走了，诺亚方舟可能正在等着你。

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɪz] [ju'niːk] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒn][lænd] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
This series is unique in that it deals with unusual and exciting adventures on land and sea and in the air .
这 系列 是 独特的 在 那 它 交易 和 异常 和 激动人心 冒险 在 土地 和 海 和 在 这 空气 .

该系列剧的独特之处在于，它讲述了陆地、海洋和空中发生的非同寻常、激动人心的冒险故事。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['noʊəz] [ɑːk]
The Cruise of the Noah's Ark
这 巡航 的 这 诺亚的 方舟

诺亚方舟之旅

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['reɪni] [deɪ] ['stɔːri] .
This is a good rainy day story .
这 是 一个 好的 下雨 天 故事 .

这是一个适合雨天阅读的故事。

[ɒn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ['mɪstə(r)] . ['nəʊə] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts]['mɑːrdʒəri][tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp][ɪn] [ðə; ði] ['noʊəz] [ɑːk] .
On just such a day Mr . Noah invites Marjorie to go for a trip in the Noah's Ark .
在 只是 这样的 一个 天 先生 . 诺亚 邀请 玛乔丽 到 去 为了 一个 旅行 在 这 诺亚的 方舟 .

就在这一天，诺亚先生邀请玛乔丽乘坐诺亚方舟去旅行。

[ʃiː; ʃi] [gets] [ə'bɔːd] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊts] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [waɪd] [wɜːld] .
She gets aboard just in time and away it floats out into the big wide world .
她 获得 船上 只是 在 时间 和 离开 它 浮标 出去 进入 这 大的 宽的 世界 .

她及时登上了船，船随即驶向广阔的世界。

[ðə; ði] ['mædʒɪk] [səʊp] ['bʌb(ə)l]
The Magic Soap Bubble
这 魔法 肥皂 气泡

神奇的肥皂泡

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊmiːz] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [paɪp] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bləʊz] [ə; eɪ]
The king of the gnomes has a magic pipe with which he blows a
这 国王 的 这 地精 有 一个 魔法 管道 和 哪个 他 打击 一个
['wʌndəf(ə)l] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ed] [wɪð] [hɪm] [ðeɪ] [bəuθ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [ɪn]
wonderful bubble and taking Ed with him they both have a delightful time in
精彩的 气泡 和 采取 艾德 和 他 他们 两个都 有 一个 愉快 时间 在
- .
Gnomeland .
- .

小矮人国王有一根神奇的烟斗，他用它吹出了一个美妙的泡泡，然后带着艾德在小矮人国度过了愉快的时光。

[ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ɪk'spres]
The Iceberg Express
这 冰山 表达

冰山快车

[ðə; ði] ['mɜːrmeɪdz] ['mædʒɪk] [kəʊm] ['tʃeɪndʒɪz] ['lɪt(ə)l] ['meəri] ['luːɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mɜːmeɪd] .
The Mermaid's magic comb changes little Mary Louise into a mermaid .
这 美人鱼的 魔法 梳子 变化 小的 玛丽 路易丝 进入 一个 美人鱼 .

美人鱼的魔法梳子把小玛丽·路易斯变成了美人鱼。

[ðə; ði] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] ['pɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ɪk'spres] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
The Polar Bear Porter on the Iceberg Express invites her to take a
这 极性 熊 搬运工 在 这 冰山 表达 邀请 她 到 拿 一个
[trɪp] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd] .
trip with him and away they go on a little journey to Happyland .
旅行 和 他 和 离开 他们 去 在 一个 小的 旅行 到 快乐乐园 .

冰山快车上的北极熊搬运工邀请她和他一起旅行，于是他们踏上了前往快乐乐园的小旅程。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神